



Produktdetails / Product details  
<https://cloer.eu/coffee>

cloer



## Bedienungsanleitung Instruction Manual

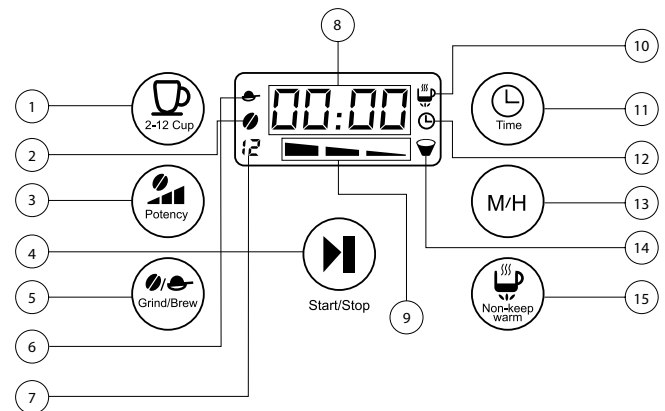
Filterkaffee-Automat mit Kegelmahlwerk Art-5340  
Filter Coffee Maker with Conical Grinder Art-5340



## SPRACHEN - LANGUAGES - LANGUES - TALEN - LINGUE

<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b> .....	<b>S. 7</b>
<b>EN</b>	<b>Operating Instructions</b> .....	<b>S. 12</b>
<b>FR</b>	<b>Notice d'utilisation</b> .....	<b>S. 17</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b> .....	<b>S. 22</b>
<b>IT</b>	<b>Istruzioni sull'uso</b> .....	<b>S. 27</b>
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de uso</b> .....	<b>S. 32</b>
<b>PT</b>	<b>Instruções de operação</b> .....	<b>S. 37</b>
<b>DK</b>	<b>Brugsanvisning</b> .....	<b>S. 42</b>
<b>FI</b>	<b>Käyttöohjeet</b> .....	<b>S. 47</b>
<b>SE</b>	<b>Brugsanvisning</b> .....	<b>S. 52</b>
<b>GR</b>	<b>οδηγίες χειρισμού</b> .....	<b>S. 57</b>

## Bedienfeld / Touchpad / Touchpad / Pavé tactile / Panel táctil



### DE

#### Beschreibung

- ① Auswahl Tassenanzahl
- ② Anzeige Mahlen
- ③ Auswahl Stärkegrad
- ④ Start / Stop
- ⑤ Auswahl Mahlgrad / Brühen
- ⑥ Anzeige Brühen
- ⑦ Anzeige Tassenanzahl
- ⑧ Zeitanzeige / Timer
- ⑨ Anzeige Kaffee-Stärke
- ⑩ Anzeige Warmhaltefunktion
- ⑪ Auswahl Timer
- ⑫ Anzeige Zeiteinstellung
- ⑬ Auswahl Minuten / Stunden
- ⑭ Anzeige Reinigung
- ⑮ Auswahl Warmhaltefunktion

### EN

#### Description of appliance

- ① Number of cups selection
- ② Grinding display
- ③ Strength selection
- ④ Start / Stop
- ⑤ Selection of grinding level / brew
- ⑥ Brewing display
- ⑦ Number of cups display
- ⑧ Time display / timer
- ⑨ Coffee strength display
- ⑩ Keep warm function display
- ⑪ Timer selection
- ⑫ Time setting display
- ⑬ Selection of minutes / hours
- ⑭ Cleaning display
- ⑮ Keep warm function selection

### FR

#### Description de l'appareil

- ① Sélection du nombre de tasses
- ② Affichage de la fonction de broyage

### ③ Sélection du degré

- ③ Sélection du degré de concentration
- ④ Démarrage / Arrêt
- ⑤ Sélection du degré de broyage / infusions
- ⑥ Affichage des infusions
- ⑦ Affichage du nombre de tasses
- ⑧ Affichage de l'heure / Minuterie
- ⑨ Affichage du degré de concentration du café
- ⑩ l'Affichage de la fonction réchaud
- ⑪ Sélection de la minuterie
- ⑫ Affichage du réglage de l'heure
- ⑬ Sélection des minutes / heures
- ⑭ Affichage du mode nettoyage
- ⑮ Sélection de la fonction ré chaud

### NL

#### Ter beveiliging

- ① Selectie aantal kopjes
- ② Weergave malen
- ③ Selectie intensiteit
- ④ Start / Stop
- ⑤ Selectie maalgraad / koffiebereiding
- ⑥ Weergave koffiebereiding
- ⑦ Weergave aantal kopjes
- ⑧ Tijdweergave / timer
- ⑨ Weergave koffie-intensiteit
- ⑩ Weergave warmhoudfunctie
- ⑪ Selectie timer
- ⑫ Weergave tijdstelling
- ⑬ Selectie minuten / uren
- ⑭ Weergave reiniging
- ⑮ Selectie warmhoudfunctie

### IT

#### Descrizione/Volume di consegna

- ① Selezione del numero di tazze

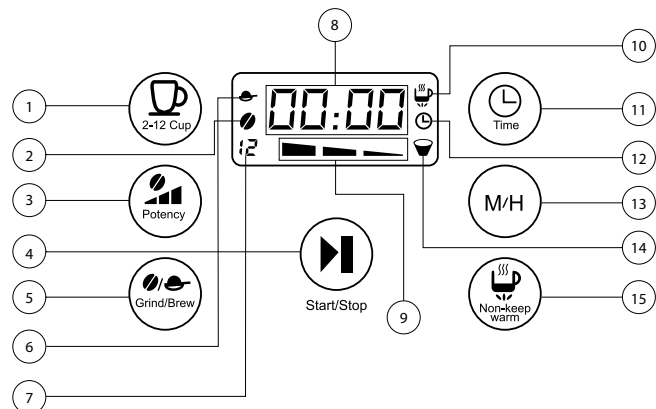
- ② Indicatore di macinatura
- ③ Selezione del grado di intensità
- ④ Start / Stop
- ⑤ Selezione del grado di macinatura / erogazione
- ⑥ Indicatore di erogazione
- ⑦ Indicatore del numero di tazze
- ⑧ Indicatore ora /timer
- ⑨ Indicatore dell'intensità del caffè
- ⑩ Indicatore della funzione di mantenimento in caldo
- ⑪ Selezione timer
- ⑫ Indicatore dell'impostazione del tempo
- ⑬ Indicatore di pulizia
- ⑭ Indicatore di pulizia
- ⑮ Selezione della funzione di mantenimento caldo

### ES

#### Descripción de la unidad

- ① Selección de cantidad de tazas
- ② Indicador de molido
- ③ Selección del grado de intensidad
- ④ Arranque / Parada
- ⑤ Selección del grado de molido / hervido
- ⑥ Indicador de hervido
- ⑦ Indicador de cantidad de tazas
- ⑧ Indicador de tiempo / temporizador
- ⑨ Indicador de la intensidad del café
- ⑩ Indicador de la función de mantención de calor
- ⑪ Selección del temporizador
- ⑫ Indicador del ajuste de hora
- ⑬ Selección de minutos / horas
- ⑭ Indicador de limpieza
- ⑮ Selección de la función de mantención de calor

## Painel tátil / Touchpad / Kosketuslevy / Pekskärm



### PT

#### Descrição do aparelho

- ① Seleção do número de chávenas
- ② Indicação de moagem
- ③ Seleção do grau de intensidade
- ④ Start / Stop
- ⑤ Seleção do grau de moagem/escaldadura
- ⑥ Indicação de escaldadura
- ⑦ Indicação de número de chávenas
- ⑧ Indicador de horas / temporizador
- ⑨ Indicação da intensidade do café
- ⑩ Indicação da função de aquecimento
- ⑪ Seleção de temporizador
- ⑫ Indicação de ajuste das horas
- ⑬ Seleção de minutos/horas
- ⑭ Indicação de limpeza
- ⑮ Selezione della funzione di mantenimento caldo

### DK

#### Descrição do aparelho

- ① Valg af antal kopper
- ② Visning kværning
- ③ Valg styrkeniveau
- ④ Start / Stop
- ⑤ Valg malingsgrad/brygning
- ⑥ Visning brygning
- ⑦ Visning antal kopper
- ⑧ Tidsvisning / timer
- ⑨ Visning kaffestyrke
- ⑩ Visning varmfunktion
- ⑪ Valg timer
- ⑫ Visning tidsindstilling
- ⑬ Valg minutter / Timer
- ⑭ Visning rengøring
- ⑮ Valg varmfunktion

### FI

#### Kuvaus

- ① Kuppimäärän valinta
- ② Jauhatusnäyttö
- ③ Vahvuuden valinta
- ④ Käynnistys / pysäytys
- ⑤ Jauhatusasteen / keittämisen valinta
- ⑥ Keittämisen näyttö
- ⑦ Kuppimäärän näyttö
- ⑧ Kellonaika / ajastin
- ⑨ Kahvin vahvuuden näyttö
- ⑩ Lämpimänäpitotoiminnon näyttö
- ⑪ Ajastimen valinta
- ⑫ Ajan asetusta näyttö
- ⑬ Minuuttien / tuntien valinta
- ⑭ Puhdistuksen näyttö
- ⑮ Lämpimänäpitotoiminnon valinta

### SE

#### Beskrivning

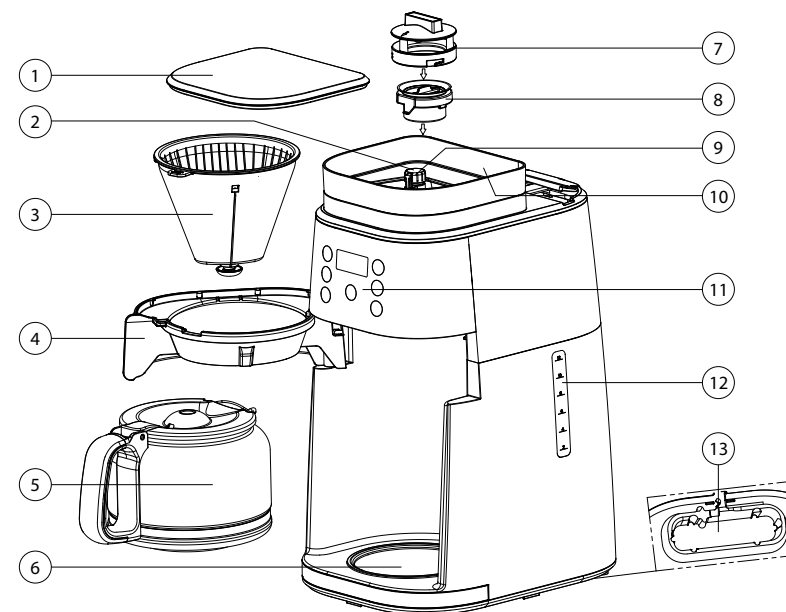
- ① Val av antal koppar
- ② Visning malning
- ③ Val av styrka
- ④ Start / Stopp
- ⑤ Val av malningsgrad / Brygga
- ⑥ Visning brygga
- ⑦ Visning av antal koppar
- ⑧ Tidvisning / Timer
- ⑨ Visning av kaffestyrka
- ⑩ Visning av varmhållningsfunktion
- ⑪ Val av timer
- ⑫ Visning av tidinställning
- ⑬ Val av minuter / timmar
- ⑭ Visning av rengöring
- ⑮ Val av varmhållningsfunktion

### GR

#### Περιγραφή

- ① Επιλογή αριθμού φλιτζανιών
- ② Ένδειξη άλεσης
- ③ Επιλογή βαθμού έντασης
- ④ Έναρξη / Διακοπή
- ⑤ Επιλογή βαθμού άλεσης / Παρασκευή καφέ
- ⑥ Ένδειξη παρασκευής καφέ
- ⑦ Ένδειξη αριθμού φλιτζανιών
- ⑧ Ένδειξη χρόνου / Χρονοδιακόπτης
- ⑨ Ένδειξη έντασης καφέ
- ⑩ Ένδειξη λειτουργίας διατήρησης θερμοκρασίας
- ⑪ Επιλογή χρονοδιακόπτη
- ⑫ Ένδειξη ρύθμισης χρόνου
- ⑬ Επιλογή λειτουργιών / ωρών
- ⑭ Ένδειξη καθαρισμού
- ⑮ Επιλογή λειτουργίας διατήρησης θερμοκρασίας

## Filterkaffee-Automat / Filter Coffee Maker / Cafetière à filtre / Filter-koffiezetapparaat / Filtro macchina da caffè / Filtro de la cafetera



### DE

#### Beschreibung / Lieferumfang

- ① Deckel Bohnenbehälter
- ② Mahlgradregler
- ③ Filterkorb
- ④ Schwenkfiltereinsatz
- ⑤ Glaskanne
- ⑥ Warmhalteplatte
- ⑦ Mahlringverriegelung
- ⑧ Mahlring mit Dichtung
- ⑨ Entriegelung Mahlgrad
- ⑩ Bohnenbehälter
- ⑪ Menü / Bedienfeld
- ⑫ Wasserstandsanzeige
- ⑬ Kabelaufwicklung

### EN

#### Description of appliance / parts:

- ① Bean container lid
- ② Grinding level regulator
- ③ Filter basket
- ④ Swivel filter unit
- ⑤ Glass jug
- ⑥ Hotplate
- ⑦ Grinding ring lock
- ⑧ Grinding ring with seal
- ⑨ Grinding level reset
- ⑩ Bean container
- ⑪ Menu / control panel
- ⑫ Water level indicator
- ⑬ Cable rewind

### FR

#### Description de l'appareil / étendue de la fourniture

- ① Couvercle du réservoir à grain
- ② Réglage du degré de raffinage
- ③ Panier-filtre
- ④ Montage du filtre basculant
- ⑤ Verseau en verre
- ⑥ Plaque chauffante
- ⑦ Verrouillage de l'anneau de broyage
- ⑧ Anneau de broyage avec joint d'étanchéité
- ⑨ Déverrouillage degré de raffinage
- ⑩ Extension du réservoir à grains
- ⑪ Menu / Tableau de commande
- ⑫ Affichage du niveau d'eau
- ⑬ Enroulement du cordon

### NL

#### Beschrijving / leveringsomvang

- ① Deksel koffiebonenreservoir
- ② Regeling maalgraad
- ③ Filtermand
- ④ Zwenkfilterhouder
- ⑤ Glazen kan
- ⑥ Warmhoudplaat
- ⑦ Maalringvergrendeling
- ⑧ Maalring met afdichting
- ⑨ Ontgrendeling maalgraad
- ⑩ Uitbreiding koffiebonenreservoir
- ⑪ Menu / bedieningspaneel

- ⑫ Waterstandindicatie
- ⑬ Snoeropwikkeling

### IT

#### Descrizione / Volume di consegna

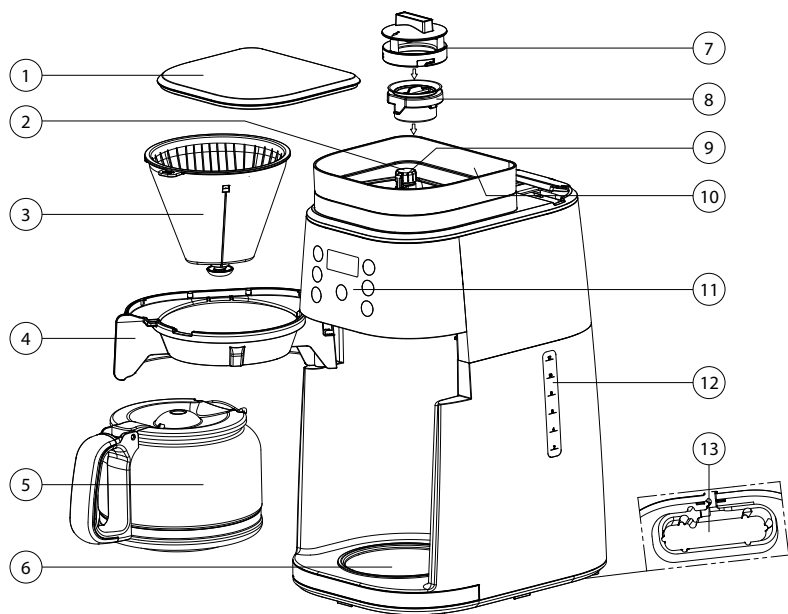
- ① Coperchio del contenitore dei chicchi di caffè
- ② Regolatore di macinatura
- ③ Cestello del filtro
- ④ Filtro oscillante
- ⑤ Bricco di vetro
- ⑥ Piastra riscaldante
- ⑦ Bloccaggio dell'anello di macinatura
- ⑧ Anello di macinatura con guarnizione
- ⑨ Sblocco del grado di macinatura
- ⑩ Ampliamento del contenitore dei chicchi di caffè
- ⑪ Menu / pannello di controllo
- ⑫ Indicatore del livello dell'acqua
- ⑬ Avvolgicavo

### ES

#### Descripción de la unidad / Alcance

- ① Tapa del depósito de granos
- ② Regulador del grado de molido
- ③ Cesta de filtro
- ④ Cartucho del filtro basculante
- ⑤ Jarra de vidrio

**Máquina de Café de Filtro / Filterkaffemaskine / Kahvinkeitin suodatin / Filter kaffemaskin / Καφετιέρα φίλτρου**



- ⑥ Placa de mantención de calor
- ⑦ Bloqueo del anillo de molineta
- ⑧ Anillo de molineta con junta
- ⑨ Grinding ring lock
- ⑩ Ampliación del depósito de granos
- ⑪ Menú / campo de mando
- ⑫ Indicador de nivel de agua
- ⑬ Recogecable

**PT**  
**Descrição do aparelho / incluído na entrega**

- ① Tampa do reservatório de grãos de café
- ② Regulador de grau de moagem
- ③ Cesto de filtragem
- ④ Elemento filtrante móvel
- ⑤ Bule de vidro
- ⑥ Placa de aquecimento
- ⑦ Bloqueio de anel de moagem
- ⑧ Anel de moagem com vedante
- ⑨ Desbloqueio do grau de moagem
- ⑩ Ampliação do reservatório de grãos
- ⑪ Menu/Painel de operação
- ⑫ Indicador do nível de água
- ⑬ Enrolamento do cabo

**DK**  
**Beskrivelse / Leveringsomfang**

- ① Kværnringlæseanordning
- ② Låg bønnebeholder
- ③ Kværnring med tætning
- ④ Malingsgradregulering
- ⑤ Bønnebeholder-udvidelse
- ⑥ Oplåsning malingsgrad
- ⑦ Filterkurv
- ⑧ Menu/betjeningsfelt
- ⑨ Indsats til svingbart filter
- ⑩ Vandstandsvisning
- ⑪ Glaskande
- ⑫ Opvarmningsplade
- ⑬ Ledningsoprul

**FI**  
**Kuvaus / Toimituksen laajuus**

- ① Jauhinenkaan lukitus
- ② Papusäiliön kansi
- ③ Jauhinrengas ja tiiviste
- ④ Jauhatusasteen säädin
- ⑤ Papusäiliön laajennusosa
- ⑥ Jauhatusasteen vapautus
- ⑦ Suodatinkori
- ⑧ Valikko / ohjauspaneeli
- ⑨ Kääntösuodatinpanos
- ⑩ Vesimääränoitin
- ⑪ Lasikannu
- ⑫ Lämpölevy
- ⑬ Paikka sähköjohdolle

**SE**  
**Beskrivning / leveransomfång**

- ① Låsning av malningsring
- ② Lock bönbehållare
- ③ Malningsring med tätning
- ④ Reglering av malningsgrad
- ⑤ Bönbehållar-utvidgning
- ⑥ Upplåsning av malningsgrad
- ⑦ Filterkorg
- ⑧ Meny / Manöverfält
- ⑨ Vridfilterinsats
- ⑩ Vattennivåindikering
- ⑪ Glaskanna
- ⑫ Varmhållningsplatta
- ⑬ Kabelupplindning

**GR**  
**Περιγραφή / Αντικείμενο της παράδοσης**

- ① Ασφάλεια δακτυλίου άλεσης
- ② Καπάκι δοχείου κόκκων
- ③ Δακτύλιος άλεσης με παρέμβυσμα
- ④ Ρυθμιστής βαθμού άλεσης
- ⑤ Προέκταση δοχείου κόκκων
- ⑥ Ξεκλειδωμα βαθμού άλεσης
- ⑦ Καλάθι φίλτρου
- ⑧ Μενού / Πίνακας ελέγχου
- ⑨ Περιστρεφόμενη θήκη φίλτρου
- ⑩ Ένδειξη στάθμης νερού
- ⑪ Γυάλινη κανάτα
- ⑫ Θερμαντική πλάκα
- ⑬ Χώρος τυλίγματος καλωδίου

**Grundlegende Sicherheitshinweise**

- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden und Büros,
  - in landwirtschaftlichen Anwesen,
  - von Kunden in Hotels, Motels, Frühstückspensionen oder anderen Wohneinrichtungen.
- Lassen Sie Reparaturen an Cloer Elektrogeräten nur durch den Cloer Werkskundendienst durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt dadurch Ihr Garantieanspruch.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  - wenn eine Störung auftritt,
  - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird,
  - vor jeder Reinigung.
  - bei nicht vorhandener Aufsicht,
  - vor dem Abnehmen des Deckels.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten und spannen Sie diese nicht zu stramm, da ansonsten die Gefahr besteht, dass das Gerät umkippt.
- Benutzen Sie die Zuleitung nicht zum Tragen und schützen Sie diese vor Hitze (Herdplatte / offene Flamme).
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Reinigung und die Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- **ACHTUNG!** Das Mahlwerk der Kaffeemühle ist scharf. Verletzungsgefahr!
- Benutzen Sie den Kaffeeautomaten ausschließlich zum Kochen von Kaffee. Füllen Sie keine anderen Flüssigkeiten oder Lebensmittel in das Gerät.
- Betreiben Sie den Kaffeeautomaten niemals ohne Bohnen, Mahlwerk, Mahlwerkabdeckung (es sei denn, die Mahlfunktion ist abgeschaltet) und dem Deckel.
- Vermeiden Sie Verletzungen durch Fehlanwendung des Gerätes.
- **ACHTUNG:** Füllen Sie den Tank nicht über die MAX Markierung der Kanne hinaus mit Wasser. Durch ein mögliches Übersprudeln besteht Verbrühungsgefahr!
  - Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser.
  - Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.
  - Nach dem Gebrauch gibt die Heizplatte des Gerätes noch Restwärme ab. **Verbrennungsgefahr!**

DE

## Technische Daten

Typ	Volt	Hz	Watt
5340	230	50	730

## Vor dem Erstgebrauch



Lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch.

DE

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und evtl. Aufkleber, nicht das Typenschild und die Seriennummer.
- Stellen Sie den Filterkaffee-Automaten auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.



Bevor Sie das erste Mal Kaffee zubereiten, sollten Sie den Filterkaffee-Automaten 1-2 mal mit 12 Tassen Wasser durchlaufen lassen.

- Gehen Sie vor wie unter „Inbetriebnahme“ beschrieben, nur ohne Kaffeepulver und Filtertüte. Schalten Sie die Mahlfunktion aus. Schütten Sie das Wasser anschließend weg.

## CE-Kennzeichnung / Sicherheitshinweise



Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.



Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.



ACHTUNG! Bei Nichtgebrauch und vor jeder Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen.

## Aufbau

Wenn Sie die Kapazität des Kaffeebohnenbehälters reduzieren wollen (von 400g auf 180g) gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Stellen Sie zu Beginn sicher, dass das Gerät noch nicht am Stromnetz angeschlossen ist.
- Wenn Sie den Bohnenbehälter verkleinern wollen, indem Sie die Bohnenbehälter-Erweiterung ausbauen, achten Sie bitte darauf, dass der Bohnenbehälter frei von alten Kaffeebohnen ist.
- Nehmen Sie den Deckel des Bohnenbehälters ab.
- Lösen Sie die beiden Schrauben im Bohnenbehälter und entfernen Sie die Bohnenbehälter-Erweiterung. Setzen Sie anschließend die beiden Schrauben wieder ein und ziehen Sie diese fest.
- Stellen Sie den gewünschten Mahlgrad ein.
- Nun können Sie den Behälter mit Bohnen füllen (max. 180g) und den Deckel wieder aufsetzen.

## Inbetriebnahme

### Mahlgrad einstellen und Bohnen einfüllen

- Wählen Sie den gewünschten Mahlgrad mit Hilfe der 10-stufigen Mahlgradeinstellung (im Bohnenbehälter).
- Sie können den Mahlgrad in zehn Stufen von ganz fein (dünner Strich) bis grob (dicker Strich) je nach Wunsch einstellen. Drehen Sie den Knopf, sodass der Pfeil auf den gewünschten Mahlgrad zeigt.



- Für optimalen Filterkaffee empfehlen wir eine der mittleren Einstellungen.

### Hinweis

Je dünner der Strich desto feiner der Mahlgrad, je dicker der Strich desto gröber der Mahlgrad!

### Hinweis

Wenn Sie den Mahlgrad ändern wollen, den Knopf aber nicht drehen können, lassen Sie die Maschine noch einmal mit der alten Mahlgradeinstellung laufen und versuchen Sie es dann erneut.

- Füllen Sie, sofern noch nicht geschehen, Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter und schließen Sie den Deckel. Bitte achten Sie beim Einfüllen der Bohnen darauf, dass der Deckel des Wassertanks geschlossen ist, damit keine Bohnen hinein fallen.
- Stecken Sie nun den Stecker in die Steckdose.

### Zeiteinstellung

- Drücken Sie einmal kurz auf TIME, die Stundenanzeige fängt an zu blinken.
- Drücken Sie nun so lange auf M/H, bis die richtige Stunde angezeigt wird.
- Drücken Sie einmal kurz auf TIME, die Minutenanzeige fängt an zu blinken.
- Drücken Sie nun so lange auf M/H, bis die richtige Minute angezeigt wird.
- Drücken Sie einmal kurz auf TIME, die Zeit ist nun eingestellt.

### Timereinstellung

- Nun blinkt das Uhrensymbol und die Stundenanzeige erneut.
- Folgen Sie ab dem 2. Punkt der Zeiteinstellung.
- Der Timer ist aktiviert, wenn das Uhrensymbol und die Zeit abwechselnd blinken.
- Um den Timer auszuschalten drücken Sie auf TIME,

das Uhrensymbol erlischt und das Blinken setzt aus.

- Um den Timer zu aktivieren oder zu deaktivieren drücken Sie auf Time. Wird das Uhrensymbol angezeigt und die Uhrzeit blinkt ist der Timer eingeschaltet. Wird das Symbol nicht angezeigt ist die Funktion deaktiviert.

### Hinweis

Wenn keine Taste mehr gedrückt wird, geht das Display aus Energiespargründen nach 1 min in den Ruhemodus. Um den Ruhemodus zu beenden drücken Sie eine beliebige Taste.

### Automaten vorbereiten

- Geben Sie die gewünschte Menge frisches, kaltes Wasser mithilfe der Glaskanne in den Wassertank min. 2 Tassen (250ml), max. 12 Tassen (1500ml). Für die gewünschte Wassermenge orientieren Sie sich bitte anhand der Wasserstandsanzeige, da dort der Wasserverlust durch das Kaffeepulver mit einkalkuliert ist.



### ACHTUNG!

Füllen Sie nie mehr als 12 Tassen in den Wassertank. Verbrühungsgefahr durch Übersprudeln!

- Stellen Sie die Kanne auf die Warmhalteplatte unter den Schwenkfilter.
- Schwenken Sie den Filter nach vorne.
- Legen Sie eine Papierfiltertüte der Größe 1x4 ein.
- Wenn Sie keine Mahlfunktion wählen wollen, geben Sie Ihre gewünschte Menge an Kaffeepulver in den Papierfilter. Für einen normalen Kaffee empfehlen wir pro Tasse (125ml) Kaffee ca. 6,5 g Kaffeepulver.
- Bitte füllen Sie maximal 100g Kaffeepulver in den Schwenkfilter, da andernfalls das Wasser nicht mehr durchlaufen kann und der Filter überläuft.
- Nun schließen Sie den Schwenkfilter. Achten Sie auf das Klick-Geräusch, nur dann ist er richtig eingerastet.



- Wählen Sie nun **Mahlfunktion / keine Mahlfunktion** indem Sie den Grind/Brew Knopf (5) leicht drücken, bis Sie das entsprechende Symbol oben links auf dem Display sehen.
- Erscheint das Symbol (BOHNE) ist die Mahlfunktion eingeschaltet, erscheint das Symbol (Löffel mit Pulver), ist die Mahlfunktion ausgeschaltet.
- Wenn Sie die Mahlfunktion wählen, überprüfen Sie bitte, dass sich genügend Kaffeebohnen im Kaffeebohnenbehälter befinden.
- Wählen Sie die gewünschte Stärke des Kaffees, in-


dem Sie den Knopf Potency (3) leicht drücken, bis Sie das entsprechende Symbol unterhalb der Zeit auf dem Display sehen:

- schwächer (6% weniger Kaffeepulver)
- normal
- stark (6% mehr Kaffeepulver)
- Wählen Sie die gewünschte Tassenanzahl (2-12) indem Sie den Knopf (2-12 Cup) (1) leicht drücken, bis Sie die entsprechende Anzahl unten links auf dem Display sehen.
- Wählen Sie **Warmhaltefunktion / keine Warmhaltefunktion** indem Sie den Knopf (5) leicht drücken, bis Sie das entsprechende Symbol auf dem Display sehen.
- **Keine Warmhaltefunktion:** Die Warmhalteplatte schaltet sich nicht ein, wenn kein Symbol erscheint.
- Warmhaltefunktion (☺) bedeutet, dass die Warmhalteplatte aktiv ist und sich nach 30 min automatisch wieder abschaltet.
- Wenn der Brühvorgang beendet ist und Sie vorab die Warmhaltefunktion gewählt haben, informiert Sie das Display über die noch verbleibende Dauer der Warmhaltefunktion mittels eines Countdowns: Warmhaltecountdown 30 min bis 1 min.

### Automaten starten

- Drücken Sie nun START/STOPP, (4) leuchtet auf.
- Das Gerät mahlt nun die Menge an Bohnen, die für das Aufbrühen der gewählten Tassenanzahl nötig ist.
- Das entstandene Kaffeepulver fällt in den Filter und wird dann mit heißem Wasser aufgebüht, bevor der Kaffee dann in die Glaskanne tropft.
- Ist die Mahlfunktion ausgeschaltet entfällt der vorherige Punkt und Ihr eingefülltes Kaffeepulver wird aufgebüht.
- Das LCD Display informiert Sie über den momentanen Stand des Brühvorgangs.
- Wenn Sie den Brühvorgang unterbrechen wollen, drücken Sie START/ STOPP. Bitte beachten Sie, dass Sie den Brühvorgang innerhalb von 3 min wieder starten müssen, sonst schaltet sich die Maschine ab.
- Die Tropf-Stopp-Funktion ermöglicht Ihnen die Entnahme von Kaffee schon während des Brühvorgangs. Für ein optimales Aroma empfehlen wir Ihnen aber, den Kaffee erst nach Abschluss des Brühvorgangs zu entnehmen.
- Wenn Sie trotzdem Kaffee vorher entnehmen wollen, empfehlen wir Ihnen den Brühvorgang zu unterbrechen. (Start/Stop)
- Der Kaffee ist fertig, wenn dieser komplett durchgelaufen ist. Der Kaffee wird anschließend auf der Warmhalteplatte warmgehalten, sofern diese Funktion nicht ausgeschaltet wurde.
- Nach Beendigung des Brühvorgangs erscheint das Symbol „Filter reinigen“ (☹). **Bitte entfernen und entsorgen Sie den Papierfilter.**
- Sie können den Kaffeeautomaten auch manuell vor Ablauf der Warmhaltefunktion abstellen, indem Sie erneut den START/STOPP drücken.

DE

- Das Filter Symbol verschwindet, sobald der Schwenkfilter für min. 4 Sekunden geöffnet und danach wieder geschlossen wurde. (Klick-Geräusch).
- Versichern Sie sich, dass das Symbol  für die Filterreinigung verschwunden ist, bevor Sie die Maschine das nächste Mal benutzen.


## Reinigung

- Ziehen Sie bitte vor der Reinigung aus Sicherheitsgründen immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Geschirrpülmaschine. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab.



**Vorsicht! Scharfe Kanten!**  
Entfernen Sie regelmäßig  
Kaffeebohnenreste aus  
dem Mahlwerk.

### Hierbei gehen Sie wie folgt vor:


- Bitte entfernen Sie die restlichen Bohnen aus dem Behälter.
- Drehen Sie die Mahlwerkverriegelung gegen den Uhrzeigersinn, bis der Pfeil auf dem Symbol  (offenes Schloss) steht und nehmen Sie die Mahlwerkverriegelung heraus.
- Drehen Sie nun den Knopf der Mahlgradeinstellung, bis der Pfeil auf den roten Punkt zeigt. Nun drücken Sie den Pfeil nach unten und drehen die Mahlgradeinstellung im Uhrzeigersinn, bis das obere Mahlwerk herausgedreht ist. Halten Sie dabei die ganze Zeit den Pfeil gedrückt.



- Nun können Sie das Mahlwerk mit einem Pinsel und / oder Tuch reinigen.
- Setzen Sie nun das obere Mahlwerk wieder ein. Achten Sie bitte darauf, dass beiden Haken an der Unterseite richtig in die entsprechende Vertiefung greifen.



- Drehen Sie die Mahlgradeinstellung gegen den Uhrzeigersinn, bis es einrastet. Das obere Mahlwerk ist wieder fest.

- Setzen Sie nun die Mahlwerkverriegelung wieder ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis der Pfeil auf dem Symbol  (geschlossenes Schloss) steht.
- Wählen Sie nun erneut den gewünschten Mahlgrad und füllen Sie den Bohnenbehälter mit Kaffeebohnen.
- Bitte beachten Sie: Bei Verwendung der feineren Mahlgrade kann sich der Durchgang zwischen Mahlwerk und Kaffeefilter schnell zusetzen. Deswegen sollten Sie das Gerät und das Kegelmahlwerk häufiger reinigen.
- Reinigen Sie den Filterkorb und die Kanne in warmem Spülwasser, spülen Sie beides anschließend gründlich mit Wasser ab und lassen Sie es trocknen.
- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme aus Metall, Reinigungssprays, scharfe Reinigungsmittel oder Scheuermittel.

### Statische Aufladung des Kaffeepulvers

Durch die Reibung im Kegelmahlwerk ist es leider nicht vermeidbar, dass sich das Kaffeepulver auflädt und unter Umständen im Kaffeepulverausgang oberhalb des Kaffeefilters haften bleibt. Entfernen Sie diese Kaffeepulverrückstände bitte mit einem Pinsel oder Tuch.

## Entkalken

### Hinweis

*Der Kalkgehalt ist von Region zu Region unterschiedlich. Bitte erfragen Sie bei Ihrem örtlichen Wasserwerk oder Stadtwerk den Härtegrad Ihres Wassers. Bei hartem Wasser sollte öfter entkalkt werden, bei weichem Wasser seltener.*

Bei kalkhaltigem Wasser sollte der Kaffeeautomat in regelmäßigen Zeitabständen entkalkt werden (je nach Härtegrad des Wassers, ca. alle 3-4 Wochen). Durch regelmäßiges Entkalken wird der Stromverbrauch niedrig gehalten und die Lebensdauer Ihres Kaffeeautomaten verlängert. Verwenden Sie zum Entkalken ein handelsübliches Entkalkungsmittel und beachten Sie dabei dessen Gebrauchsanweisung.

### Bitte beachten Sie beim Entkalken mit Essig:

- Geben Sie ca. 6 Tassen Wasser und ca. 150 ml Essig in den Wassertank und schalten Sie das Gerät ein.
- Nach dem Entkalkungsvorgang lassen Sie die Maschine 2x mit 6 Tassen klarem Wasser durchlaufen, um sie durchzuspülen.
- **Bei fehlerhafter Funktionsweise aufgrund von Verkalkung besteht kein Garantieanspruch.**

### Fehlermeldungen:

- **E1 und E2:** Ziehen Sie den Stecker. Reinigen Sie den Filter und Kaffeepulverausgang, nach frühestens 5 Sekunden wieder einstecken.
- **E3:** Das Mahlwerk ist blockiert und der Automat ist überhitzt: Ziehen Sie den Stecker. Lassen Sie den Automaten abkühlen und reinigen Sie das Mahlwerk.
- **E4:** Der Filter ist nicht in der richtigen Position. Öff-

nen Sie den Filter, warten Sie 4 Sekunden und schließen Sie den Filter bis das Klick-Geräusch ertönt. Bei erneuter Fehlermeldung: Ziehen Sie den Stecker, prüfen Sie den Filter und den Filtereinsatz. Starten Sie die Maschine nach frühestens 5 Sekunden erneut.

- **E5:** Die Mahlwerkverriegelung ist nicht eingerastet. Bitte unterbrechen Sie die Stromzufuhr und setzen Sie Mahlwerk und Mahlwerkverriegelung erneut ein. Stellen Sie die Stromzufuhr wieder her und starten Sie die Maschine nach 5 Sekunden erneut.

## Umweltfreundliche Entsorgung

Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.



**ACHTUNG!**  
Elektrogeräte gehören  
nicht in den Hausmüll.

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgediente Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Cloer Online-Shop

Weitere Cloer Produkte und viele interessante Informationen rund um Cloer finden Sie in unserem Online-Shop.



**Cloer Online-Shop**  
<https://cloer.eu>

## Gewährleistung

Cloer Elektrogeräte entsprechen den aktuellen EG-Richtlinien und Sicherheitsvorschriften. Sollte es einmal vorkommen, dass Ihr Cloer-Gerät einen Defekt hat oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Registrierten Stammkunden steht darüber hinaus der Cloer-Werkskundendienst zur Verfügung.

### Cloer Werkskundendienst

Tel.: +49.2932.6297-660 | Mail: [service@cloer.eu](mailto:service@cloer.eu)  
<https://service.cloer.eu>

## Herstellergarantie

Bitte registrieren Sie Ihr Gerät innerhalb von 6 Monaten nach dem Kauf, um in den Genuss unserer Herstellergarantie zu gelangen. Es gelten die Garantiebedingungen, die zum Zeitpunkt der Registrierung veröffentlicht sind.



**Produktregistrierung & Garantiebedingungen**  
<https://service.cloer.eu/register/>

## Basic safety instructions

- The appliance is intended to be used in household only and similar environments like:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
  - in farm houses
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments
  - on bed and breakfast type environments.
- Repairs of Cloer electronic appliances should be carried out only by authorized Cloer specialist dealers or by the Cloer customer service.
- Improper repairs can involve substantial dangers for the user. Moreover, it will void your warranty claims.
- Operate the appliance only at household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is the same that your power supply network. The device must be connected to a power outlet with protective ground.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Cloer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid any hazards.
- Pull power plug of the power socket
  - in case of a defect.
  - if the appliance is not used for a longer time.
  - before any cleaning.
  - when unsupervised.
  - before taking off the lid.
- Only pull out at the plug, never at the feed cable.
- Do not tighten the feed cable too tight as otherwise the appliance is likely to tip over.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges.
- Do not use the feed cable for carrying and protect it from heat (hotplate / open flame).
- This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use the product if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance must not be used by children. Cleaning and user maintenance shall not be made by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children to ensure they do not play with it.
- Do not use the appliance outdoors.
- Protect your appliance from humidity (splash water / rain).
- **CAUTION!** - The grinding mechanism of the coffee grinder is sharp. Danger of injury!
  - Only ever use the coffee machine for preparing coffee. Never fill the device with any other liquid or food.
  - Never operate the coffee machine without coffee beans, the grinding mechanism and the grinding mechanism cover (unless the grinding function is switched off), and the lid.
  - Avoid injuries resulting from improper use of the device.
- **CAUTION:** Do not fill the jug with water above the MAX mark. There is a risk of scalding if it bubbles over
  - Never operate the device without water.
  - Allow the device to cool completely before cleaning or storing.
  - The hotplate of the device continues to emit residual heat after use. **Risk of burns!**

## Technical Data

type	volt	hz	watt
5340	230	50	730

## Before the first use



**Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time.**

- Remove all packing parts and possibly stickers, but not the type plate nor the serial number.
- Place the filter coffee machine on a dry, slip-resistant and level surface.
- Clean the coffee machine with a damp cloth.



**Before preparing coffee for the first time, you should let 12 cups of water pass through the filter coffee machine, once or twice.**

- To do so, proceed as described under "Initial Operation", but without any ground coffee or filter bag. Afterwards, pour the water away.

## CE Label / Safety information



**The appliance meets the requirements of the applicable CE directives.**



**The appliance is designed for indoor domestic use only.**



**ATTENTION!**  
**Always unplug the appliance when not in use and before cleaning.**

## Design

**If you wish to reduce the capacity of the coffee bean container (from 400 g to 180 g), please proceed as follows:**

- First make sure that the device is no longer connected to the electricity network.
- If you wish to make the bean container smaller by dismounting the bean container extension, please ensure that the bean container is empty and does not contain any old coffee beans.
- Take the lid of the bean container off.
- Undo the two screws in the bean container and remove the bean container extension (number). Finally, put the two screws back in and fasten them securely.
- Set the desired grinding level.
- Now you can fill the container with beans (max. 180g) and put the lid back on.

## Initial operation

### Setting the grinding level and filling with beans

- Choose the desired grinding level with the aid of the 10-step grinding level setting (on the bean container).
- You can set the grinding level in ten steps ranging from very fine (thinner bar) to coarse (thicker bar) Turn the knob so that the arrow points to your desired degree of grinding.



- We recommend one of the middle settings for optimal filter coffee.

### Advice

*The thinner the bar, the finer the grinding; the thicker the bar, the coarser the grinding!*

### Advice

*If you wish to change the grinding level but cannot turn the knob, let the machine run once more on the old grinding level setting and then try again.*

- Fill the coffee bean container with coffee beans if this has not already been done, and shut the lid. When filling with beans, please ensure that the lid of the water tank is closed so that no beans fall into it.
- Now connect the mains plug into the socket.

### Time setting

- Press TIME once briefly, and the hours display will start to flash.
- Now press on M/H as long as is needed until the right hours are showing.
- Press TIME once briefly, and the minutes display will start to flash.
- Now press on M/H as long as is needed until the right minutes are showing.
- Press TIME once briefly. The time is now set.

### Setting the timer

- The time symbol and the hours display are now flashing again.
- Proceed from the 2nd point of the time setting.
- The timer is activated when the time symbol and the time are flashing alternately.
- To turn the timer off, press on TIME. The time symbol disappears and the flashing stops.
- Press TIME to activate or deactivate the timer. If the time symbol is shown and the time is flashing, the

timer is on. If the symbol is not shown, this function is deactivated.

#### Advice

*If no more buttons are pressed, the display goes into sleep mode to save energy after 1 min. Press any key to bring the display out of sleep mode.*

#### Preparing the machine

- Pour the desired amount of fresh, cold water into the water tank with the aid of the glass jug min. 2 cups (250ml), max. 12 cups (1500ml). Please refer to the water level indicator for your desired amount of water, since this indicator takes into account the amount of water that is absorbed by the ground coffee and therefore lost.



**CAUTION! Never fill the water tank with more than 12 cups. Risk of scalding due to bubbling over!**

- Place the jug on the hotplate under the swivel filter.
- Rotate the filter forwards.
- Put in a paper filter bag, size 1x4.
- If you do not wish to choose any grinding function, put your desired amount of ground coffee into the paper filter. We recommend about 6.5 g of ground coffee per cup (125 ml) for a normal coffee.
- Please only fill the swivel filter with up to a maximum of 100 g of ground coffee, otherwise the water will not be able to pass through and the filter will overflow.
- Now close the swivel filter. Listen for a click. It is only correctly engaged once it has clicked shut.



- Now choose **Grinding Function / No Grinding Function** by lightly pressing the Grind/Brew (5) knob until you see the corresponding symbol at the top left of the display.
- If the symbol (BEAN) appears, the grinding function is on. If the symbol (Spoon with powder) appears, the grinding function is off.
- If you select the grinding function, please check that there are sufficient coffee beans in the coffee bean container.
- Choose your desired coffee strength by lightly pressing the Potency button (3) until you see the corresponding symbol underneath the time on the display.

- weaker (6% less ground coffee)
- normal
- strong (6% more ground coffee)

- Select the number of cups you want (2-12) by lightly pressing the knob (2-12 cups) until you see the corresponding number at the bottom left of the display.
- Choose **Keep Warm Function / No Keep Warm Function** by lightly pressing the (15), until you see the corresponding symbol on the display.
- **No Keep Warm Function:** The hotplate will not come on unless the symbol is showing.
- The keep warm function means that the hotplate is active and will turn itself off again after 30 min.
- When brewing is complete and you have selected the keep warm function previously, a countdown will be displayed to inform you of the time that the keep warm function will remain on. Keep warm countdown from 30 min to 1 min.

#### Starting up the machine

- Now press the START/STOP button, (4) and the display will light up.
- The device will now grind the quantity of beans needed for brewing the number of cups selected.
- The ground coffee produced falls into the filter and is brewed with hot water, after which the coffee trickles into the glass jug.
- If the grinding function is switched off, the previous step is omitted and the ground coffee that you have put in is brewed.
- The LCD display keeps you informed of the current state of brewing.
- If you wish to interrupt the brewing process, press START/ STOP. Please be sure to resume the brewing within 3 min., otherwise the machine will turn off.
- The anti-drip feature allows you to serve coffee, even during brewing. However, we recommend that you wait until the end of the brewing process for optimal aroma.
- If you do wish to serve coffee before this, we recommend that you interrupt the brewing process (Start/ Stop).
- The coffee is ready when the brewing process is complete. The coffee will then be kept warm on the hotplate, unless this function has been switched off.
- After the brewing process has finished, the "Clean Filter" symbol appears. **Please remove and dispose of the paper filter.**
- You can also switch the coffee machine off manually, before the keep warm function has turned off, by pressing the START/STOP button again.
- The filter symbol disappears as soon as the swivel filter has been open for at least 4 seconds and is then shut again. (A click sounds.)
- Make sure that the filter cleaning symbol has disappeared before using the machine again.

#### Cleaning

- On the grounds of safety, always take the mains plug out before cleaning, and let the device cool down.
- Never put the device in the dishwasher. Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- Wipe the housing with a damp cloth.



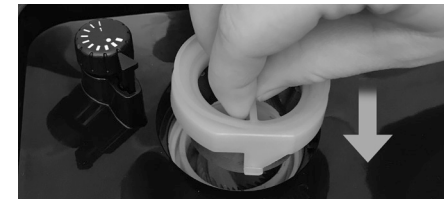
**Caution! Sharp Edges!**  
**Regularly remove coffee bean remains from the grinding mechanism.**

#### To do so, proceed as follows:

- Please remove the beans left in the container. Turn the grinding mechanism lock anticlockwise until the arrow points to the symbol (open lock), and take the grinding mechanism lock out.
- Now turn the grinding level setting knob until the arrow points to the red dot. Now push the arrow downwards and turn the grinding level setting knob clockwise until the top grinding mechanism has been screwed out. Keep the arrow pushed downwards the whole time while doing this.



- You can now clean the grinding mechanism with a paintbrush and/or a cloth.
- Now put the top grinding mechanism back in. Please make sure that both hooks grip the underside correctly in the corresponding recesses.



- Turn the grinding mechanism setting knob anticlockwise until it snaps into place. The top grinding mechanism is now secure.
- Now put the grinding mechanism lock back in and turn it anticlockwise until the arrow points to the symbol (locked lock).
- Now select your desired grinding level again and fill the bean container with coffee beans.
- Please note: When the finer grinding levels are used, the route from the grinding mechanism to the coffee filter can quickly become clogged. Therefore, the device and the conical grinder should be cleaned more often.
- Clean the filter basket and the jug in warm was-

hing-up water, then rinse both thoroughly with water and let them dry.

- Do not use any scrubbing sponges made of metal, cleaning sprays, or any strong detergents or scouring agents.

#### Static charge of the ground coffee

Due to the abrasion that takes place in the conical grinder, it is unfortunately unavoidable that the ground coffee becomes charged. This means that it some of it may remain stuck in the ground coffee outlet above the coffee filter.

Please remove this ground coffee residue with a paintbrush or a cloth.

#### Limescale removal

##### Advice

*The lime content of drinking water varies from region to region. Please inquire about the water hardness level at your waterworks or public utility. Hard water requires more frequent limescale removal, while soft water requires less frequent descaling.*

The coffee machine should be descaled at regular time intervals where water contains lime (depending on the level of water hardness, approx. every 3-4 weeks). Regular limescale removal keeps the electricity consumption low and lengthens the service life of your coffee machine. Use a customary limescale remover when descaling and follow the instruction for use of this product.

#### Please observe the following when removing limescale with vinegar:

- Put about 6 cups of water and about 150 ml of vinegar in the water tank and switch the device on.
- After descaling, let 6 cups of clear water run through the machine, twice, to rinse it out.
- **No warranty claims shall be valid for improper function due to the build-up of limescale.**

#### Error messages:

- **E1 and E2:** Unplug from the mains. Clean the filter and the ground coffee outlet. After at least 5 seconds, plug in again.
- **E3:** The grinding mechanism is blocked and the machine is overheated. Unplug from the mains. Let the machine cool down and clean the grinding mechanism.
- **E4:** The filter is not in the right position. Open the filter, wait for 4 seconds and shut the filter until you hear the click. If the error message reappears: Unplug from the mains, check the filter and the filter unit. Start the machine up again after at least 5 seconds.
- **E5:** The grinding mechanism lock is not engaged. Please disconnect from the power supply, take out and put the grinding mechanism and grinding mechanism lock back in again. Connect the power supply and start the machine up again after 5 seconds.



### Environmentally friendly disposal

We use environmentally friendly packaging for the transport of our appliances. Please recycle cardboard/ paper and plastic packaging appropriately.



**ATTENTION!**  
Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Consult the local authorities for information on recycling appliances.

EN

### Warranty

Cloer electrical appliances are in conformity with the currently required EC-guidelines and safety regulations. If your Cloer electrical appliance has a defect or it does not work properly, contact your specialist dealer. Registered clients have at their disposal our technical customer service.

**cloer** Technical customer service

Mail: [service-gb@cloer.eu](mailto:service-gb@cloer.eu)  
<https://service.cloer.eu>

### Manufacturer warranty

Please register your appliances in the period of 6 months since the purchase in order to benefit from our manufacturer warranty. The published conditions of warranty in the moment of the registration are valid. You will find conditions of warranty and product registration here:



**Manufacturer warranty**  
<https://cloer.eu/gb/guarantee>

### Consignes de base de sécurité

- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ainsi qu'à des utilisations similaires, comme par exemple :
    - dans des cuisines pour collaborateurs dans des magasins et bureaux,
    - dans les propriétés agricoles,
    - par les clients des hôtels, motels et autres installations locatives ou bien dans les pensions avec petit-déjeuner.
  - Ne confiez les réparations de vos appareils électriques Cloer qu'au service après-vente de la maison Cloer exclusivement. Des réparations incorrectement réalisées peuvent entraîner d'importants dommages pour l'utilisateur. Votre droit à garantie devient alors caduc.
  - Utilisez uniquement l'appareil sur des prises de courant domestiques ordinaires. Vérifiez si la tension réseau indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre réseau électrique.
  - L'appareil doit être connecté à une prise mise à la terre.
  - Si le cordon de raccordement est endommagé, il faut le faire remplacer par le service après-vente de la maison Cloer, afin d'éviter tout risque inutile.
  - Débranchez la fiche secteur de la prise de courant,
    - si un dysfonctionnement se produit.
    - si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
    - avant tout nettoyage.
    - en l'absence de surveillance.
    - avant le retrait du couvercle.
  - Veuillez tirer uniquement sur la fiche, jamais sur le cordon.
  - Ne tirez pas la ligne d'alimentation au-dessus de bords coupants et ne la tendez pas trop, car sinon il existe un danger de basculement de l'appareil.
  - N'utilisez pas la ligne d'alimentation pour transporter l'appareil et protégez-la de la chaleur (plaque de cuisson / flamme ouverte).
  - N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
  - Protégez l'appareil de l'humidité (éclaboussures / pluie).
  - Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
  - **ATTENTION!** Le broyeur du moulin à café est tranchant. Danger de blessures!
    - Utilisez la machine à café uniquement pour préparer le café. Ne jamais remplir l'appareil avec un autre liquide.
    - Ne jamais utiliser la machine à café sans grains de café, sans broyeur, sans le couvercle du broyeur (sauf si la fonction de broyage est désactivée) et sans le couvercle de la machine.
    - Évitez les blessures dues à une mauvaise utilisation de l'appareil.
  - **ATTENTION!** Ne dépassez pas la barre d'indication du niveau maximum lorsque vous remplissez le réservoir avec de l'eau. Il existe un risque d'échaudure en cas de débordement de l'eau chaude !
    - N'utilisez jamais l'appareil sans eau.
    - Laisser l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.
    - Après utilisation, la plaque chauffante de l'appareil dégage encore de la chaleur résiduelle.
- Risque de brûlure !**

FR

## Caractéristiques techniques

Type	voltage	hz	watt
5340	230	50	730

## Avant la première utilisation



Lisez cette notice avec soin avant la première utilisation.

- Retirez toutes les parties de l'emballage, et éventuellement les autocollants, pas la plaque signalétique et le numéro de série.
- Placez l'appareil sur un support sec, non glissant et plan.
- Nettoyez les surfaces avant la première utilisation avec un chiffon humide.

FR



Avant de préparer le café pour la première fois, vous devriez faire fonctionner la machine à café filtre 1-2 fois avec 12 tasses d'eau.

- Procédez comme décrit sous le chapitre „Mise en service“, uniquement sans poudre de café et sans sac filtrant. Veuillez ensuite jeter l'eau.

## Marquage CE / consignes de sécurité



L'appareil répond aux exigences des directives pertinentes de la CE.



L'appareil est destiné exclusivement à une utilisation dans des locaux fermés.



**ATTENTION !** En cas de non-utilisation et avant tout nettoyage de l'appareil, retirez la prise d'alimentation électrique.

## Structure

Si vous souhaitez réduire la capacité du réservoir à grains de café (de 400 g à 180 g), veuillez procéder comme suit :

- Tout d'abord, assurez-vous que l'appareil n'est pas encore branché sur le secteur.
- Si vous souhaitez réduire la taille du réservoir à grains en retirant son extension, veuillez vous assurer que le réservoir à grains ne contient pas de vieux grains de café.
- Retirez le couvercle du réservoir à grains.
- Desserrez les deux vis au sein du réservoir à grains et retirez l'extension (nombre). Puis remplacez les deux vis et serrez-les.
- Sélectionnez le degré de raffinage souhaité.
- Maintenant, vous pouvez remplir le réservoir avec des grains de café (max 180g) et replacer le couvercle.

## Mise en service

### Ajustez le degré de raffinage et remplissez le réservoir à grains

- Sélectionnez le degré de raffinage souhaité à l'aide du réglage de raffinage à 10 niveaux (dans le réservoir à grains).
- Vous pouvez régler le degré de raffinage en dix niveaux, de très fin (trait fin) à grossier (trait épais) selon vos besoins. Tournez le bouton de sorte que la flèche pointe vers le degré de raffinage souhaité.



- Pour un meilleur café filtre, nous recommandons l'un des réglages intermédiaires.

### Allusion

Plus le trait est fin, plus le degré de raffinage est fin, plus le trait est épais, plus le degré de raffinage est grossier !

### Allusion

Si vous souhaitez modifier le degré de raffinage mais que vous ne pouvez pas tourner le bouton, relancez la machine avec l'ancien réglage du degré de raffinage et essayez à nouveau.

- Si ce n'est déjà fait, versez des grains de café dans le réservoir à grains et fermez le couvercle. Lorsque vous remplissez le réservoir à grains, assurez-vous que le couvercle du réservoir d'eau est fermé afin qu'aucun grain ne tombe dedans.
- Pour ce faire, branchez la fiche secteur sur la prise de courant.

### Réglage de l'heure

- Appuyez une fois sur TIME de façon brève, l'affichage de l'heure commence à clignoter.
- Appuyez maintenant sur M/H jusqu'à ce que l'heure correcte soit affichée.
- Appuyez une fois sur TIME de façon brève, l'affichage des minutes commencera à clignoter.
- Appuyez maintenant sur M/H jusqu'à ce que la minute correcte soit affichée.
- Appuyez une fois sur TIME de façon brève, l'heure est maintenant réglée.

### Réglage de la minuterie

- Le symbole de l'horloge et l'affichage de l'heure clignotent à nouveau.
- Procédez à partir du deuxième point du réglage de l'heure.
- La minuterie est activée lorsque le symbole de l'horloge et l'heure clignotent alternativement.
- Pour éteindre la minuterie, appuyez sur TIME, le symbole de l'horloge s'éteint et le clignotement s'arrête.
- Pour activer ou désactiver la minuterie, appuyez sur Time. Si le symbole de l'horloge est affiché et que l'heure clignote, la minuterie est activée. Si le symbole ne s'affiche pas, alors la fonction est désactivée.

### Allusion

Si vous n'appuyez sur aucun bouton, l'écran passe en mode veille après 1 minute pour des raisons d'économie d'énergie. Pour quitter le mode veille, appuyez sur une touche quelconque.

### Préparer la machine à café

- Utilisez la verseuse en verre pour verser la quantité souhaitée d'eau fraîche et froide dans le réservoir d'eau minimum 2 tasses (250 ml), maximum 12 tasses (1500 ml). Pour la quantité d'eau souhaitée, veuillez vous référer à l'affichage du niveau d'eau, car la perte d'eau due à la poudre de café y est calculée.



### ATTENTION !

Ne remplissez jamais le réservoir d'eau avec plus de 12 tasses. Risque d'échauffement par débordement d'eau chaude !

- Placez la cafetière sur la plaque chauffante sous le filtre basculant.
- Basculez le filtre vers l'avant.
- Insérez un sac filtrant en papier de taille 1x4.
- Si vous ne souhaitez pas sélectionner de fonction de broyage, veuillez verser la quantité souhaitée de poudre de café le filtre en papier. Pour un café normal, nous recommandons environ 6,5 g de café par tasse (125 ml) de café.
- Veillez verser au maximum 100 g de poudre de café dans le filtre basculant, sinon l'eau ne pourra pas traverser le filtre et en débordera.
- Fermez maintenant le filtre basculant. Faites attention au bruit d'encliquetage, c'est seulement lorsque celui-ci retentit que le filtre est alors correctement verrouillé.



- Sélectionnez maintenant la **fonction broyage / sans broyage** en appuyant légèrement sur le bouton Grind / Brew (5) jusqu'à ce que le symbole correspondant apparaisse en haut à gauche de l'écran.
- Si le symbole (Grain) (6) apparaît, alors la fonction de broyage est activée, si le symbole (cuillère avec poudre de café) apparaît, alors la fonction de broyage est désactivée.
- Si vous sélectionnez la fonction de broyage, vérifiez que le réservoir à grains contient suffisamment de grains de café.
- Sélectionnez l'intensité du café souhaitée en appuyant légèrement sur le bouton (3) Potency jusqu'à ce que le symbole correspondant apparaisse sur l'écran en dessous de l'heure :

plus faible (6% moins de poudre de café)


normal

fort (6% de plus de poudre de café)

- Sélectionnez le nombre souhaité de tasses (2-12) en appuyant légèrement sur la touche (2-12 Cup) jusqu'à ce que le nombre correspondant apparaisse en bas à gauche de l'écran.
- Sélectionnez la fonction réchaud / sans fonction réchaud en appuyant légèrement sur le bouton (5) jusqu'à ce que le symbole (6) correspondant apparaisse sur l'écran.
- Sans fonction réchaud La plaque chauffante ne s'allume pas si aucun symbole n'apparaît.
- La fonction réchaud (6) signifie que la plaque chauffante est active et s'éteint automatiquement après 30 minutes.
- Lorsque le processus d'infusion est terminé et que vous avez sélectionné la fonction réchaud au préalable, l'écran affiche la durée restante de la fonction réchaud au moyen d'un compte à rebours: Compte à rebours de la fonction réchaud de 30 min à 1 min.

### Démarrer la machine à café

- Maintenant, appuyez sur START / STOP, (4) (7), le voyant lumineux s'allume.
- La machine broie maintenant la quantité de grains de café nécessaire pour une infusion correspondant au nombre de tasses sélectionnées.
- Si la fonction de broyage est désactivée, le point précédent n'est plus nécessaire et votre poudre de café est infusée.
- L'écran LCD vous informe de l'état actuel du processus d'infusion.
- Si vous souhaitez interrompre le processus d'infusion, veuillez appuyer sur START / STOP. Veuillez noter que vous devez redémarrer le processus d'infusion dans les 3 minutes suivant l'arrêt, sinon la machine s'éteint. La fonction anti-goutte vous permet de prendre du café pendant le processus d'infusion. Pour une meilleure aromatisation cependant, nous vous recommandons de ne prendre du café qu'après la fin du processus d'infusion.

- Si vous souhaitez malgré tout prendre du café avant, nous vous recommandons d'interrompre le processus d'infusion (Start / Stop).
- Le café est prêt lorsque le processus d'infusion s'est complètement déroulé. Le café est ensuite maintenu au chaud sur la plaque chauffante, sauf si la fonction réchaud a été désactivée.
- Lorsque le processus d'infusion est terminé, le symbole „Nettoyer le filtre“  apparaît. Veuillez retirer et jeter le filtre en papier.
- Vous pouvez également arrêter la machine à café manuellement avant la fin de la fonction réchaud en appuyant à nouveau sur la touche START / STOP.
- Le symbole du filtre disparaît dès que le filtre basculant a été ouvert pendant au moins 4 secondes et ensuite fermé à nouveau. (Bruit d'encliquetage)
- Assurez-vous que le symbole de nettoyage du filtre a disparu avant d'utiliser la machine une nouvelle fois.


## Nettoyage

- Pour des raisons de sécurité, débranchez toujours la machine de la prise secteur avant le nettoyage et laissez-la se refroidir.
- Ne lavez jamais l'appareil au lave-vaisselle. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide !
- Essayez la coque à l'aide d'un chiffon humide.



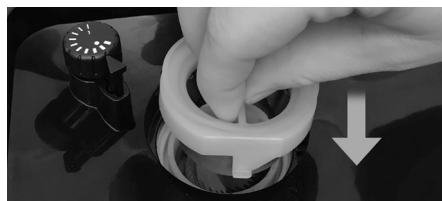
**Attention ! Rebords tranchants ! Retirez les grains de café du broyeur à intervalles réguliers.**


### Pour ce faire, veuillez procéder comme suit :

- Veuillez retirer les résidus de grains de café du réservoir à grains.
- Tournez le verrou de du broyeur dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la flèche pointe vers le symbole  (serrure ouvert) et retirez le verrou du broyeur.
- Maintenant, tournez le bouton de réglage du degré de raffinage jusqu'à ce que la flèche pointe vers le point rouge. Maintenant, poussez la flèche vers le bas et tournez le réglage du degré de raffinage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le broyeur supérieur soit dévissé. Pendant tout ce temps, gardez la flèche appuyée.



- Maintenant, vous pouvez nettoyer le broyeur avec une brosse et / ou un chiffon
- Maintenant, insérez le broyeur supérieur à nouveau. Assurez-vous que les deux crochets situés en bas sont correctement insérés dans les trous correspondants.



- Tournez le réglage du degré de raffinage dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il s'encliquette. Le broyeur supérieur est à nouveau fixe.
- Maintenant, réinsérez le verrou du broyeur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche pointe vers le symbole  (serrure fermée).
- Sélectionnez à nouveau le degré de raffinage souhaité et remplissez le réservoir à grains avec des grains de café.
- Veuillez prendre en considération le fait suivant : Lors de l'utilisation des degrés de raffinage plus fins, le passage entre le broyeur et le filtre à café peut rapidement se fermer. Par conséquent, vous devez nettoyer l'appareil et le broyeur conique plus souvent.
- Nettoyez le Panier-filtre et la cafetière en verre dans l'eau de rinçage chaude, rincez minutieusement ces deux éléments et faites-les sécher.
- N'utilisez pas d'éponges à récuser en métal, de sprays nettoyants, de détergents agressifs ou d'autres produits abrasifs.

### Charge statique du café en poudre

En raison du frottement dans le broyeur conique, il est malheureusement inévitable que la poudre de café se charge et reste éventuellement collée à la sortie en haut du filtre à café. Veuillez éliminer ces résidus de poudre de café avec une brosse ou un chiffon.

## Détartre

### Allusion

*La teneur en calcaire varie selon les régions. Veuillez vous renseigner auprès de vos services des eaux ou des services municipaux pour connaître le degré de dureté de votre eau. L'eau dure doit être plus souvent décalcifiée, moins souvent que l'eau douce.*

En cas d'utilisation d'une eau calcaire, la machine à café doit être détartrée de façon régulière (en fonction de la dureté de l'eau, environ toutes les 3-4 semaines). Le détartrage régulier permet de réduire la consommation électrique et d'augmenter la durée de vie de votre machine à café. Pour le détartrage, utilisez un détartrant courant disponible dans le commerce et respectez ses instructions d'emploi pendant son utilisation.

### Veuillez prendre en compte les points suivants lors du détartrage au moyen de vinaigre :

- Ajoutez environ 6 tasses d'eau et environ 150 ml de vinaigre dans le réservoir d'eau et démarrez l'appareil.
- Après le détartrage, veuillez démarrer la machine 2x avec 6 tasses d'eau propre pour la rincer.
- **Les cas de fonctionnement défectueux dus à une calcification ne sont pas pris en compte dans le cadre de la garantie.**

### Messages d'erreur

- **E1 et E2** : Débranchez la prise. Nettoyez le filtre et la sortie de la poudre de café et rebranchez la prise au plus tôt après 5 secondes.
- **E3** : Le broyeur est bloqué et la machine est en surchauffe : Débranchez la prise. Laissez la machine refroidir et nettoyez le broyeur.
- **E4** : Le filtre n'est pas dans la bonne position. Ouvrez le filtre, attendez 4 secondes et refermez-le jusqu'à ce que le bruit d'encliquetage retentisse. En d'un nouveau message d'erreur : Débranchez la prise, vérifiez le filtre et la cartouche filtrante. Redémarrez la machine au plus tôt après 5 secondes.
- **E5** : Le verrou du broyeur ne s'est pas encliqueté. Veuillez interrompre l'alimentation électrique et réinsérer le broyeur et son verrou. Rétablissez l'alimentation électrique et redémarrez la machine au bout de 5 secondes.

### Mise au rebut respectant l'environnement

Pour le transport, nos appareils sont exclusivement équipés d'emballages respectant l'environnement. Séparez les matériaux en fonction de leur nature, le papier et le carton d'une part et les emballages en plastique d'autre part. Mettez-les au rebut dans les containers correspondants.



**ATTENTION !**  
**Les appareils électriques ne doivent pas être jetés à la poubelle.**

Les appareils électriques contiennent des matériaux bruts de valeur. Veuillez remettre les appareils électriques en fin de vie à votre déchetterie locale ou un centre de recyclage agréé. Vous pouvez obtenir toutes les informations à propos du traitement de déchets auprès de votre commune.

## Garantie

Les appareils électriques correspondent aux directives actuelles et aux prescriptions en matière de sécurité de l'UE. Si votre appareil Cloer présente un dysfonctionnement, ou qu'il ne fonctionne pas correctement, veuillez consulter votre distributeur agréé ou le service après-vente d'usine de Cloer. Les clients habituels enregistrés disposent en outre de notre service après-vente d'usine.

### cloer Service après-vente d'usine

Mail: [service-fr@cloer.eu](mailto:service-fr@cloer.eu)  
<https://service.cloer.eu>

## Garantie du fabricant

Veuillez enregistrer votre appareil dans les 6 mois suivants son achat afin de pouvoir profiter de notre garantie fabricant. Les conditions de garantie publiées au moment de l'enregistrement s'appliquent. Les conditions de garantie des enregistrements de produits sont disponibles ici :



**Garantie du fabricant**  
<https://cloer.eu/fr/guarantee>

## Essentiële veiligheidsinstructies

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
  - in de personeelskeuken van een winkel of kantoor,
  - in agrarische bedrijven,
  - door gasten in hotels, motels en andere verblijfsaccommodatie of in B&B's.
- Reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer dienen of door de reparatieservice van Cloer. Onoordeelkundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke risico's voor de gebruiker veroorzaken. Bovendien vervalt daarmee de aanspraak op garantie.
- Sluit het apparaat uitsluitend op gewone stopcontacten aan. Controleer eerst of de spanning die op het typeplaatje is aangegeven overeenkomt met die van uw elektriciteitsnet.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een stopcontact met randaarding.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet u deze, om risico's te voorkomen, of door de reparatieservice van Cloer laten vervangen.
- Trek de stekker uit het stopcontact
  - in geval van storing.
  - als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
  - iedere keer voordat het apparaat wordt schoongemaakt.
  - bij ontbrekend toezicht.
  - alvorens het deksel te verwijderen.
- Trek altijd alleen aan de stekker, nooit aan de kabel.
- Laat de kabel niet over scherpe randen lopen en trek deze niet strak; hierdoor kan het risico ontstaan dat het apparaat valt.
- Gebruik de kabel niet om het apparaat aan op te tillen en bescherm de kabel tegen hitte (fornuis/open vuur).
- Apparaten mogen alleen door personen met een fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring en/of kennis als er sprake is van toezicht of als zij een instructie hebben gehad m.b.t. het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden risico's begrepen hebben.
- Kinderen mogen dit apparaat niet bedienen. Reiniging en onderhoud dat door de gebruiker mag worden gedaan, mag niet worden uitgevoerd door kinderen. Houd het apparaat en de aansluitkabel buiten het bereik van kinderen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat niet in de buitenlucht.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spatwater/regen). - LET OP! Het maalwerk van de koffiemolen is scherp. Gevaar op letsel!
- Gebruik de koffieautomaat uitsluitend voor het bereiden van koffie. Vul het apparaat niet met andere vloeistoffen of levensmiddelen.
- Gebruik de koffieautomaat nooit zonder bonen, maalwerk, maalwerkafdekking (tenzij de maalfunctie is uitgeschakeld) en het deksel.
- Vermijd letsel door onbeoogd gebruik van het apparaat.
- **LET OP!** Vul het reservoir niet boven de MAX-markering met water. Door mogelijk overstromen bestaat er gevaar voor brandwonden!
  - Gebruik het apparaat nooit zonder water.
  - Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt of opbergt.
  - Na gebruik geeft de verwarmingsplaat van het apparaat nog restwarmte af. **Gevaar voor brandwonden!**

## Technische gegevens

type	volt	hz	watt
5340	230	50	730

## Voor het eerste gebruik



Lees voor het eerste gebruik deze handleiding aandachtig door.

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele stickers, behalve het typeplaatje en het serienummer.
- Plaats het apparaat op een droge, slipvrije en vlakke ondergrond.
- Maak de Koffiezetapparaat voor het eerste gebruik schoon met een vochtige doek.



Spoel de koffieautomaat 1-2 keer door met 12 kopjes water voordat u de eerste keer koffie zet.

- Volg hierbij de stappen zoals beschreven onder "Ingebruikname", maar zonder koffiepoeder en filter te gebruiken. Giet het water vervolgens weg.

## CE-markering/ veiligheidsaanwijzingen



Het apparaat voldoet aan de eisen van de van toepassing zijnde EU-richtlijnen.



Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.



**LET OP!** Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en voordat u het schoonmaakt!

## Opbouw

**Als u de capaciteit van het koffiebonenreservoir wilt verminderen (van 400 g tot 180 g), gaat u als volgt te werk:**

- Zorg om te beginnen ervoor dat het apparaat niet op het stroomnet is aangesloten.
- Als u het koffiebonenreservoir wilt verkleinen door de uitbreiding te verwijderen, dient u ervoor te zorgen dat er zich geen koffiebonen meer in het reservoir bevinden.
- Verwijder het deksel van het koffiebonenreservoir.
- Draai beide schroeven in het koffiebonenreservoir los en verwijder de uitbreiding van het koffiebonenreservoir (nummer). Breng vervolgens beide schroeven weer aan en draai ze vast.
- Stel de gewenste maalgraad in.
- U kunt nu het reservoir vullen met koffiebonen (max. 180 g) en het deksel terugplaatsen.

## Apparaat in gebruik nemen

### Maalgraad instellen en vullen met koffiebonen

- Selecteer de gewenste maalgraad (10 niveaus) met de instelling in het koffiebonenreservoir.
- U kunt de maalgraad in tien niveaus instellen: van zeer fijn (dunne streep) tot grof (dikke streep). Draai de knop totdat hij op de gewenste maalgraad staat.



- Voor optimale filterkoffie adviseren we een van de middelste instellingen.

### Opmerking

*Hoe dunner de streep, des te fijner de maalgraad; hoe dikker de streep, des te grover de maalgraad!*

### Opmerking

*Als u de maalgraad wilt wijzigen, maar geen toegang hebt tot de draaiknop, laat u de machine nog een keer met de oude instelling lopen en probeert u het nogmaals.*

- Vul indien nodig het koffiebonenreservoir met koffiebonen en sluit het deksel. Let bij het vullen met koffiebonen erop, dat het deksel van het waterreservoir gesloten is om te voorkomen dat er bonen in het waterreservoir vallen.
- Steek vervolgens de stekker in het stopcontact.

### Tijd instellen

- Druk één keer kort op TIME, de urenweergave begint te knipperen.
- Druk vervolgens net zo lang op M/H tot de juiste uurinstelling wordt weergegeven.
- Druk één keer kort op TIME, de minutenweergave begint te knipperen.
- Druk vervolgens net zo lang op M/H tot de juiste minutestelling wordt weergegeven.
- Druk één keer kort op TIME, de tijd is nu ingesteld.

### Timer instellen

- Het kloksymbool en de urenweergave knipperen opnieuw.
- Volg de procedure vanaf punt 2 zoals beschreven onder het instellen van de tijd.
- De timer is ingeschakeld als het kloksymbool en de tijd afwisselend knipperen.
- Om de timer uit te schakelen, drukt u op TIME. Het kloksymbool dooft en het knipperen houdt op.

- Om de timer in of uit te schakelen, drukt u op Time. De timer is ingeschakeld als het kloksymbool verschijnt en de tijd knippert. Als het symbool niet wordt weergegeven, is de functie uitgeschakeld.

#### Opmerking

*Als er geen toets meer wordt ingedrukt, schakelt het display na 1 minuut over in de ruststand om energie te besparen. Om de ruststand te beëindigen, drukt u op een willekeurige toets.*

#### Automaat voorbereiden

- Giet met de glazen kan de gewenste hoeveelheid vers, koud water in het waterreservoir min. 2 kopjes (250 ml), max. 12 kopjes (1500 ml). Houd voor de gewenste hoeveelheid water de waterstandindicatie aan, aangezien deze rekening houdt met het waterverlies als gevolg van de gemalen koffie.

NL



**LET OP!**  
Vul nooit meer dan 12 kopjes in het waterreservoir. Verbrandingsgevaar door overborrelen!

- Plaats de kan op de warmhoudplaat onder het zwenkfilter.
- Zwenk het filter naar voren.
- Doe er een papieren filter van maat 1x4 in.
- Als u geen maalfunctie wilt gebruiken, doet u de gewenste hoeveelheid gemalen koffie in het papieren filter. Voor een normaal kopje koffie adviseren we per kopje (125 ml) ca. 6,5 g gemalen koffie.
- Vul het zwenkfilter met maximaal 100 g gemalen koffie, omdat anders het water niet meer kan doorlopen en het filter overloopt.
- Sluit vervolgens het zwenkfilter. Het filter moet hoorbaar vastklikken, anders is het niet goed vergrendeld.



- Selecteer vervolgens **Maalfunctie / geen maalfunctie** door de knop Grind/Brew (5) lichtjes in te drukken tot het betreffende symbool links boven op het display verschijnt.
- Als het symbool (BOON) (6) verschijnt, is de maalfunctie ingeschakeld, als het symbool (lepel met poeder) verschijnt, dan is de maalfunctie uitgeschakeld.
- Controleer of er zich voldoende koffiebonen in het koffiebonenreservoir bevinden voordat u de maalfunctie selecteert.
- Selecteer de gewenste sterkte van de koffie door de knop Potency licht (3) in te drukken tot het bijbehorende symbool onder de tijd op het display verschijnt:

- minder sterk (6% minder gemalen koffie)

normaal

- sterk (6% meer gemalen koffie)
- Selecteer het gewenste aantal kopjes (2-12) door de knop (2-12 Cup) licht in te drukken tot het gewenste aantal onder de tijd op het display verschijnt.
- Selecteer **Warmhoudfunctie / geen warmhoudfunctie** door de knop lichtjes (15) in te drukken tot het betreffende symbool (16) op het display verschijnt.
- **Geen warmhoudfunctie:** De warmhoudplaat schakelt niet in als er geen symbool verschijnt.
- Warmhoudfunctie (16) betekent dat de warmhoudplaat actief is en na 30 minuten weer automatisch wordt uitgeschakeld.
- Als het koffiezetten beëindigd is en u van tevoren de warmhoudfunctie hebt geselecteerd, informeert het display u door middel van een countdown over de nog resterende duur van de warmhoudfunctie: Warmhoud-countdown 30 min tot 1 min.

#### Automaat starten

- Druk nu op START/STOP (4) (17) licht op.
- Het apparaat maalt nu de hoeveelheid koffiebonen die voor het bereiden van het aantal geselecteerde kopjes nodig is.
- De gemalen koffie valt in het filter en wordt vervolgens met heet water gekookt, waarna de koffie in de glazen kan druppelt.
- Bij uitgeschakelde maalfunctie komt het vorige punt te vervallen en wordt de ingevoerde gemalen koffie bereid.
- Het LCD-display informeert u over de actuele toestand van het bereidingsproces.
- Als u het bereidingsproces van de koffie wilt onderbreken, drukt u op START/STOP. Houd er rekening mee dat u het bereidingsproces binnen 3 minuten weer moet starten, anders wordt de machine uitgeschakeld. Met de druppel-stopfunctie kunt u al tijdens het bereidingsproces koffie uit de kan nemen. Voor een optimaal aroma adviseren we echter pas koffie uit de kan te nemen als het bereidingsproces is beëindigd.
- Als u echter toch van tevoren koffie uit de kan wilt nemen, raden wij u aan het bereidingsproces te onderbreken (Start/Stop). De koffie is gereed als deze volledig is doorgelopen. De koffie wordt aansluitend door de warmhoudplaat warm gehouden (mits deze functie niet uitgeschakeld is).
- Na het beëindigen van het bereidingsproces verschijnt het symbool "Filter reinigen". **Verwijder het filter en gooi het weg.**
- U kunt de koffieautomaat ook handmatig uitschakelen voordat de warmhoudfunctie is afgelopen door opnieuw op de knop START/STOP te drukken.
- Het filtersymbool verdwijnt zodra het zwenkfilter voor minimaal 4 seconden geopend en aansluitend weer gesloten wordt (klikgeluid).
- Controleer of het symbool voor de filterreiniging verdwenen is voordat u de machine opnieuw gebruikt.

#### Reinigen

- Verwijder om veiligheidsredenen altijd eerst de stekker en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Zet het apparaat nooit in de vaatwasser. Dompel de koffieautomaat nooit in water of andere vloeistoffen!
- Neem de behuizing met een vochtige doek af.



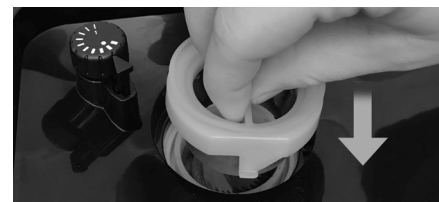
**Voorzichtig! Scherpe randen!**  
Verwijder regelmatig de resten van koffiebonen uit het maalwerk.

#### Hierbij gaat u als volgt te werk:

- Verwijder de resterende koffiebonen uit het koffiebonenreservoir.
- Draai de maalwerkvergrendeling linksom totdat de pijl op het symbool (18) (open slotje) staat en neem de maalwerkvergrendeling uit.
- Draai vervolgens de knop van de maalgraadinstelling totdat de pijl op de rode punt staat. Druk dan de pijl naar beneden en draai de maalgraadinstelling rechtsonder totdat het bovenste maalwerk eruit gedraaid is. Hierbij de pijl ingedrukt houden.



- U kunt het maalwerk vervolgens met een borstel en/of doek reinigen.
- Plaats daarna het bovenste maalwerk weer terug. Let er daarbij op dat de beide haken aan de onderzijde op de juiste wijze in de bijbehorende uitsparing vallen.



- Draai vervolgens de maalgraadinstelling linksom totdat deze vastklikt. Het bovenste maalwerk is weer bevestigd.
- Breng daarna de maalwerkvergrendeling weer aan en draai deze rechtsonder totdat de pijl op het symbool (18) (gesloten slotje) staat.
- Selecteer de gewenste maalgraad en vul het koffiebonenreservoir met koffiebonen.
- N.B.: bij het gebruik van een fijnere maalgraad kan de doorgang tussen maalwerk en koffiefilter sneller verstopt raken. In dat geval zult u het apparaat en het kegelmaalwerk vaker moeten reinigen.
- Reinig de filtermand en de kan met warm spoelwater, spoel beide grondig met water af en laat ze drogen.

- Geen schuursonden uit metaal, reinigingsmiddelen, scherpe reinigingsmiddelen of schuurmiddelen gebruiken.

#### Statische oplading van gemalen koffie

Door de wrijving in het kegelmaalwerk is helaas niet te voorkomen dat de gemalen koffie statisch wordt geladen en onder bepaalde omstandigheden aan de koffie-uitgang boven het koffiefilter blijft plakken. U kunt deze koffieresten verwijderen met een borstel of een doekje.

#### Ontkalken

#### Opmerking

*Het kalkgehalte in het water verschilt van regio tot regio. U kunt de hardheid van uw water opvragen bij uw lokale waterbedrijf. Bij hard water moet het apparaat vaker worden ontkalkt, bij zacht water minder vaak.*

NL

Bij kalkhoudend water moet de koffieautomaat regelmatig worden ontkalkt (afhankelijk van de hardheid van het water ca. elke 3-4 weken). Door regelmatig te ontkalken, wordt het stroomverbruik laag gehouden en de levensduur van uw koffieautomaat verlengd. Gebruik voor het ontkalken gangbare ontkalkingsmiddelen en neem de meegeleverde gebruiksaanwijzing in acht.

#### Bij het ontkalken met azijn het volgende in acht nemen:

- Vul het waterreservoir met 6 kopjes water en ca. 150 ml azijn en schakel het apparaat in.
- Na het ontkalkingsproces laat u de machine tweemaal met 6 kopjes gewoon water doorlopen om haar door te spoelen.

#### Bij verkeerd functioneren als gevolg verkalking heeft u geen recht op garantie.

#### Foutmeldingen:

**E1 en E2:** trek de stekker uit het stopcontact. Reinig het filter en de uitgang voor gemalen koffie. Steek de stekker pas na minimaal 5 seconden weer in het stopcontact.  
**E3:** het maalwerk is geblokkeerd en de koffieautomaat is oververhit: trek de stekker uit het stopcontact. Laat de automaat afkoelen en reinig het maalwerk.  
**E4:** het filter bevindt zich niet in de juiste positie. Open het filter, wacht 4 seconden en sluit het filter totdat u een klikgeluid hoort. Als de foutmelding opnieuw verschijnt: trek de stekker uit het stopcontact en controleer het filter en het filterinzetstuk. Start de machine pas na minimaal 5 seconden opnieuw op.  
**E5:** de vergrendeling van het maalwerk is niet vastgeklikt. Onderbreek de stroomvoorziening en plaats het maalwerk en de maalwerkvergrendeling opnieuw in het apparaat. Breng de stroomvoorziening weer tot stand en start het apparaat na 5 seconden opnieuw op.

### Milieuvriendelijke verwijdering

Al onze apparaten zijn milieuvriendelijk verpakt voor het transport. Doe kartonnen verpakkingen en papier in de papierbak en kunststof verpakkingen bij het PMD-afval.



**LET OP!**  
Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen. Geef ook het apparaat aan het einde van zijn levensduur af bij een erkend recyclingpunt. Informeer bij uw gemeente over de mogelijkheden voor verwijdering.

### Vrijwaring

Elektrische apparaten van Cloer voldoen aan de geldende Europese richtlijnen en veiligheidsvoorschriften.

Als uw Cloer-apparaat onverhoopt defect is of niet goed werkt, neem dan contact op met de verkoper. Geregistreerde klanten kunnen ook gebruik maken van de diensten van de reparatieservice van Cloer.

**cloer** Reparatieservice van Cloer

Mail: [service-nl@cloer.eu](mailto:service-nl@cloer.eu)  
<https://service.cloer.eu>

### Fabrieksgarantie

Registreer uw apparaat a.u.b. binnen 6 maanden na aankoop om aanspraak te kunnen maken op onze fabrieksgarantie. Hiervoor zijn van toepassing de garantievoorwaarden die gepubliceerd zijn op het moment van registratie. Hier vindt u de garantievoorwaarden en kunt u uw producten registreren:



**Fabrieksgarantie**  
<https://cloer.eu/nl/garantie>

### Precauzioni di sicurezza

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad usi similari, come ad esempio:
  - nelle mense per il personale in negozi e uffici,
  - nelle tenute agricole,
  - o se utilizzato dai clienti presso hotel, motel e altre strutture ricettive o nei B&B.
- Per le riparazioni degli elettrodomestici Cloer rivolgersi esclusivamente al Servizio Assistenza Clienti di Cloer. Le riparazioni improprie possono causare notevoli pericoli agli utenti. Inoltre invalidano la garanzia.
- Azionare l'apparecchio solo attraverso prese elettriche domestiche standard. Verificare se la tensione di rete riportata sull'etichetta corrisponde alla fornitura di energia elettrica.
- Qualora il cavo di collegamento fosse danneggiato, farlo sostituire dal Servizio Clienti Cloer, al fine di evitare ulteriori rischi. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa,
  - se si verifica un guasto.
  - se l'apparecchio non è in uso.
  - prima di ogni pulizia.
  - in assenza di supervisione.
  - prima di togliere il coperchio.
- Si prega di staccare la spina, senza tirare mai il cavo di alimentazione.
- Non tendere eccessivamente il cavo di alimentazione, non deve essere teso su spigoli troppo affilati; non utilizzarlo per il trasporto e proteggerlo dal calore (per es. dalla piastra di cottura).
- I dispositivi possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e/o conoscenza sotto supervisione o se istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i rischi derivanti.
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato da bambini. La pulizia e la manutenzione da parte degli utenti non deve essere eseguita da bambini. Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini. I bambini non devono giocare con questo dispositivo.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità (spruzzi / pioggia).
- Per maggiori informazioni sulla pulizia consultare le pagine seguenti.
  - **ATTENZIONE!** Il gruppo macinatore del macinino del caffè è affilato. Pericolo di lesioni!
  - Utilizzare la macchina da caffè automatica esclusivamente per preparare il caffè. Non versare altri liquidi o alimenti nell'apparecchio.
  - Non azionare mai la macchina da caffè automatica senza chicchi, il gruppo macinatore e il relativo coperchio (anche se la funzione di macinatura è disabilitata) e coperchio del macinino.
  - Evitare di ferirsi a causa del malfunzionamento dell'apparecchio.
  - **ATTENZIONE:** Non riempire il serbatoio oltre la marcatura MAX del bricco con acqua. Pericolo di scottature dovute ad un eventuale traboccamento!
    - Non far funzionare il dispositivo senza acqua.
    - Lasciar raffreddare l'apparecchio completamente prima di pulirlo / riporlo.
    - Dopo l'utilizzo la piastra riscaldante dell'apparecchio cede ancora calore residuo. **Pericolo di ustione!**

## Caratteristiche tecniche

Tipo	volt	hz	watt
5340	230	50	730

## Prima del primo utilizzo



**Leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo.**

- Rimuovere il materiale di imballaggio ed eventuali adesivi, tranne la targhetta di identificazione e il numero di serie.
- Posizionare il Macchina per il caffè su una superficie asciutta, antiscivolo e piana.
- Pulire il Macchina per il caffè con un panno umido.



**Prima di preparare il caffè per la prima volta lasciar funzionare la macchina da caffè automatica 1-2 volte con 12 tazze d'acqua.**

IT

- Procedere secondo le indicazioni descritte nella sezione "Messa in funzione", solo senza polvere di caffè e busta del filtro. Successivamente svuotare l'acqua.

## Marchio CE / Avvertenze di sicurezza



**Il dispositivo soddisfa i requisiti delle vigenti direttive CEE.**



**Utilizzare il dispositivo esclusivamente in ambienti chiusi.**



**ATTENZIONE! Staccare la spina del dispositivo, se non si utilizza l'apparecchio e ogni volta prima di pulirlo!**

## Montaggio

**Se si desidera ridurre la capacità del contenitore di chicchi di caffè (da 400g a 180g) procedere nel modo seguente:**

- All'inizio accertarsi che l'apparecchio non sia ancora collegato alla rete elettrica.
- Se si desidera ridurre il contenitore di chicchi di caffè, mentre si smonta l'ampiamiento del contenitore dei chicchi di caffè, prestare attenzione che tale contenitore sia privo di chicchi di caffè.
- Togliere il coperchio del contenitore dei chicchi di caffè.
- Allentare le due viti nel contenitore dei chicchi di caffè, quindi rimuovere l'ampiamiento del contenitore dei chicchi di caffè (numero). Poi inserire le due viti e serrarle saldamente.
- Impostare il grado di macinatura desiderato.
- Ora riempire il contenitore di chicchi di caffè (max. 180 g), quindi rimettere il coperchio.

## Messa in funzione

**Impostare il grado di macinatura e riempire con i chicchi**

- Selezionare il grado di macinatura desiderato utilizzando la regolazione della macinatura a 10 gradi (nel contenitore di chicchi di caffè).
- È possibile regolare a piacere il grado di macinatura in dieci gradi, da finissimo (strato sottile) fino a grosso (strato spesso). Girare il pulsante in modo che la freccia indichi il grado di macinatura desiderato.



- Per un caffè filtrato ottimale raccomandiamo una delle regolazioni medie

### Nota:

*tanto più sottile è lo strato, tanto più fino è il grado di macinatura, tanto più spesso è lo strato, tanto più grosso è lo strato del grado di macinatura!*

### Nota:

*Se si desidera modificare il grado di macinatura, ma non è possibile girare il pulsante, far funzionare la macchina ancora una volta con la vecchia regolazione del grado di macinatura, quindi provare di nuovo.*

- Riempire il contenitore con chicchi di caffè, se non è già stato fatto, e chiudere il coperchio. Prestare attenzione durante il riempimento con i chicchi, che il coperchio del serbatoio d'acqua sia chiuso, in modo che in chicchi cadano all'interno.
- Inserire ora la spina nella presa di corrente.

### Impostazione del tempo

- Premere una volta brevemente su TIME, l'indicatore dei secondi inizia a lampeggiare.
- Premere ora su M/H fintanto che viene visualizzata l'ora giusta.
- Premere una volta brevemente su TIME, l'indicatore dei minuti inizia a lampeggiare.
- Premere ora su M/H fintanto che vengono visualizzati i minuti corretti.
- Premere una volta brevemente su TIME, ora l'ora è impostata.

### Regolazione del timer

- Ora lampeggiano di nuovo il simbolo dell'orologio e l'indicazione delle ore.

- Seguire le indicazioni a partire dal secondo punto dell'impostazione dell'ora.
- Il timer è attivato, se il simbolo dell'orologio e l'orario lampeggiano alternativamente.
- Per disattivare il timer premere su TIME, il simbolo dell'orologio si spegne e smette il lampeggio.
- Per attivare o disattivare il timer premere su Time. Se viene visualizzato il simbolo dell'orologio e l'orario lampeggia, il timer è inserito. Se il simbolo non viene visualizzato, la funzione è disattivata.

### Nota:

*Se non viene più premuto alcun tasto, il display si spegne per motivi energetici dopo un 1 min. in modalità di riposo. Per terminare la modalità di riposo, premere un tasto a piacere.*

### Preparazione delle macchine automatiche

- Versare la quantità desiderata di acqua fresca e fredda con l'aiuto del bricco di vetro nel serbatoio dell'acqua min. 2 tazze (250 ml), max. 12 tazze (1500 ml). Per la quantità desiderata di acqua orientarsi in base all'indicatore del livello dell'acqua, poiché qui viene calcolata la perdita d'acqua dovuta alla polvere di caffè.



**ATTENZIONE!  
Non riempire con più di 12 tazze il serbatoio dell'acqua. Pericolo di scottature dovute al traboccamento!**

- Mettere il bricco sulla piastra riscaldante sotto il filtro girevole.
- Spingere il filtro in avanti.
- Inserire un filtro di carta a bustina della dimensione 1x4.
- Se non si desidera selezionare alcuna funzione di macinatura, mettere la quantità desiderata di polvere di caffè nel filtro di carta. Per un caffè normale raccomandiamo per ogni tazza (125 ml) di caffè ca. 6,5 g di polvere di caffè.
- Versare al massimo 100 g di polvere di caffè nel filtro girevole, poiché in caso contrario l'acqua non riesce più a fluire e il filtro trabocca.
- Ora chiudere il filtro girevole. Prestare attenzione al rumore del clic, solo allora è inserito correttamente.



- Selezionare ora la **funzione di macinatura / nessuna funzione di macinatura** premendo leggermente il pulsante Grind/Brew (5), fintanto che compare il corrispondente simbolo in alto a sinistra sul display.
- Se compare il simbolo ☉ (CHICCO DI CAFFÈ) la funzio-

zione di macinatura è attivata, se compare il simbolo ☉ (Cucchiaio con polvere) la funzione di macinatura è disattivata.

- Se si seleziona la funzione di macinatura, verificare che vi siano chicchi di caffè sufficienti nell'apposito contenitore per chicchi di caffè
- Selezionare ora l'intensità del caffè premendo leggermente il pulsante Potency, (3) fintanto che compare il corrispondente simbolo in alto a sinistra sul display:

▬ debole (6% di polvere di caffè in meno)

▬ normale

▬ forte (6% di polvere di caffè in più)

- Selezionare ora il numero di tazze (2-12) premendo leggermente il pulsante (2-12 Cup), (1) fintanto che compare il corrispondente simbolo in alto a sinistra sul display.
- Selezionare ora la **funzione di macinatura / nessuna funzione di macinatura** premendo (15) il pulsante, fintanto che compare il corrispondente simbolo ☉ sul display.

• **Nessuna funzione di mantenimento in caldo:** La piastra riscaldante non si attiva, se non compare nessun simbolo.



- La funzione di mantenimento in caldo ☉ significa che la piastra riscaldante è attiva e si disattiva di nuovo automaticamente dopo 30 minuti.
- Se il processo di erogazione è terminato, ed era stata selezionata precedentemente la funzione di mantenimento in caldo, il display informa sulla durata rimanente della funzione di mantenimento in caldo con un countdown: Countdown per la funzione di mantenimento in caldo da 30 min. a 1 min.

### Avviare la macchina automatica

- Premere ora START/STOP, (4) il tasto si illumina.
- L'apparecchio macina ora la quantità di chicchi di caffè necessaria per la preparazione del numero di tazze selezionato.
- La polvere di caffè ottenuta cade nel filtro e viene erogata insieme all'acqua calda, prima che il caffè goccioli mano nel bricco di vetro.
- Se la funzione di macinatura è disattivata, il punto precedente decade e viene preparata la polvere di caffè immessa.
- Il display LCD informa sul livello momentaneo del processo di erogazione.
- Se si desidera interrompere l'erogazione, premere il tasto START/STOP. Prestare attenzione che il processo di erogazione sia riavviato entro 3 minuti, altrimenti la macchina si disinserisce.
- La funzione di arresto gocciolamento consente di prelevare il caffè già durante il processo di erogazione. Per un aroma ottimale si consiglia però di prelevare il caffè solo dopo che è terminato il processo di erogazione.
- Se ciononostante si desidera prelevare prima il caffè, consigliamo di interrompere il processo di erogazione (Start/Stop)
- Il caffè è pronto, se è stato erogato completamente. Il

IT

caffè viene poi tenuto in caldo sulla piastra riscaldante, fintanto che tale funzione non è disattivata.

- Al termine del processo di erogazione compare il simbolo "Pulire il filtro" . **Rimuovere il filtro in carta e smaltirlo.**
- Si possono arrestare le macchine automatiche anche a mano prima del termine della funzione di mantenimento in caldo premendo di nuovo il tasto START/STOP.
- Il simbolo del filtro sparisce non appena il filtro girevole viene aperto per min. 4 secondi e poi viene richiuso di nuovo (clic).
- Accertarsi che il simbolo  della pulizia del filtro sia sparito, prima di riutilizzare la macchina la prossima volta.


## Pulizia

- Prima della pulizia staccare sempre il connettore di rete per motivi di sicurezza e lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Non mettere mai l'apparecchio nella lavastoviglie. Non immergere l'apparecchio nell'acqua o altri liquidi!
- Pulire l'alloggiamento con un panno morbido inumidito.



**Cautela! Angoli affilati!**  
**Rimuovere regolarmente i resti dei chicchi di caffè dal macinino.**


### Procedere come segue:

- Rimuovere i restanti chicchi dal contenitore.
- Girare il bloccaggio del macinino in senso antiorario fintanto che la freccia sul simbolo  (serratura aperta) si ferma ed estrarre il bloccaggio del macinino.
- Girare il pulsante in modo che la freccia indichi il grado di macinatura desiderato. Ora premere la freccia verso il basso e girare la manopola di regolazione del grado di macinatura in senso orario, finché il gruppo macinatore superiore è svitato. Tenere premuta la freccia per tutto questo tempo.



- Ora è possibile pulire il gruppo macinatore con un pennello e/o un panno.
- Poi rimontare il gruppo macinatore superiore. Assicurarsi che entrambi i ganci sul lato inferiore si inseriscano correttamente nel corrispondente incavo.



- Regolare il grado di macinatura in senso antiorario finché si inserisce. Il gruppo macinatore superiore è di nuovo saldo.
- Rimettere ora il bloccaggio del gruppo macinatore e ruotarlo in senso orario, fintanto che la freccia sul simbolo  (serratura chiusa) si ferma.
- Selezionare di nuovo il grado di macinatura desiderato, quindi riempire il contenitore dei chicchi di caffè con i chicchi di caffè.
- N.B: utilizzando i gradi di macinatura più fini si può aggiungere rapidamente il passaggio tra il gruppo macinatore e il filtro del caffè. Per tale ragione si dovrebbe pulire frequentemente l'apparecchio e il gruppo macinatore conico.
- Pulire il cestello del filtro e il bricco in acqua calda, risciacquarli a fondo con acqua, quindi lasciarli asciugare.
- Non utilizzare spugne abrasive in metallo, spray detergenti, detergenti o prodotti di pulizia abrasivi.

### Carica statica della polvere di caffè

A causa dell'attrito del macinino conico è inevitabile che la polvere di caffè si carichi elettricamente e che in determinate circostanze il filtro del caffè si incollì. Rimuovere tali residui di polvere da caffè con un pennello oppure con un panno.

## Decalcificazione

### Nota:

*Il contenuto di calcare varia da regione a regione. Chiedere alla centrale idrica o all'azienda municipalizzata di erogazione il grado di durezza dell'acqua. In caso di acqua dura, occorre eseguire la decalcificazione con maggiore frequenza.*

In caso di acqua calcarea occorre eseguire la decalcificazione della macchina automatica ad intervalli regolari (a seconda del grado di durezza dell'acqua, ca. ogni 2-3 settimane). Grazie alla regolare decalcificazione si contiene il consumo di corrente e si prolunga la vita utile della propria macchina da caffè automatica. Utilizzare per la decalcificazione un decalcificante normalmente reperibile in commercio e attenersi alle istruzioni per l'uso.

### Prestare attenzione per la decalcificazione con aceto:

- Mettere ca. 6 tazze d'acqua e ca. 150 ml di aceto nel serbatoio dell'acqua, quindi accendere l'apparecchio.
- Dopo il processo di decalcificazione lasciar funzionare la macchina per due volte con 6 tazze d'acqua fresca, per risciacquarla.
- **Non vi sono diritti di garanzia nel caso di malfunzionamento dovuto al calcare.**

### Segnalazioni degli errori:

- E1 ed E2: Scollegare il connettore di alimentazione. Pulire il filtro e l'uscita della polvere di caffè, reinserirlo dopo almeno 5 secondi.

- E3: Il gruppo macinatore è bloccato e la macchina automatica è surriscaldata: Scollegare il connettore di alimentazione. Lasciar raffreddare la macchina automatica e pulire il gruppo macinatore.
- E4: Il filtro non è nella posizione corretta. Aprire il filtro, aspettare 4 secondi, quindi chiudere il filtro fintanto che si sente il rumore del clic. In caso di una nuova segnalazione d'errore: Staccare il connettore, controllare il filtro e il relativo inserto filtrante. Avviare la macchina almeno dopo 5 secondi.
- E5: Il bloccaggio del gruppo macinatore non è inserito. Interrompere l'alimentazione di corrente, quindi inserire il gruppo macinatore e il relativo bloccaggio. Collegare nuovamente l'alimentazione di corrente e riavviare la macchina dopo 5 secondi.

## Smaltimento sostenibile

I nostri apparecchi utilizzano esclusivamente confezioni ecologiche per il trasporto. Conferire i cartoni e la carta al servizio di raccolta per la carta, le confezioni plastiche vanno smaltite nei rifiuti riciclabili con materiali pregiati.



**ATTENZIONE!**  
**Gli apparecchi elettrici non vanno gettati tra i rifiuti domestici.**

Gli apparecchi elettrici contengono materie prime preziose. Consegnare l'apparecchio usato al servizio di ritiro per il riciclaggio autorizzato. È possibile informarsi sulle possibilità di smaltimento presso l'amministrazione comunale o cittadina.

## Garanzia

Gli apparecchi elettrici Cloer corrispondono alle direttive CE attuali e alle norme di sicurezza. Qualora il vostro apparecchio Cloer presentasse un difetto o non funzionasse regolarmente, vi suggeriamo di rivolgervi ai rivenditori autorizzati o al servizio assistenza Cloer. Il nostro servizio di assistenza è disponibile per i clienti abituali registrati.

**cloer** Servizio di assistenza  
presso l'ostabilimento

Tel.: +49.2932.6297-660 | Mail: [service@cloer.eu](mailto:service@cloer.eu)  
<https://service.cloer.eu>

## Garanzia del produttore

Registrare l'apparecchio entro 6 mesi dall'acquisto, per beneficiare della garanzia del produttore. Valgono le condizioni di garanzia pubblicate al momento della registrazione. Le condizioni di garanzia e le registrazioni dei prodotti sono reperibili qui di seguito:



**Garanzia del produttore**  
<https://cloer.eu/it/guarantee>



## Instrucciones básicas de seguridad

- Este aparato está indicado únicamente para uso doméstico o similares como:
  - áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas u otros entornos laborales,
  - granjas,
  - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
  - en pensiones con desayuno incluido.
- Las reparaciones de aparatos Cloer deben ser llevadas a cabo únicamente por el servicio de atención al cliente Cloer. Reparaciones indebidas pueden resultar peligrosas para el cliente. Además, anulará cualquier opción de reclamo de la garantía.
- Utilice el aparato solo con los enchufes domésticos habituales. Compruebe que el voltaje indicado se corresponde con su red de alimentación.
- El enchufe debe conectarse a una toma de tierra con protección.
- Si el cable de administración está dañado este debe ser reemplazado únicamente por un agente de servicio de cloer para evitar daños.
- Retire el enchufe de la toma de corriente:
  - en caso de defecto.
  - si el aparato no va a ser usado por un largo periodo de tiempo.
  - antes de cualquier limpieza.
  - En caso de que no haya supervisión.
  - Antes de retirar la tapa.
- Desconecte siempre retirando el enchufe, nunca tire del cable.
- Evite el contacto del cable con bordes afilados o que quede demasiado tirante ya que el aparato podría volcar.
- No use el cable para transportar y protéjalo del calor (placas calientes/ llamas).
- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con escasa experiencia y/o conocimientos pueden utilizar los aparatos siempre que sean supervisados o instruidos respecto al uso seguro del aparato y hayan comprendido los riesgos emergentes de él.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable de conexión lejos del alcance de los niños. No permita que los niños jueguen con el aparato.
- No usar el aparato en el exterior.
- Proteja el aparato de la humedad (salpicaduras, lluvia).
- **¡ATENCIÓN!** El mecanismo de molido del molinillo de café es filoso. ¡Peligro de sufrir lesiones!
- Utilice la cafetera automática exclusivamente para hacer café. No llene el aparato con otros líquidos o alimentos.
- No haga funcionar nunca la cafetera automática sin granos, sin el mecanismo de molido, sin la cubierta de dicho dispositivo (a menos que la función de molido esté desactivada) y sin la tapa.
- Evite sufrir lesiones a causa de un uso erróneo del aparato.
- **ATENCIÓN:** No llene el tanque con agua por sobre la marca MÁX de la jarra. Existe peligro de sufrir escaldaduras a causa de un posible desbordamiento.
  - No haga funcionar nunca el aparato sin agua.
  - Deje que el aparato se enfríe por completo antes de limpiarlo o guardarlo.
  - Después del uso, la placa calefactora sigue emitiendo calor residual. **¡Peligro de sufrir quemaduras!**

## Datos técnicos

Tipo	Voltaje	Hz	Watt
5340	230	50	730

## Antes del primer uso



Lea estas instrucciones detenidamente.

- Retire todas las piezas de embalaje y las posibles pegatinas, pero no la etiqueta identificativa y el número de serie.
- Coloque la cafetera de filtro en una superficie seca, antideslizante y nivelada.
- Limpie el aparato con un paño de microfibra húmedo antes del primer uso.



Antes de preparar café por primera vez debería dejar que la cafetera automática de filtro trabaje 1 a 2 veces con 12 tazas de agua.

- Proceda tal como se describe en „Puesta en funcionamiento“, solo que sin café en polvo y bolsa de papel de filtro. A continuación, deseche el agua.

## Etiquetado CE / Informaciones de seguridad



El aparato cumple con los requisitos de seguridad de la CE.



El uso del aparato está reservado exclusivamente a habitaciones cerradas.



**¡ATENCIÓN!** Desconectar el aparato de la corriente si no va a ser usado y antes de limpiarlo.

## Estructura

Si desea reducir la capacidad del depósito de granos de café (de 400 g a 180 g), proceda del siguiente modo:

- Asegúrese de que el aparato no esté conectado a la red eléctrica.
- Si desea reducir el depósito de granos desmontando la ampliación del depósito de granos, preste atención a que el depósito de granos no contenga granos de café viejos.
- Retire la tapa del depósito de granos.
- Suelte los dos tornillos del depósito de granos y retire la ampliación de dicho depósito. A continuación, vuélva a apretar los dos tornillos y apriételes.
- Ajuste el grado de molido deseado.
- Ahora puede llenar el depósito con granos (máx. 180 g) y volver a colocar la tapa and put the lid back on.

## Puesta en funcionamiento

### Ajustar el grado de molido y llenar con granos

- Seleccione el grado de molido deseado con ayuda del ajuste de grado de molido de 10 niveles (en el depósito de granos).
- Puede ajustar a voluntad el grado de molido en diez niveles desde un nivel muy fino (raya delgada) hasta grueso (raya gruesa). Gire el botón de modo tal que la flecha indique el grado de molido deseado.



- Para un café de filtro óptimo recomendamos uno de los ajustes medios.

### Nota

Cuanto más fina es la raya, más fino será el grado de molido; cuanto más gruesa la raya, más grueso será el grado de molido.

### Nota

Si desea modificar el grado de molido pero no puede girar el botón, deje que la máquina trabaje otra vez con el ajuste de grado de molido anterior e inténtelo nuevamente.

- Si no lo ha hecho, llene los granos de café en el depósito de granos de café y cierre la tapa. A llenar los granos preste atención a que la tapa del tanque de agua esté cerrada para que estos no caigan dentro de él.
- Conecte ahora el enchufe en el tomacorriente.

### Ajuste de hora

- Presione una vez brevemente TIME; el indicador de hora comenzará a parpadear.
- Presione M/H todas las veces que sea necesario hasta que se muestre la hora correcta.
- Presione una vez brevemente TIME; el indicador de minutos comenzará a parpadear.
- Presione M/H todas las veces que sea necesario hasta que se muestre el minuto correcto.
- Presione una vez brevemente TIME; el indicador de hora ya está ajustado.

### Ajuste del temporizador

- Ahora el símbolo de reloj y el indicador de hora parpadearán nuevamente.
- Prosiga a partir del 2do punto del ajuste de hora.
- El temporizador estará activado cuando el símbolo de

reloj y la hora parpadeen alternadamente.

- Para apagar el temporizador presione TIME; el símbolo de reloj se borrará y el parpadeo cesará.
- Para activar o desactivar el temporizador presione TIME. Si se muestra el símbolo de reloj y la hora parpadea, el temporizador está encendido. Si el símbolo no se muestra, la función está desactivada.

#### Nota

Si no se presiona ninguna otra tecla, la pantalla se apaga por razones de ahorro de energía luego de transcurrido 1 minuto del modo de reposo. Para finalizar el modo de reposo, presione cualquier tecla.

#### Preparar la máquina automática

- Vierta la cantidad de agua fría y nueva en el tanque de agua con ayuda de la jarra de vidrio mín. 2 tazas (250 ml), máx. 12 tazas (1500 ml). Oriéntese mediante el indicador de nivel de agua para verter la cantidad de agua deseada, dado que allí ya está calculada la pérdida de agua con el café en polvo.



**¡ATENCIÓN!**  
No llene nunca el tanque de agua con más de 12 tazas. ¡Peligro de sufrir escaldaduras a causa de desbordamiento!

- Coloque la jarra sobre la placa de mantención de calor debajo del filtro basculante.
- Gire el filtro hacia adelante.
- Inserte una bolsa de filtro de papel del tamaño 1x4.
- Si no desea seleccionar ninguna función de molido, introduzca la cantidad deseada de café en polvo en el filtro de papel. Para un café normal recomendamos aprox. 6,5 g de café en polvo por taza (125 ml).
- Introduzca como máximo 100 g de café en polvo, dado que, de lo contrario, el agua no podrá correr y el filtro se desbordará.
- Cierre ahora el filtro basculante. Preste atención al sonido de clic, solo entonces estará encajado.



- Seleccione ahora Función de molido / Sin función de molido presionando ligeramente el botón Grind/Brew (5) (molido / hervido) hasta que se vea el símbolo correspondiente en la parte superior izquierda de la pantalla.
- Si aparece el símbolo (GRANO), la función de molido está activada; si aparece el símbolo (cuchara con

polvo), la función de molido está desactivada.

- Si selecciona la función de molido, compruebe que haya suficientes granos de café en el depósito de granos.
- Seleccione la intensidad deseada del café presionando ligeramente el botón Potency (3) (Potencia) hasta que se vea el símbolo correspondiente debajo de la hora en la pantalla:

■ suave (6 % menos de café en polvo)

■ normal

■ fuerte (6 % más de café en polvo)

- Seleccione la cantidad de tazas deseada (2 a 12) presionando ligeramente el botón (2-12 Cup) hasta que se vea la cantidad correspondiente en la parte inferior izquierda de la pantalla.

- Seleccione ahora **Función de mantención de calor / Sin función de mantención de calor** presionando ligeramente el botón hasta que se vea el símbolo correspondiente en la pantalla.

- **Sin función de mantención de calor:** La placa de mantención de calor no se enciende si no aparece ningún símbolo.

- La función de mantención de calor significa que la placa de mantención de calor está activa y que se apaga automáticamente luego de 30 minutos.

Si el proceso de hervido ha finalizado y usted había seleccionado previamente la función de mantención de calor, la pantalla le informará el tiempo restante de dicha función mediante una cuenta regresiva:

Cuenta regresiva de la mantención de calor 30 min a 1 min.

#### Iniciar la máquina automática

- Presione ARRANQUE / PARADA, (4) se iluminará.
- El aparato molerá la cantidad de granos necesaria para preparar la cantidad de tazas seleccionada.

- El café en polvo generado cae en el filtro y se hierve luego con agua caliente antes de que el café gotee al interior de la jarra de vidrio.

- Si la función de molido está desactivada, se suprime el punto anterior y se hierve el café en polvo que usted haya introducido.

- La pantalla LCD le informará sobre el estado actual del proceso de hervido.

- Si desea interrumpir el proceso de hervido, presione ARRANQUE / PARADA. Tenga en cuenta que debe iniciar nuevamente el proceso de hervido dentro de un lapso de 3 minutos; de lo contrario, la máquina se apagará.

- La función de parada de goteo permite retirar el café ya durante el proceso de hervido. Sin embargo, para obtener un aroma óptimo recomendamos retirar la taza una vez que el proceso de hervido haya finalizado.

- Si a pesar de ello desea retirar el café antes, le recomendamos interrumpir el proceso de hervido (Arranque / Parada).
- El café está listo una vez que esté haya pasado por completo. Posteriormente el café se mantiene caliente sobre la placa de mantención de calor, siempre

que esta función no haya sido desactivada.

- Una vez finalizado el proceso de hervido, aparece el símbolo „Limpiar filtro“. Retire y deseche el filtro de papel.

- También puede detener la cafetera automática manualmente antes de que transcurra la función de mantención de calor presionando nuevamente ARRANQUE / PARADA.

- El símbolo de filtro desaparece una vez que el filtro basculante está abierto por 4 segundos y luego se cierra otra vez. (Ruido de clic).

- Asegúrese de que el símbolo de limpieza del filtro haya desaparecido antes de utilizar nuevamente la máquina.

#### Limpieza

- Por razones de seguridad, desenchufe siempre antes de la limpieza el enchufe de alimentación de red y deje que el aparato se enfríe.

- No coloque nunca el aparato en el lavavajillas. No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos.

- Limpie la carcasa con un paño húmedo.



**¡Precaución! Bordes filosos**  
Quite siempre los restos de granos de café del mecanismo de molido.

#### Para ello, proceda de la siguiente manera:

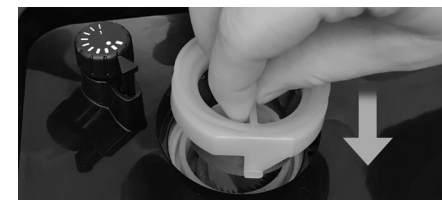
- Quite los granos restantes que quedaron en el depósito. Gire el bloqueo del mecanismo de molido en sentido antihorario hasta que la flecha esté sobre el símbolo (candado abierto) y extraiga el bloqueo.

- Gire ahora el botón del ajuste del grado de molido hasta que flecha señale el punto rojo. Presione ahora la flecha hacia abajo y gire el ajuste del grado de molido en sentido horario hasta que el mecanismo de molido superior esté desenroscado. Mantenga todo el tiempo la flecha presionada. *wards the whole time while doing this.*



- Ahora puede limpiar el mecanismo de molido con un pincel y/o paño.

- Vuelva a insertar el mecanismo de molido superior. Preste atención a que los dos ganchos del lado inferior encajen correctamente en la hendidura correspondiente.



- Gire el ajuste del grado de molido en sentido antihorario hasta que enclave. El mecanismo de molido superior está nuevamente fijo.

- Coloque nuevamente el bloqueo del mecanismo de molido y gire en sentido horario hasta que la flecha esté sobre el símbolo (candado cerrado).

- Vuelva a seleccionar el grado de molido deseado y llene el depósito de granos con granos de café.

- Tenga en cuenta: Al utilizar los grados de molido más finos, el paso entre el mecanismo de molido y el filtro de café se puede obstruir rápidamente. Por esta razón debería limpiar con más frecuencia el aparato y el mecanismo de molido cónico.

- Limpie la cesta de filtro y la jarra con agua de lavado tibia, enjuague luego ambos elementos exhaustivamente con agua y déjelos secar.

- No utilice esponjas abrasivas de metal, pulverizadores de limpieza, detergentes fuertes o medios abrasivos.

#### Carga estática del café en polvo

A causa de la fricción que se genera en el mecanismo de molido cónico no se puede evitar que el café en polvo se cargue y, en ciertas circunstancias, quede adherido en la salida del café en polvo por encima del filtro de café.

Quite estos residuos de café en polvo con un pincel o paño.

#### Descalcificación

#### Nota

El contenido de cal varía de región en región. Consulte a la empresa proveedora de agua o a los proveedores de servicios municipales el grado de dureza del agua. En caso de agua dura, se debería descalcificar con más frecuencia; en caso de agua blanda, menos frecuentemente.

En caso de agua con contenido de cal, la cafetera automática se debe descalcificar en intervalos de tiempo regulares. (dependiendo del grado de dureza del agua, aprox. cada 3 - 4 semanas). Con la descalcificación regular el consumo de corriente se mantiene bajo y se prolonga la vida útil de su cafetera automática. Utilice para la descalcificación un agente de descalcificación convencional y observe lo consignado en sus instrucciones de uso.

#### En caso de descalcificar con vinagre tenga en cuenta lo siguiente:

- Vierta aprox. 6 tazas de agua y aprox. 150 ml de vinagre en el tanque de agua y encienda el aparato.
- Luego del proceso de descalcificación, deje que la máquina funcione 2 veces con 6 tazas de agua limpia para que se lave.

- **No se admite ningún tipo de reclamo de garantía en caso de un funcionamiento defectuoso debido a calcificación.**

**Avisos de error:**

- **E1 y E2:** Desenchufe el enchufe. Limpie el filtro y la salida de café en polvo; vuelva a enchufar luego de 5 segundos como muy temprano.
- **E3:** El mecanismo de molido está bloqueado y la máquina sobrecalentada. Desenchufe el enchufe. Deje que la máquina se enfríe y limpie el mecanismo de molido.
- **E4:** El filtro no está en la posición correcta. Abra el filtro, espere 4 segundos y cierre el filtro hasta escuchar el ruido de clic. En caso de persistir el aviso de error: Desenchufe el enchufe y revise el filtro y el cartucho del filtro. Vuelva a encender la máquina luego de 5 segundos como muy temprano.
- **E5:** El bloqueo del mecanismo de molido no está enclavado. Corte la alimentación de corriente e inserte nuevamente el mecanismo de molido y el bloqueo del mecanismo de molido. Restablezca la alimentación de corriente y vuelva a iniciar la máquina luego de 5 segundos.

**Eliminación respetuosa con el medio ambiente**

Para el transporte de nuestros productos empleamos envoltorios respetuosos con el medio ambiente. Recicle el cartón, papel y plástico adecuadamente.



**¡ATENCIÓN! Los electrodomésticos no deben ser desechados junto a los residuos habituales.**

Los electrodomésticos contienen materias primas de valor. Deposite el electrodoméstico que ya no sirva en un punto de reciclaje reconocido. Consulte la información de la administración local sobre los puntos y las medidas de reciclaje.

**Garantía**

Los electrodomésticos Cloer cumplen con los requisitos actuales de seguridad y la normativa de la CE. Si se diera el caso de que su aparato tenga un defecto o no funcione correctamente, póngase en contacto con su distribuidor. Los clientes registrados tienen también a su disposición a nuestro servicio técnico.

**cloer Servicio técnico**

Mail: [service-gb@cloer.eu](mailto:service-gb@cloer.eu)  
<https://service.cloer.eu>

**Garantía del fabricante**

Por favor, registre su producto en un plazo de 6 meses tras la compra para disfrutar de nuestra garantía del fabricante. Serán válidas las condiciones de garantía que estén publicadas en el momento del registro. Las condiciones de garantía y el registro del producto los encontrará aquí:



**Garantía del fabricante**  
<https://cloer.eu/es/guarantee>

**Indicações de segurança básicas**

- Este aparelho destina-se exclusivamente a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:
  - em cozinhas de funcionários em lojas e escritórios,
  - em propriedades agrícolas,
  - por clientes em hotéis, motéis e outros estabelecimentos residenciais ou em pensões de alojamento e pequeno-almoço.
- Solicite a reparação de aparelhos elétricos Cloer apenas ao serviço de atendimento ao cliente da fábrica Cloer. Reparações incorretas podem causar riscos significativos para o utilizador. Além disso, perderá o direito à garantia.
- Utilize o aparelho apenas em tomadas domésticas padrão. Verifique se a tensão de alimentação indicada na placa de identificação corresponde à da sua rede elétrica.
- O aparelho deve ser ligado a uma tomada com condutor de proteção.
- Se o cabo de ligação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo serviço de atendimento ao cliente da fábrica da Cloer, para evitar riscos.
- Desligue a ficha da tomada,
  - se ocorrer uma avaria.
  - se o aparelho não for utilizado por um longo período.
  - antes de cada limpeza
  - em caso de ausência de supervisão.
  - antes de retirar a tampa.
- Desligue puxando apenas a ficha e nunca o cabo de alimentação.
- Não puxe o cabo de alimentação sobre arestas afiadas e não o estique demasiado, caso contrário, existe o risco de o aparelho tombar
- Nunca use o cabo de alimentação para transporte e proteja-o do calor (fogão/chama acesa).
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e tenham entendido os riscos resultantes.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de ligação afastados das crianças. As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- Proteja o seu aparelho contra a humidade (salpicos de água/chuva).
- **ATENÇÃO!** O moinho do moinho de café é afiado. Perigo de ferimentos!
- Utilize a máquina de café exclusivamente para confeção de café. Nunca encha o aparelho com outras substâncias líquidas ou alimentos.
- Nunca opere a máquina de café sem grãos de café, sem moinho, cobertura do moinho (salvo se a função e moinho estiver desligada) e tampa.
- Evite ferimentos devido a utilização incorreta do aparelho.
- **ATENÇÃO:** Nunca encha o depósito com água acima da marca de MÁX. Existe perigo de queimaduras se a água a ferver transbordar!
  - Nunca opere o aparelho sem água.
  - Deixar o aparelho arrefecer totalmente antes de o limpar ou guardar.
  - Após a utilização, a placa de aquecimento do aparelho mantém calor residual. **Perigo de queimaduras!**

## Dados técnicos

Modelo	Volts	Hz	Watts
5340	230	50	730

## Antes da primeira utilização



Antes da primeira utilização, leia este manual com atenção.

- Remova todas as partes da embalagem e quaisquer adesivos, mas não a placa de identificação e o número de série.
- Coloque a cafeteira em uma superfície seca, antiderapante e uniforme.
- Antes de aquecê-lo pela primeira vez, limpe as superfícies de assadura com um pano de microfibra.



Antes da primeira preparação de café, recomendamos que deixe passar 1 ou 2 vezes o equivalente a 12 chávenas de água pela máquina de café de filtro.

- Proceder conforme descrito em „colocação em funcionamento“, mas sem café em pó nem filtro. Em seguida deita a água fora.

## Marcação CE/ Indicações de segurança



O aparelho está em conformidade com os requisitos das diretivas da CE relevantes.



O aparelho destina-se apenas a utilização em espaços fechados.



**ATENÇÃO!** Desligue a ficha de alimentação quando o aparelho não estiver em utilização e antes de limpá-lo!

## Montagem

**Caso pretenda reduzir a capacidade do reservatório de grãos de café (de 400 g para 180 g), proceder do seguinte modo:**

- Certifique-se de que inicialmente o aparelho não está ligado à corrente elétrica.
- Caso pretenda reduzir o recipiente de grãos, desmontando o alargamento do reservatório de grãos, certifique-se de que o recipiente de grãos está vazio de grãos antigos.
- Retire a tampa do reservatório de grãos de café.
- Solte os dois parafusos do reservatório de grãos de café e retire o (número) alargamento do recipiente. Volte a colocar os dois parafusos e apertar firmemente.
- Ajuste o grau de moagem pretendido.
- Pode atestar o recipiente com os grãos de café (máx. 180 g) e voltar a colocar a tampa.

## Colocação em funcionamento

**Ajustar o grau de moagem e encher com grãos de café**

- Selecione o grau de moagem pretendido com a ajuda do regulador do grau de moagem de 10 níveis (no reservatório de grãos de café).
- Pode selecionar o grau de moagem em 10 níveis, desde muito fina (traço fino) a grossa (traço largo), de acordo com as suas preferências. Rode o botão até que a seta aponte para o grau de moagem pretendido.



- Para um café de filtro ótimo, recomendamos um ajuste médio.

### Observação:

*Quanto mais fino o traço, mais fina a moagem; quanto mais grosso o traço, mais grossa a moagem!*

### Observação:

*Caso pretenda modificar o grau de moagem, mas não consegue rodar o botão, deixe a funcionar uma vez mais com o grau de moagem anterior e, em seguida, tentar de novo.*

- Caso ainda não o tenha feito, encha o reservatório de grãos de café e feche a tampa. Ao encher com os grãos de café, certifique-se de que a tampa do depósito de água está fechada, evitando que os grãos caiam na água.
- Ligue agora a ficha à tomada.

### Regulação das horas

- Pressione brevemente em TIME. A indicação das horas começa a piscar.
- Pressione em M/H (minutos/horas) até ser exibida a hora certa.
- Pressione brevemente em TIME. A indicação dos minutos começa a piscar.
- Pressione em M/H (minutos/horas) até serem exibidos os minutos certos.
- Pressione brevemente em TIME. A indicação das horas começa a piscar.

### Regulação do temporizador

- O símbolo do relógio e a indicação das horas começam novamente a piscar.
- Prossiga com o ponto 2 da regulação da hora.

- O temporizador está ativado quando o símbolo do relógio e o tempo piscam alternadamente.
- Para desligar o temporizador, prima em TIME. O símbolo do relógio apaga e deixa de piscar.
- Para ativar ou desativar o temporizador, prima em TIME. Se for exibido o símbolo do relógio e a hora piscar, significa que o temporizador está ligado. Se o símbolo não for exibido, significa que a função está desativada.

### Observação:

*Quando não estiver a ser premido nenhum botão, o mostrador assume o modo de repouso decorrido 1 min, para efeitos de poupança de energia. Para sair do modo de repouso, prima qualquer botão.*

### Preparação da máquina

- Coloque a quantidade pretendida de água fresca, fria, no depósito de água, com a ajuda do bule de vidro mín. 2 chávenas = 250 ml; máx. 12 chávenas = 1500 ml. Para a quantidade de água pretendida, consulte o indicador do nível de água, uma vez que este calcula a perda de água provocada pelo pó de café.



**ATENÇÃO!** Nunca coloque mais de 12 chávenas de água no depósito de água. Perigo de escaldadura devido ao transbordar da água!

- Coloque o bule na placa de aquecimento, por baixo do filtro móvel.
- Incline o filtro para a frente.
- Coloque um filtro de papel de tamanho 1x4.
- Caso não pretenda selecionar uma função de moagem, adicione a quantidade de café em pó pretendida no filtro de papel. Para um café normal recomendamos que adicione aprox. 6,5 g de café em pó por chávena (125 ml).
- Adicione no máx. 100 g de café em pó no filtro móvel, caso contrário a água não passa através do filtro e este transborda.
- Feche agora o filtro móvel. Esteja atento ao som que confirma o engate do filtro.



- Selecione agora função de moagem/sem função de moagem/preparação (5) é exibido o símbolo correspondente em cima, do lado esquerdo do mostrador.
- Se for exibido o símbolo (GRÃO DE CAFÉ) significa que a função de moagem está ligada, se for exibido o

símbolo (da colher com pó de café), significa que a função de moagem está desligada.

- Se selecionar a função de moagem, certifique-se de que tem uma quantidade de grãos de café suficiente no reservatório de grãos de café.
- Selecione a intensidade de café pretendida, premindo ligeiramente o botão (Potência) (3) até que seja exibido o símbolo respetivo por baixo do tempo no mostrador:

mais fraco (6% menos de café em pó)

normal

forte (mais 6% de café em pó)

- Selecione o número de chávenas de café pretendido (2 a 12), premindo ligeiramente o botão (2-12 Cup), (1) até que seja exibido o número respetivo por baixo do mostrador, lado esquerdo.

• Selecione agora a função de aquecimento/sem função de aquecimento pressionando ligeiramente o botão, (15) é exibido o símbolo correspondente no mostrador.

• **Sem função de aquecimento:** A placa de aquecimento não liga se não for exibido um símbolo.

• A função de aquecimento significa que a placa de aquecimento está ativa e que desliga novamente decorridos 30 min.

Quando o processo de cocção está concluído e tiver sido escolhida anteriormente a função de aquecimento, o mostrador indica o tempo em que é mantida a função de aquecimento, apresentando uma contagem decrescente: Contagem decrescente de 30 min. para 1 min.

### Iniciar a máquina

- Pressione agora em START/STOPP (4) que acende.
- O aparelho mói então a quantidade de grãos necessária para o número de chávenas indicado.
- O café em pó moído cai dentro do filtro, sendo preparado com a água quente, antes de cair para dentro do bule de vidro.
- Se a função de moagem estiver desligada, o ponto anterior é suprimido e o café em pó é preparado.
- O mostrador LCD informa acerca do estado atual de preparação.
- Caso pretenda interromper o processo de preparação, prima START/STOP. Lembre-se que deve iniciar novamente o processo de preparação no espaço de 3 min., sob pena de a máquina desligar.
- A função anti pingos permite que retire o café durante a preparação. Para um aroma excelente recomendamos que retire o seu café apenas no final do processo de preparação.
- Se, mesmo assim, pretender retirar café antes, recomendamos que interrompa o processo de preparação. (Start/Stop)
- O café está pronto quando estiver todo coado. O café é mantido quente na placa de aquecimento, salvo se a função for desligada.
- Uma vez concluído o processo de preparação, é exibido

do o símbolo „Limpar o filtro“ ☕, „Retire e elimine o filtro de papel.“

- Pode ainda desligar a máquina de café manualmente antes de terminar a função de aquecimento, premindo novamente o botão START/STOP.
- O símbolo do filtro desaparece assim que o filtro móvel for aberto por mais de 4 segundos (mín.), sendo novamente fechado. (Ruído de engate).
- Certifique-se de que o símbolo ☕ de limpeza do filtro está oculto antes de reutilizar a máquina novamente.

## Limpeza

- Antes da limpeza, e por motivos de segurança, desligue sempre a ficha e deixe o aparelho arrefecer.
- Nunca coloque o aparelho na máquina de lavar loiça. Nunca mergulhe o aparelho em água ou em outras substâncias líquidas.
- Limpe a caixa com um pano húmido.



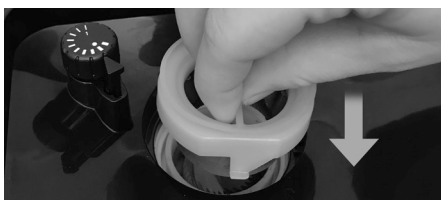
**Cuidado! Arestas vivas!**  
**Remova regularmente os restos de grãos de café do moinho.**

### Aqui proceda do seguinte modo:

- Remova os restantes grãos do recipiente.
- Rode o bloqueio do moinho no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até a seta ficar em cima do símbolo ☕ (cadeado aberto) e retire o bloqueio do moinho.
- Rode agora o botão de regulação do grau de moagem, até a seta ficar posicionada no ponto vermelho. Pressione agora a seta para baixo e rode a regulação do grau de moagem no sentido dos ponteiros do relógio, até retirar a parte superior do moinho. Mantenha sempre a seta premida durante este tempo.



- Pode agora limpar o moinho com um pincel ou um pano.
- Volte agora a colocar a parte superior do moinho. Certifique-se de que os dois ganchos inferiores engatam corretamente nos rebaiques correspondentes.



40 • Rode a regulação do grau de moagem no sentido

contrário aos dos ponteiros do relógio, até engatar. A parte superior do moinho está fixa.

- Volte a colocar o bloqueio do moinho e rode no sentido dos ponteiros do relógio, até a seta ficar posicionada no símbolo ☕ (cadeado fechado).
- Selecione novamente o grau de moagem pretendido e encha o reservatório de grãos de café com grãos de café.
- Preste atenção ao seguinte: Em caso de utilização de um grau de moagem mais fino, a passagem entre o moinho e o filtro de café pode entupir rapidamente. Por esse motivo deve limpar o aparelho e o moinho cónico com maior frequência.
- Limpe o cesto do filtro e o bule com água morna, enxague bem com água e deixe secar ambos os componentes.
- Não utilize esponjas abrasivas de metal, sprays de limpeza, agentes de limpeza agressivos ou esfregões

### Carga electrostática do café em pó

Devido à fricção produzida no moinho cónico, não é possível evitar que o café em pó assuma uma carga electrostática, ficando, em determinadas situações, preso acima da saída do café em pó, por cima do filtro do café. Retire estes resíduos de café em pó com um pincel ou pano.

## Descalcificar

### Observação:

*O teor de calcário varia de região para região. Informe-se acerca do de dureza da água junto dos serviços municipais ou de abastecimento de água. Se a água for dura, o processo de descalcificação deve ser repetido com maior frequência; se a água for macia, a frequência é menor.*

Na água com calcário, a máquina de café deve ser descalcificada periodicamente (em função do grau de dureza, a cada 3 a 4 semanas). A descalcificação periódica mantém o consumo de energia elétrica baixo e prolonga a durabilidade da máquina de café. Para a descalcificação, utilizar um descalcificante convencional e seguir as instruções de utilização.

### Na descalcificação com vinagre, prestar atenção ao seguinte:

- Coloque cerca de 6 chávenas de água e aprox. 150 ml de vinagre no depósito de água e ligue a máquina.
- Após a descalcificação, deixe enxaguar a máquina, colocando duas vezes 6 chávenas de água limpa.
- **A garantia não se aplica a casos de falhas de funcionamento devido ao calcário.**

### Mensagens de avaria:

- **E1 e E2:** desligue a ficha de alimentação. Limpe o filtro e a saída de café em pó, e volte a ligar após, no mínimo, 5 segundos.
- **E3:** O moinho está bloqueado e a máquina sobrea-

quece: desligue a ficha de alimentação. Deixe a máquina arrefecer e limpe o moinho.

- **E4:** O filtro não está na posição correta. Abra o filtro e aguarde 4 segundos; volte a fechar o filtro até ouvir o clique. Se surgir nova mensagem de avaria: Desligue a ficha, verifique o filtro e o encaixe do filtro. Coloque a máquina novamente a funcionar no mínimo decorridos 5 segundos.
- **E5:** O bloqueio da máquina de café não engatou. Interrompa a alimentação elétrica e coloque novamente o moinho e o bloqueio do moinho. Restabeleça a alimentação elétrica e inicie a máquina decorridos 5 segundos.

## Eliminação ecologicamente correta

Os nossos aparelhos possuem apenas embalagens ecologicamente corretas para o transporte. Coloque o papelão e o papel no recipiente de recolha de papel usado e as embalagens plásticas no ponto de reciclagem.



**ATENÇÃO!**  
**Os aparelhos elétricos não pertencem ao lixo doméstico**

Os aparelhos elétricos contêm matérias-primas valiosas. Encaminhe também o aparelho usado a um ponto de reciclagem reconhecido. Pode informar-se sobre as opções de eliminação junto dos serviços administrativos da sua Câmara Municipal.

## Garantia

Os aparelhos elétricos Cloer cumprem as diretivas atuais da CE e as normas de segurança. No caso improvável de o aparelho Cloer ter algum defeito ou não funcionar corretamente, entre em contacto com o revendedor ou com o serviço de atendimento ao cliente da fábrica da Cloer. O nosso serviço de atendimento ao cliente da fábrica também está disponível para clientes regulares registados.

**cloer** Serviço de atendimento ao cliente da fábrica

Tel.: +49.2932.6297-660 | Mail: service@cloer.eu  
<https://service.cloer.eu>

## Garantia do fabricante

Registe o seu aparelho dentro de 6 meses após a compra para poder usufruir da nossa garantia de fabricante. São aplicáveis as condições de garantia publicadas no momento do registo. As condições de garantia e registos de produtos podem ser encontrados aqui:



**Garantia do fabricante**  
<https://cloer.eu/pt/guarantee>

PT

## Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug el.lign., eksempelvis:
  - i køkkenet til medarbejderne i forretninger og på kontorer
  - på landbrugsejendomme
  - til logerende på hoteller, moteller og i andre boligformer eller
  - bed and breakfast.
- Reparation af el-apparater fra Cloer må kun foretages af Cloers egen kundeservice. Usagkyndigt foretagne reparationer kan indebære en betydelig fare for brugeren. Desuden vil garantien miste sin gyldighed.
- Apparatet må kun tilsluttes stikkontakter, som de er gængse i en almindelig husholdning. Kontroller, om netspændingen, der er angivet på mærkepladen, er i overensstemmelse med det forhåndenværende strømforsyningsnet.
- Apparatet skal sluttes til en stikkontakt med jordleder.
- Hvis tilslutningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Cloers egen kundeservice, for at undgå enhver risiko.
- Træk stikket ud af stikkontakten
  - hvis der skulle indtræde en forstyrrelse.
  - hvis apparatet ikke er i brug i længere tid.
  - inden rengøring.
  - hvis ikke under opsyn.
  - inden aftagning af låg.
- Hiv ikke i ledningen, men tag altid fat i selve stikket.
- Træk ikke ledningen hen over skarpe kanter, og stram den ikke for meget, da der er fare for, at apparatet vælter.
- Bær ikke apparatet i ledningen, og beskyt den mod varme (kogeplade/åben ild).
- Apparatet kan benyttes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og af personer, der ikke besidder den fornødne erfaring og/eller viden, såfremt det sker under opsyn, eller hvis disse personer er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der er forbundet med brugen af apparatet.
- Apparatet må ikke benyttes af børn. Apparatet og dets ledning skal holdes uden for børns rækkevidde. Børn må ikke lege med apparatet.
- Brug ikke apparatet i det fri.
- Beskyt apparatet mod fugt (stænkvand/regn).
- **FORSIGTIG!** Kaffemøllens kværndeale er skarpe. Fare for kvæstelser!
- Anvend kun kaffemaskinen til at brygge kaffe. Fyld ikke apparatet med andre væsker eller fødevarer.
- Anvend aldrig kaffemaskinen uden bønner, kværn, kværnafdekning (medmindre kværnfunktionen er afbrudt) og låg.
- Undgå kvæstelser som følge af forkert anvendelse af apparatet.
- **FORSIGTIG!:** Fyld ikke vandbeholderen over MAX-mærket med vand. Der er fare for skoldning på grund af et muligt overløb!
  - Apparatet må aldrig anvendes uden vand.
  - Apparatet skal afkøle helt inden rengøring og deponering.
  - Efter anvendelsen afgiver apparatets varmeplade stadigvæk restvarme. **Risiko for forbrænding!**

## Tekniske data

type	volt	hz	watt
5340	230	50	730

## Inden brug første gang



Læs denne brugsanvisning, inden du tager apparatet i brug første gang.

- Fjern al emballage og eventuelle mærkater, lad mærkepladen sidde.
- Stil filterkaffemaskinen på et tørt, skridsikkert og plant underlag.
- Rengør kaffemaskinen med en fugtig klud.



Inden du brygger kaffe for første gang, skal der løbe 12 kopper vand igennem filterkaffe-maskinen 1-2 gange.

- Udfør, hvad der bliver beskrevet under „Idrifttagning“ kun uden kaffepulver og filterpose. Hæld vandet ud efter den første bryggeproces.

## CE-mærke/Sikkerhedsanvisninger



Apparatet opfylder kravene, der følger af relevante EF-direktiver.



Apparatet er udelukkende beregnet til brug i lukkede rum.



**VIGTIGT!** Træk stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og inden det rengøres!

## Opbygning

Hvis du ønsker at reducere kaffebønnebeholderens kapacitet (fra 400g til 180g), skal du udføre følgende:

- Kontrollér, at apparatet ikke er tilsluttet til strømfor syningen.
- Hvis du ønsker at gøre bønnebeholderen mindre, skal du fjerne bønnebeholder-udvidelsen. Vær opmærksom på, at der ikke må befinde sig flere kaffebønner i bønnebeholderen.
- Tag låget af bønnebeholderen.
- Løsn begge skruer i bønnebeholderen og fjern bønnebeholder-udvidelse(tal). Anbring derefter begge skruer igen og spænd dem fast.
- Indstil den ønskede malingsgrad.
- Nu er det muligt at fylde beholderen med bønner (maks. 180 g) og anbringe låget igen.

## Ibrugtagning

### Indstilling af malingsgrad og bønner

- Vælg den ønskede malingsgrad vha. maleindstillingen, som består af 10 trin (i bønnebeholder).
- Det er muligt at indstille malingsgraden i ti trin fra helt fin (tynd streg) til grov (tyk streg) alt efter ønske. Drej knappen, så pilen viser mod den ønskede malingsgrad.



- For at opnå optimal filterkaffe anbefaler vi den midterste indstilling.

### Henvisning

*Jo tyndere stregen er, desto finere er malingsgraden, jo tykkere stregen er, desto grovere er malingsgraden.*

### Hint

*Hvis du ønsker at ændre malingsgraden, men det ikke er muligt at dreje knappen, skal du lade maskinen køre endnu en gang med den gamle malingsgradindstilling og derefter forsøge igen.*

- Fyld derefter kaffebønner i kaffebønnebeholderen, hvis dette ikke er blevet udført forinden, og luk den med låget. Vær opmærksom på, om låget til vandtanken er lukket, når du påfylder bønner, så der ikke kommer bønner i vandet.
- Sæt nu stikket i stikdåsen.

### Tidsindstilling

- Tryk en gang kort på TIME, hvorved tidsvisningen begynder at blinke.
- Tryk derefter så længe på M/H, indtil den rigtige time bliver vist.
- Tryk en gang kort på TIME, hvorved minutvisningen begynder at blinke.
- Tryk derefter så længe på M/H, indtil det rigtige minut bliver vist.
- Tryk en gang kort på TIME, hermed er tiden indstillet.

### Timerindstilling

- Nu blinker ursymbolet og timevisningen igen.
- Følg det 2. punkt for tidsindstillingen.
- Timeren er aktiveret, når ursymbol og tid blinker skiftevist.
- Tryk på TIME for at deaktivere timeren; ursymbolet slukker og blinkefunktionen stopper.

- Tryk på TIME for at aktivere eller deaktivere timeren. Hvis ursymbolet bliver vist og klokkeslættet blinker, er timeren aktiveret. Hvis symbolet ikke bliver vist er funktionen deaktiveret.

#### Hint

Hvis der ikke bliver trykket på en tast, overgår displayet til hvilemodus efter 1 min for at spare på energi. Tryk på en vilkårlig tast for at afslutte hvilemodus.

#### Forberedelse af maskine

- Hæld den ønskede mængde frisk, koldt vand i vandtanken vha. glaskanden min. 2 kopper (250 ml), maks. 12 kopper (1500 ml). Ret dig efter vandstandsvisningen hvad angår ønsket vandmængde, eftersom vandtabet som følge af kaffepulveret her er iberegnet.



**ADVARSEL! Hæld aldrig mere end 12 kopper vand i vandtanken. Fare for skoldning ved overpåfyldning!**

- Anbring kanden på varmepladen under det svingbare filter.
- Drej filteret fremad.
- Indsæt en papirpose i størrelsen 1x4.
- Hvis du ikke ønsker at vælge en kværnefunktion, skal du blot fylde den ønskede mængde kaffepulver i papirfilteret. Til en normal kaffe anbefaler vi ca. 6,5 g kaffepulver pr. kop (125 ml).
- Fyld venligst maks. 100 g kaffepulver i det svingbare filter, ellers kan vandet ikke passere igennem, og filteret løber over.
- Luk nu det svingbare filter. Vær opmærksom på kliklyden, som er ensbetydende med at den er korrekt låst.



- Vælg nu **kværnefunktion/ingen kværnefunktion** ved at trykke en smule på knappen Grind/Brew, (5) indtil det pågældende symbol bliver vist øverst til venstre på displayet.
- Hvis symbol (BØNNE) (B) bliver vist er kværnefunktionen aktiveret; hvis symbol (ske med pulver) bliver vist, er kværnefunktionen deaktiveret.
- Når du vælger kværnefunktionen, skal du kontrollere, at der befinder sig nok kaffebønner i kaffebønnebeholderen.
- Vælg den ønskede styrke for kaffen ved at trykke en smule på knappen Potency, (3) indtil det pågældende symbol bliver vist under tid på displayet.

- svag (6% mindre kaffepulver)
- normal
- stærk (6% mere kaffepulver)

- Vælg det ønskede antal kopper (2-12) ved at trykke en smule på knappen (2-12 Cup), indtil det pågældende antal bliver vist nederst til venstre på displayet:
- Vælg **varmefunktion/ingen varmefunktion** ved at trykke en smule på (5) knappen, indtil det pågældende symbol (☺) bliver vist på displayet.
- Ingen varmefunktion:** Varmepladen bliver ikke tændt, når symbolet ikke forekommer.
- Varmefunktionen (☺) er ensbetydende med, at varmepladen er aktiv og bliver deaktiveret automatisk igen efter 30 min.
- Når bryggeprocessen er afsluttet og du forinden har valgt varmefunktion, informerer displayet om den resterende varighed af varmefunktionen vha. en countdown: Varme-countdown 30 min til 1 min.

#### Start af maskine

- Tryk nu på START/STOP, (4) (▶) knappen lyser.
- Apparatet malar kun den mængde bønner, der er behov for til det valgte antal kopper.
- Det maledede kaffepulver falder ned i filteret og bliver derefter tilført varmt vand, inden kaffen drypper ned i glaskanden.
- Hvis kværnefunktionen er deaktiveret, bortfalder det forrige punkt og kaffepulveret, som du har fyldt i, bliver tilført varmt vand.
- LCD-displayet informerer om den aktuelle tilstand for bryggeproceduren.
- Hvis du ønsker at afbryde bryggeproceduren, skal du trykke på START/STOP. Vær opmærksom på, at bryggeproceduren skal startes igen inden for 3 min, da maskinen ellers bliver deaktiveret.
- Dryp-stop-funktionen gør det muligt at tage en kop kaffe allerede under bryggeproceduren. For at opnå en optimal aroma anbefaler vi dog, at vente med at tage en kop kaffe, når bryggeproceduren er færdig.
- Hvis du dog alligevel vil tage en kop kaffe tidligere, anbefaler vi at afbryde bryggeproceduren (start/stop)
- Kaffen er klar, når den er løbet helt igennem. Kaffen bliver derefter holdt varm på varmepladen, såfremt denne funktion ikke er blevet deaktiveret.
- Efter afslutning af bryggeproceduren bliver symbolet „Rengør filter“ (☹) vist. **Tag venligst papirfilteret ud og bortskaf det.**
- Det er også muligt at afbryde kaffemaskinen manuelt inden udløb af varmefunktionen ved igen at trykke på START/STOP.
- Symbolet Filter forsvinder, når det svingbare filter er blevet åbnet i min. 4 sekunder og derefter er blevet lukket igen. (Klik-lyd).
- Kontrollér, at symbolet for filterrensning er forsvundet, inden du anvender maskinen næste gang.

#### Rengøring

- Fjern altid stikket fra strømforsyningen inden rengøring af sikkerhedsmæssige årsager, og lad apparatet køle af.
- Rengør aldrig apparatet i en opvaskemaskine. Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Tør kabinettet af med en fugtig klud.



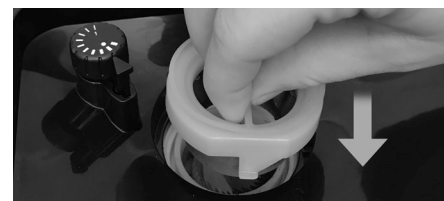
**Forsigtig! Skarpe kanter! Fjern regelmæssigt kaffebønnerester i kværnen.**

#### Udfør i den forbindelse efterfølgende:

- Fjern venligst de resterende bønner i beholderen. Drej kværnlåseanordningen mod uret, indtil pilen befinder sig på symbolet (☺) (åben lås) og tag kværnlåseanordningen af.
- Drej derefter knappen til malingsgradindstilling, indtil pilen befinder sig på det røde punkt. Tryk pilen nedad og drej malingsgradindstillingen med uret, indtil den øverste del af kværnen er drejet ud. Tryk i den forbindelse hele tiden på pilen.



- Nu er det muligt at rengøre kværnen med en pensel og/eller en klud
- Anbring den øverste del af kværnen på plads igen. Vær opmærksom på, at begge kroge på undersiden går rigtigt i indgreb i den pågældende fordybning.



- Drej malingsgradindstillingen mod uret, indtil den går i indgreb. Den øverste del af kværnen sidder fast igen.
- Anbring kværnlåseanordningen igen og drej den med uret, indtil pilen befinder sig på symbolet (☺) (lukket lås).
- Vælg derefter igen den ønskede malingsgrad og fyld bønnebeholderen med kaffebønner.
- Vær opmærksom på: Ved anvendelse af en finere malingsgrad er det muligt, at passagen mellem kværn og kaffefilter bliver tilstoppet. Derfor skal du rengøre apparatet og den koniske kværn oftere.
- Rengør filterkurven og kanden i varmt opvaskevand, skyl dem derefter grundigt med vand og lad dem tørre.

- Anvend ingen skuresvampe af metal, rengøringsprays, kraftige rengøringsmidler eller skuremidler.

#### Statisk opladning af kaffepulveret

På grund af friktionen i den koniske kværn er det desværre uundgåeligt at kaffepulveret bliver opladet og muligvis sætter sig fast i kaffepulverudløbet over kaffefilteret.

Fjern disse kaffepulverrester med en pensel eller klud.

#### Afkalkning

#### Hint

Kalkindholdet varierer fra region til region. Ret henvendelse til dit lokale vandværk eller det kommunale forsyningssselskab mhp. vandets hårdhedsgrad. Hårdt vand bør afkalkes oftere – sjældnere med blødt vand.

Ved vand med højt indhold af kalk skal kaffemaskinen afkalkes med regelmæssige intervaller (alt efter vandets hårdhedsgrad, med intervaller på ca. 3-4 uger). Regelmæssig afkalkning udgør et strømforbruget er lavere, og det forlænger din kaffemaskines levetid. Anvend gængse afkalkningsmidler til afkalkning og følg den pågældende brugsanvisning.

#### Bemærk, ved afkalkning med eddike:

- Tilsæt ca. 6 kopper vand og ca. 150 ml eddike i vandbeholderen, og tænd for apparatet.
- Efter afkalkningen skal du sætte maskinen i gang 2 gange med 6 kopper rent vand for at skylle den.
- Ved fejlagtig funktion som følge af forkalkning bortfalder garantien.**

#### Fejlmeldinger:

- E1 og E2:** Tag stikket ud. Rengør filteret og kaffepulverudløbet, og tilslut igen efter 5 sekunder.
- E3:** Kværnen er blokeret og maskinen er overophedet: Tag stikket ud. Lad maskinen køle af og rengør kværnen.
- E4:** Filteret er ikke placeret korrekt. Åbn filteret, vent 4 sekunder og luk filteret, indtil der kan høres en klikkende lyd. Ved gentagen fejlmelding: Træk stikket ud, kontrollér filteret og filterindsatsen. Start maskinen efter 5 sekunder igen.
- E5:** Kværnlåseanordningen er ikke gået i indgreb. Afbryd venligst strømforsyningen, og sæt kværnen og kværnlåseanordningen i igen. Tilslut strømforsyningen igen, og genstart maskinen efter 5 sekunder

### Miljøvenlig bortskaffelse

Vi gør udelukkende brug af miljøvenlige emballager til transporten af vores apparater. Kartonnager/papir og kunststofemballage skal affaldssorteres.



#### VIGTIGT!

**El-apparater må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald.**

El-apparater indeholder råstoffer, der kan genbruges. Også selve apparatet skal indleveres til genbrug, når det er udtjent. Kontakt din kommune for mere information om, hvordan du kan skille dig af med apparatet.

### Garanti

El-apparater fra Cloer lever op til aktuelle EF-direktiver og sikkerhedsforskrifter. Skulle det ske, at dit Cloer-produkt har en defekt eller ikke fungerer ordentligt, skal du kontakte din forhandler.

Registrerede stamkunder kan desuden benytte sig af vores fabrikkundeservice.

#### **cloer** Fabrikkundeservice

Mail: [service-dk@cloer.eu](mailto:service-dk@cloer.eu)  
<https://service.cloer.eu>

### Producentgaranti

Du bedes registrere dit produkt inden 6 måneder efter købet for at kunne få gavn af vores producentgaranti. De garantibetingelser, der er offentliggjort på det tidspunkt, registreringen finder sted, er gældende. Garantibetingelser og produktregistreringer finder du her:



#### Producentgaranti

<https://cloer.eu/dk/guarantee>

### Turvaohjeet

- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön. Lisäksi laitetta voi käyttää muissa vastaavissa käyttöpaikoissa, esimerkiksi:
  - toimistojen ja liikehuoneistojen sosiaali-tiloissa työntekijöiden käytössä,
  - maataloilla,
  - hotellien, motellien ja vastaavien majoituslaitosten asiakaskäytössä ja aamiaismajoituksessa.
- Anna Cloer-sähkölaite korjattavaksi vain valtuutetulle Cloer-jälle- nmyyjälle tai Cloer-tehtaan asiakaspalveluun. Taitamaton korjaus saattaa aiheuttaa laitteen käyttäjälle vakavan vaaran. Sellaisessa ta- pauksessa myös laitteen takuu raukeaa.
- Kytke laite vain tavanomaiseen pistorasiaan. Tarkista, että tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa sähköverkon jännitettä.
- Laite on liitettävä suojamaadoituksella varustettuun pistorasiaan.
- Jos laitteen liitäntäjohto on vahingoittunut, anna laite Cloer-jälleenmyyjälle tai Cloer-tehtaan asiakaspalveluun vaihdettavaksi, jotta väl- tytään vaaratilanteilta.
- Vedä pistoke pistorasiasta,
  - jos laitteeseen tulee häiriö.
  - tai jos et käytä laitetta pitkään aikaan.
  - ennen jokaista puhdistusta.
  - kun laitetta ei valvota.
  - ennen kannen poistamista.
- Vedä pistokkeesta, älä johdosta.
- Älä johda liitäntäjohtoa terävän kulman päältä. Älä aseta liitäntäjohtoa kireälle; laitteen kaatumisen vaara.
- Älä kanna laitetta liitäntäjohtosta. Suojaa liitäntäjohto kuumuudelta (liesi / avotuli).
- Tätä laitetta saavat käyttää fyysisesti, aistitoiminnoiltaan tai henkise- sti vajaakuntoiset henkilöt sekä vain vähän laitteen käyttökokemusta ja -tietämystä omaavat henkilöt, jos heidän työskentelyään valvotaan tai jos heitä on opastettu käyttämään laitetta.
- Tätä laitetta ei tulisi antaa lasten käyttöön. Pidä laite ja liitäntäjohto pois lasten ulottuvilta. Lapset eivät saa leikkiä tällä laitteella.
- Älä käytä tätä laitetta ulkona.
- Suojaa laitetta kosteudelta (roiskevesiltä / sateelta).
- **HUOMIO!** Kahvimyllyn jauhatin on terävä. Loukkaantumisvaara!
- Käytä kahvinkeitintä ainoastaan kahvin keittämiseen. Älä täytä laitetta muilla nesteillä tai elintarvikkeilla.
- Älä koskaan käytä kahvinkeitintä ilman kahvipapuja, jauhatinta, jauhattimen suojusta (ellei jauhatustoimintoa ole kytketty pois päältä) ja kantta.
- Vältä vammat, joita laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa.
- **HUOMIO:** Älä ylitä kannun MAX-merkkiä täyttäessäsi säiliötä vedellä. Veden mahdollisesti kuohuessa yli on olemassa palovammojen vaara!
- Älä koskaan käytä laitetta ilman vettä.
- Anna laitteen jäähtyä täysin ennen puhdistamista varastointia.
- Käytön jälkeen laitteen kuumennuslevyssä on vielä jälkilämpöä. **Palovammojen vaara!**



## Tekniset tiedot

Malli	V	Hz	W
5340	230	50	730

## Ennen ensimmäistä käyttökertaa



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- Irrota kaikki pakkausmateriaali ja mahdolliset tarrat. Älä irrota tyyppikilpeä.
- Aseta suodatinkahvinkeitin kuivalle, luistamattomalle ja tasaiselle pinnalle.
- Puhdista kahvinkeitin kostealla liinalla.



Ennen kuin teet kahvia ensimmäistä kertaa, sinun on käytettävä suodatinkahvautomaattia 1-2 kertaa 12 kupillista vettä.

- Toimi kuten kohdassa „Käyttöönotto“ on kuvattu vain ilman kahvijauhetta ja suodatinpussia. Kaada vesi sen jälkeen pois.

## CE-merkintä / turvaohjeita



Laite vastaa EY-direktiivien vaatimuksia.



Laite soveltuu vain sisätiloissa käytettäväksi.

FI



**HUOMIO!** Irrota pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä ja ennen jokaista puhdistusta!

## Rakenne

Jos haluat pienentää kahvipapusailiön tilavuutta (400g:stä 180g:aan), toimi seuraavalla tavalla:

- Varmista aluksi, että laite ei ole enää verkkovirtaan liitetty.
- Jos haluat pienentää papusailiötä irrottamalla papusailiön laajennusosan, varmista, että papusailiössä ei ole vanhoja kahvipapuja.
- Ota papusailiön kansi irti.
- Avaa molemmat papusailiön ruuvit ja poista papusailiön laajennusosa. Aseta sen jälkeen molemmat ruuvit uudelleen ja kiristä ne.
- Säädä haluamasi jauhatusaste.
- Nyt säiliö voidaan täyttää kahvipapuvilla (enintään 180g) ja kansi voidaan asettaa takaisin paikalleen.

## Käyttöönotto

Jauhatusasteen säätäminen ja kahvipapujen täyttäminen

- Valitse haluamasi jauhatusaste 10-portaisella jauhatusasteen säätimellä (papusäiliössä).

- Voit säätää jauhatusastetta tarpeidesi mukaan kymmenportaisesti täysin hienosta (ohu viiva) karkeaan (paksu viiva). Kierrä nuppia niin, että nuoli osoittaa haluttua jauhatusastetta.



- Optimaalista suodatinkahvia varten suosittelemme valitsemaan keskimäisen asetuksen.

### Ohje:

Mitä ohuempi viiva, sitä hienompi jauhatusaste, mitä paksumpi viiva, sitä karkeampi jauhatusaste!

### Vihje

Jos haluat muuttaa jauhatusastetta, mutta nuppia ei voi kiertää, anna koneen käydä kerran vanhalla jauhatusasteasetuksella ja yritä sitten uudelleen.

- Täytä kahvipapuja kahvipapusailiöön (jos se ei ole vielä täynnä) ja sulje kansi. Varmista kahvipapuja täyttäessäsi, että vesisäiliön kansi on suljettu niin, ettei kahvipapuja pääse vesisäiliöön.
- Liitä pistoke pistorasiaan.

### Ajan asetus

- Paina TIME-painiketta lyhyesti, tuntien näyttö alkaa vilkkua.
- Paina M/H-painiketta niin kauan, kunnes oikea tuntilukema näkyy.
- Paina TIME-painiketta lyhyesti, minuuttien näyttö alkaa vilkkua.
- Paina M/H-painiketta niin kauan, kunnes oikea minuuttilukema näkyy.
- Paina TIME-painiketta lyhyesti, aika on nyt asetettu.

### Ajastimen asetus

- Kellosymboli ja tuntien näyttö vilkkuvat nyt uudelleen.
- Suorita toimenpiteet alkaen 2. kohdasta ajan asetusohjeissa.
- Ajastin on aktivoitu, kun kellosymboli ja aika vilkkuvat vuorotellen.
- Kun haluat kytkeä ajastimen pois, paina TIME-painiketta, kellosymboli sammuu ja vilkkuminen loppuu.
- Kun haluat aktivoida ajastimen tai ottaa sen pois käytöstä, paina Time-painiketta. Jos kellosymboli näkyy ja kellonaika vilkkuu, ajastin on kytketty päälle. Jos symbolia ei näy, toiminto on pois käytöstä.

### Vihje

Jos mitään painiketta ei enää paineta, näyttö siirtyy virran säästämiseksi lepotilaan 1 minuutin kuluttua. Kun haluat lopettaa lepotilan, paina mitä tahansa painiketta.

### Automaatin valmistelutoimet

- Kaada vesikannulla haluttu määrä puhdasta, kylmää vettä vesisäiliöön vähintään 2 kuppia (250ml), enintään 12 kuppia (1500ml). Oikean vesimäärän määrittämisessä voit käyttää apuna vesimääränoitinta, joka laskee kahvijauheen aiheuttaman veden vähentymisen.



**HUOMIO!** Älä koskaan täytä yli 12 kupillista vesisäiliöön. Palovamman vaara ylikuohumisen sattuessa!

- Aseta kannu kääntyvän suodattimen alla olevalle kuumalevylle.
- Käännä suodatinta eteenpäin.
- Aseta paperisuodatinpussi, jonka koko on 1x4.
- Jos et halua valita jauhatustoimintoa, lisää haluamasi määrä kahvijauhetta suodatinpussiin. Normaalia kahvia varten suosittelemme noin 6,5 grammaa kahvijauhetta yhtä kuppia (125ml) kohti.
- Lisää kääntyvään suodattimeen enintään 100g kahvijauhetta, koska muuten vesi ei enää valu läpi ja suodatin alkaa tulvia.
- Sulje kääntyvä suodatin. Varmista, että kuuluu naksahdus. Vain silloin se on lukittunut oikein.



- Valitse nyt jauhatustoiminto / ei jauhatustoimintoa painamalla kevyesti Grind/Brew-nuppia ⑤ kunnes vastaava symboli näkyy näytössä ylhäällä vasemmalla.
- Jos esiin tulee symboli (PAVUT), ⑥ jauhatustoiminto on kytketty päälle, jos esiin tulee symboli (lusikka, jossa on jauhetta), jauhatustoiminto on kytketty pois.
- Jos valitset jauhatustoiminnot, tarkasta, että kahvipapusailiössä on riittävästi kahvipapuja.
- Valitse nyt haluamasi kahvin vahvuus painamalla kevyesti Potency-nuppia ③ kunnes vastaava symboli näkyy näytössä ajan alapuolella:

- laimea (6% vähemmän kahvijauhetta)
- normaali
- vahva (6% enemmän kahvijauhetta)

- Valitse haluamasi kuppimäärä (2-12) painamalla kevyesti nuppia (2-12 Cup), kunnes vastaava lukumäärä näkyy näytössä alhaalla vasemmalla. Valitse Lämpimänäpitoiminto / ei lämpimänäpitoimintoa painamalla nuppia kevyesti, ⑮ kunnes vastaava symboli näkyy näytössä.
- **Ei lämpimänäpitoimintoa:** Kuumalevy ei kytkeydy päälle, jos mikään symboli ei näy.
- Lämpimänäpitoiminto tarkoittaa, että kuumalevy on aktiivinen ja se kytkeytyy 30 min kuluttua uudelleen automaattisesti pois päältä. Jos keittäminen päättyy ja sitä ennen on valittu lämpimänäpitoiminto, lämpimänäpitoiminnon jäljellä oleva aika esitetään näytössä taaksepäin laskevalla laskurilla: Lämpimänäpitoiminnon taaksepäin laskeminen 30 min - 1 min.

### Automaatin käynnistäminen

- Paina KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS-painiketta, ④ se syytty.
- Laite jauhaa sen määrän kahvipapuja, mikä tarvitaan valitun kuppimäärän keittämiseen.
- Syntyvä kahvijauhe putoaa suodattimeen ja keitetään kuumalla vedellä ennen kuin kahvia alkaa tippua lasikannuun.
- Jos jauhatustoiminto on kytketty pois, aiempi kohta jää pois ja kahvi keitetään täyttämästäsi kahvijauheesta.
- LCD-näytössä näkyy keittoprosessin sen hetkinen tila.
- Jos haluat keskeyttää keittämisen, paina KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS-painiketta. Huomaa, että keittäminen on käynnistettävä uudelleen 3 minuutin kuluessa, muuten kone kytkeytyy pois päältä.
- Tiputus-stop-toiminto mahdollistaa kahvin ottamisen jo keittämisen aikana. Optimaalisen aromin saamiseksi suosittelemme kuitenkin ottamaan kahvia vasta sitten, kun keittäminen on päättynyt.
- Jos kuitenkin haluat ottaa kahvia aiemmin, suosittelemme keskeyttämään keittämisen (käynnistys / pysäytys)
- Kahvi on valmis, kun se on mennyt läpi kokonaan. Kuumalevy pitää kahvin sen jälkeen lämpimänä, jos tätä toimintoa ei ole kytketty pois.
- Keittämisen jälkeen esiin tulee symboli "Puhdista suodatin". **Poista paperisuodatinpussi ja hävitä se.**
- Voit kytkeä kahvinkeitin pois päältä myös manuaalisesti ennen lämpimänäpitoiminnon päättymistä painamalla suodattaan PÄÄLLE/POIS-painiketta.
- Suodatin-symboli häviää näytöstä heti, kun kääntyvä suodatin on avattu yli 4 sekunnin ajaksi ja suljettu sen jälkeen uudelleen. (Naksahdus).
- Varmista, että suodattimen puhdistuksen symboli on poistunut näytöstä ennen kuin käytät konetta seuraavan kerran.


## Puhdistaminen

- Vedä virtapistoke turvallisuussyistä aina pois pistorasiasta ennen puhdistamista ja anna laitteen jäähtyä.
- Älä koskaan pane laitetta astianpesukoneeseen. Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin!
- Pyyhi kotelo kostealla liinalla.



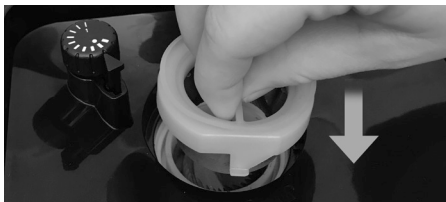
**Varo! Terävät reunat!**  
**Poista kahvipapujäänteet säännöllisesti jauhattimesta.**


### Toimi tällöin seuraavasti:

- Poista jäljellä olevat kahvipavut säiliöstä.
- Kierrä jauhattimen lukitusta vastapäivään, kunnes nuoli on symbolin  (avattu lukko) kohdalla ja ota jauhattimen lukitus ulos.
- Kierrä jauhatusasteen säätönuppia, kunnes nuoli osoittaa punaista pistettä. Paina nuoli alaspäin ja kierrä jauhatusasteen säädintä myötäpäivään, kunnes ylempi jauhatin on kääntynyt ulos. Pidä nuolta tällöin koko ajan painettuna.



- Nyt jauhatin voidaan puhdistaa siveltimellä ja / tai pyyhkeellä.
- Aseta ylempi jauhatin uudelleen sisään. Varmista, että molemmat alapuolella olevat koukut menevät vastaaviin koloihin.



- Kierrä jauhatusasteen säädintä vastapäivään, kunnes se lukittuu. Ylempi jauhatin on taas kiinnitetty.
- Aseta jauhattimen lukitus uudelleen sisään ja kierrä myötäpäivään, kunnes nuoli on symbolin  (lukittu lukko) kohdalla.
- Valitse haluamasi jauhatusaste uudelleen ja täytä pappusäiliö kahvipavuilla.
- Huomaa: Jos käytetään hienompaa jauhatusastetta, jauhattimen ja kahvisuodattimen välinen putki voi tukkeutua nopeasti. Sen vuoksi laite ja jauhattinkartio on puhdistettava useammin.
- Puhdista suodatinkori ja kannu lämpimällä huuhteluviedellä, huuhtelee ne molemmat huolellisesti vedellä ja anna kuivua.
- Älä käytä metallisia hankaustyynyjä, puhdistussuihkeita, teräviä puhdistusvälineitä tai hankausaineita.

## Kahvijauheen staattinen sähkövaraus

Jauhattinkartiossa esiintyvän kitkan vuoksi ei valitettavasti voida sulkea pois sitä mahdollisuutta, että kahvijauheeseen muodostuu staattinen sähkövaraus ja joissain olosuhteissa kahvijauhe voi juuttua kahvijauheen ulostuloon kahvisuodattimen yläpuolelle. Poista kahvijauhejäänteet siveltimellä tai pyyhkeellä.

## Kalkinpoisto

### Vihje

*Veden kalkkipitoisuus vaihtelee paikasta toiseen. Kysy paikalliselta tai kaupungin vesilaitokselta, mikä veden kovuusaste on. Kun vesi on kovaa, tulisi kalkki poistaa useammin. Kun vesi on pehmeää, tämä on tehtävä harvemmin.*

Kalkkia sisältävässä vedessä automaattisen kahvinkeitin kalkki on poistettava säännöllisesti (veden kovuuden mukaan, noin 3-4 viikon välein). Säännöllinen kalkinpoisto pitää virrankulutuksen alhaisena ja pidentää kahvinkeitin käyttöikä. Käytä kalkinpoistoon yleisesti myytävää kalkinpoistoainetta ja noudata sen käyttöohjetta.

### Kun teet kalkinpoiston etikalla:

Lisää noin 6 kupillista vettä ja noin 150 ml etikkaa vesisäiliöön ja kytke laite päälle. Kalkinpoistoprosessin jälkeen konetta on sen huuhtelemiseksi käytettävä 2 kertaa 6 kupillisella puhdasta vettä. **Jos laite ei toimi kunnolla kalkkiintumisen vuoksi, takuu raukeaa.**

### Virheilmoitukset:

**E1 ja E2:** Vedä virtapistoke pistorasiasta. Puhdista suodatin ja kahvijauheen ulostulo, laita aikaisintaan 5 sekunnin kuluttua takaisin sisään.  
**E3:** Jauhatin on tukkeutunut ja automaatti on ylikuumentunut: Vedä virtapistoke pistorasiasta. Anna automaatin jäähtyä ja puhdista jauhatin.  
**E4:** Suodatin ei ole oikeassa asennossa. Avaa suodatin, odota 4 sekuntia ja sulje suodatin, kunnes kuuluu naksahdus. Jos virheilmoitus toistuu: Vedä virtapistoke pistorasiasta, tarkasta suodatin ja suodatinpanos. Käynnistä kone uudelleen aikaisintaan 5 sekunnin kuluttua.  
**E5:** Jauhattimen lukitus ei ole lukittunut. Katkaise virransyöttö ja aseta jauhatin ja jauhattimen lukitus uudelleen. Kytke virransyöttö uudelleen ja käynnistä kone 5 sekunnin kuluttua uudelleen.

## Ympäristöystävällinen hävittäminen

Laitteemme on pakattu kuljetusta varten ympäristöystävällisesti. Hävitä pahvi ja paperi jätöpaperina, muovipakkaukset kierrätettäviin materiaaleihin.



**HUOMIO!**  
**Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.**

Sähkölaitteet sisältävät arvokkaita raaka-aineita. Vie myös käytöstä poistettu laite hyväksytyyn kierrätyspaikkaan. Saat kunnan tai kaupungin hallinnosta tietoa mahdollisista hävittämispaikoista.

## Takuu

Cloer-sähkölaitteet ovat voimassa olevien EY-direktiivien ja turvallisuusmääräysten mukaisia. Jos Cloer-laitteessasi on vika tai se ei toimi kunnolla, ota yhteys jälleenmyyjään tai Cloer-tehtaan asiakaspalveluun. Asiakaspalvelumme on myös rekisteröityneiden asiakkaiden käytettävissä.

### Cloer Tuotteen rekisteröinti

Mail: [service-fi@cloer.eu](mailto:service-fi@cloer.eu)  
<https://service.cloer.eu>

## Valmistajan takuu

Ole hyvä ja rekisteröi laite 6 kuukauden kuluessa ostosta, jotta voit hyödyntää valmistajan takuun. Rekisteröintihetkellä julkaistut takuehdot ovat voimassa. Takuehdot ja tuotteiden rekisteröinnin löydät täältä:



**Valmistajan takuu**  
<https://cloer.eu/fi/guarantee>

## Grundläggande säkerhetsanvisningar

- Denna enhet är avsedd att användas i hushåll och liknande, såsom:
  - i kök på arbetsplatser,
  - i lantbruk,
  - av kunder i hotell, motell och andra boenden eller i frukostserveringar
- Reparation bör endast utföras av auktoriserade Cloer-återförsäljare eller Cloer kundtjänst. Felaktiga reparationer kan leda till betydande risker för användaren. Dessutom blir garantin ogiltig.
- Anslut apparaten endast till vanliga eluttag för hushållsström. Kontrollera om den angivna på märkskylten matchar märkspänningen nätspänningen.
- Produkten måste anslutas till ett jordat eluttag.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av en auktoriserad Cloer-återförsäljare eller Cloer kundtjänst för att undvika fara.
- Dra ut stickkontakten från eluttaget
  - om ett fel uppstår.
  - om apparaten inte används under längre tid.
  - innan produkten rengörs.
  - bei nicht vorhandener Aufsicht.
  - vor dem Abnehmen des Deckels.
- Dra endast i stickkontakten, inte i kabeln.
- Kabeln måste ligga lös, inte spänd, annars finns risk att apparaten välter. Dra inte kabeln över vassa kanter.
- Bär inte apparaten i kabeln. Skydda kabeln mot hetta (värmeplatta / öppen eld).
- Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, om det sker under uppsikt eller om de har förstått instruktionerna om säker användning och apparatens risker.
- Apparaten får inte användas av barn. Håll barn borta från apparaten och kabeln. Barn får inte leka med apparaten.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Skydda produkten mot väta (stänk / regn).
- **OBSERVERA!** Malverket i kaffekvarnen har skarpa egg. Olycksrisk!
- Använd kaffeautomaterna uteslutande till att laga kaffe. Fyll inte i några andra vätskor eller livsmedel i apparaten.
- Kör aldrig kaffeautomaten utan bönor, malverk, malverkslock (om malningsfunktionen är frånkopplad) och lock.
- Undvik skador på grund av felaktig användning av enheten.
- **OBSERVERA:** Fyll inte tanken med vatten över MAX-markeringen. Det finns skällningsrisk på grund av eventuellt överflöd.
- Kör aldrig apparaten utan vatten.
- Låt alltid produkten svalna helt innan ni rengör eller ställer undan den.
- Efter användning avger enhetens värmeplatta fortfarande restvärme. **Risk för brännskador!**

## Teknisk information

type	volt	hz	watt
5340	230	50	730

## Innan produkten tas i bruk



Läs bruksanvisningen noga innan produkten tas i bruk

- Avlägsna alla förpackningsdelar och ev. etiketter, dock inte typskylten.
- Placera filterkaffe-automaten på en torr, halkfri och jämn yta.
- Rengör kaffemaskinen med en fuktig trasa.



Innan ni tillreder kaffe för första gången, ska ni låta 12 koppar vatten gå igenom filterkaffe-automaten 1 eller 2 gånger.

- Förfar som det står beskrivet i „Idrifttagning“, dock utan kaffepulver och filterpåse. Håll sen bort vattnet.

## CE-märkning / säkerhetsinformation



Produkten motsvarar kraven i motsvarande EG-direktiv.



Produkten är uteslutande avsedd för användning inomhus.



**WARNING!** Dra alltid ur kontakten när produkten inte används och innan den rengörs!

## Uppbyggnad

När ni vill reducera kapaciteten för kaffebönbehållaren (från 400 g till 180 g) gör ni följande:

- De först till att apparaten inte är ansluten till ström-nätet.
- När ni vill minska bönbehållaren, genom att montera ur bönbehållar-utvidgningen, se till att det inte finns gamla kaffebönor kvar i bönbehållaren.
- Ta bort locket på bönbehållaren.
- Lossa de båda skruvarna i bönbehållaren och ta bort bönbehållar-utvidgningen. Sätt tillbaka de båda skruvarna och dra fast dem.
- Ställ in önskad malningsgrad.
- Nu kan ni fylla behållaren med bönor (max 180 g) och åter sätta på locket.

## Idrifttagning

Ställ in malningsgraden och fyll på bönor

- Välj önskad malningsgrad med malningsgradinställningen i 10 steg (i bönbehållaren)
- Ni kan ställa in malningsgraden i tio steg från helt fint (tunt streck) till grovt (tjockt streck), allt efter önskan. Vrid ratten tills pilen pekar på önskad malningsgrad.



- För optimalt filterkaffe, rekommenderar vi inställning i mitten.

### Anvisning:

*Ju tunnare streck desto finare malningsgrad och ju tjockare streck desto grövre malningsgrad!*

### Obs

*Om ni vill ändra på malningsgraden, men inte kan vrida på ratten, kör maskinen en gång till med den gamla malningsgradinställningen och försök igen.*

- Om inget hände, fyll på kaffebönor i kaffebönbehållaren och stäng locket. När ni fyller på bönor, se till att locket till vattentanken är stängt, så inga bönor faller in i vattentanken.
- Sätt i kontakten i uttaget.

### Tidinställning

- Tryck en gång kort på TIME och timvisningen börjar blinka.
- Tryck nu så länge på M/H att önskad timme visas.
- Tryck en gång kort på TIME och minutvisningen börjar blinka.
- Tryck nu så länge på M/H att önskad minut visas.
- Tryck en gång kort på TIME och tiden är nu inställd.

### Timerinställning

- Nu blinkar klocksymbolen och timvisningen igen.
- Fortsätt från 2. Punkt för tidinställningen.
- Timern är aktiverad när klocksymbolen och tiden blinkar växelvis.
- För att koppla från timern, trycker ni på TIME och klocksymbolen slocknar och blinkningen upphör.
- För att aktivera eller avaktivera timern, trycker ni på TIME. Visas klocksymbolen och tiden blinkar, är timern tillkopplad. Visas inte symbolen, är funktionen avaktiverad.

### Obs

Om ingen knapp trycks, går displayen till vilomodus efter 1 minut, för att spara energi. För att avsluta vilomodus, trycker ni på någon knapp.

### Förbereda kaffeautomaten

- Häll med glaskannen i önskad mängd kallt och färskt vatten i vattentanken minst 2 koppar, 250 ml och max 12 koppar, (1500 ml). Ni kan se vattenmängden på vattennivåindikatorn, där vattenförslusten på grund av kaffepulvret är inräknad.



### OBSERVERA!

Fyll aldrig på mer än 12 koppar vatten i vattentanken. Risk för brännskador vid överfyllning!

- Ställ kannan på varmhållningsplattan under det svängbara filtret.
- Sväng filtret framåt.
- Sätt in ett pappersfilter av storleken 1x4.
- Om ni inte vill välja någon malningsfunktion, tillsätter ni önskad mängd kaffepulver i kaffefiltret. För normalt kaffe rekommenderar vi per kopp (125 ml) kaffe ca. 6,5 g kaffepulver.
- Fyll på max 100 g kaffepulver i det svängbara filtret, för om ni tillsätter mer kan vattnet inte rinna genom och det rinner över.
- Nu stänger ni det svängbara filtret. Lyssna efter klickljudet som anger att det svängbara filtret är rätt på plats.



SE

- Välj nu **malningsfunktion / ingen malningsfunktion** genom att ni trycker lätt på knappen Grind/Brygga (5) till respektive symbol visas uppe till vänster på displayen.
- Visas symbolen (BÖNOR), (1) är malningsfunktionen tillkopplad och visas symbolen (sked med pulver), är malningsfunktionen frånkopplad.
- Om ni väljer malningsfunktionen, kontrollera att det finns tillräckligt med kaffeböror i kaffebönbehållaren.
- Välj önskad styrka på kaffet, genom att trycka lätt på knappen Potency (3) tills att ni kan se respektive symbol under tiden på displayen:
  - Svagare (6 % mindre kaffepulver)
  - Normal
  - Starkt (6% mer kaffepulver)

- Välj önskat antal koppar (2 - 12) genom att trycka lätt på knappen (2 - 12 Cup), tills att ni kan se respektive antal nere till vänster på displayen.
- Välj nu **varmhållningsfunktion / ingen varmhållningsfunktion** genom att ni trycker lätt på knappen (5) till respektive symbol (1) visas på displayen.
- Ingen varmhållningsfunktion:** Varmhållningsplattan kopplas inte in när ingen symbol visas.
- Varmhållningsfunktionen (2) betyder att varmhållningsplattan är aktiv och kopplas automatiskt ifrån efter 30 minuter.
- När bryggningen är avslutad och ni i förväg har valt varmhållningsfunktionen, visar displayen den resterande tiden för varmhållningsfunktionen och den räknas ner:  
Varmhållningstid 30 minuter till 1 minut.

### Starta kaffeautomaten

- Tryck nu på START/STOPP, (4) som tänds.
- Apparaten malar bara den mängd böror som behövs för att brygga valt antal koppar.
- Kaffepulvret som mals faller ner i filtret och hett vatten kommer därtill så att kaffet bryggs och droppar ner i glaskannen.
- Är malningsfunktionen frånkopplad, bortfaller föregående punkt och kaffepulvret ni lagt i bryggs.
- LCD-displayen informerar er om nuläget för bryggningen.
- Om ni vill avbryta bryggningen, trycker ni på START/STOPP. Tänk på att ni åter måste starta bryggningen igen inom 3 minuter, annars kopplas maskinen ifrån.
- Dropp-Stopp-Funktionen möjliggör att ni kan ta ut kaffet redan under bryggningen. För en optimal arom rekommenderar vi att ni tar ut kaffet först efter avslutad bryggning.
- Om ni ändå vill ta ut kaffet innan avslutad bryggning, rekommenderar vi att ni avbryter bryggningen (Start/Stopp).
- Kaffet är färdigt när det har runnit igenom helt. Kaffet hålls sen varmt på varmhållningsplattan, när denna funktion inte är frånkopplad.
- Efter avslutad bryggning, visas symbolen „Rengör filter“. (1) **Ta bort och kasta pappersfiltret.**
- Ni kan också manuellt stänga av varmhållningsfunktionen genom att ni på nytt trycker på START/STOPP.
- Filtersymbolen försvinner om ni öppnar det svängbara filtret under minst 4 sekunder och sen stänger det igen. (Klick-ljud).
- Se till att symbolen för filterrengöring har försvunnit, innan ni använder kaffemaskinen igen.

### Rengöring

- Dra alltid ut nätstickkontakten innan rengöringen och låt apparaten svalna.
- Ställ aldrig in apparaten i diskmaskinen. Doppa aldrig ned apparaten i vatten eller annan vätska!
- Torka utsidan av maskinen med en fuktig trasa.



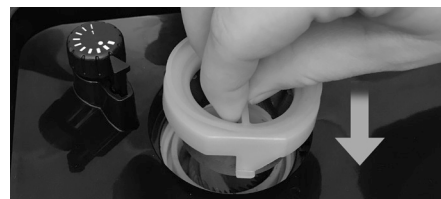
**Försiktighet! Skarpa kanter!**  
**Ta regelbundet bort rester av kaffeböror från malverket.**

### Här gör ni enligt följande:

- Ta bort resterande böror från behållaren.
- Vrid malverksförreglingen moturs tills att pilen pekar på symbolen (1) (öppet lås) och ta ut malverksförreglingen.
- Vrid nu ratten till malningsgradinställningen tills att pilen pekar på den röda punkten. Nu trycker ni pilen neråt och vrider malningsgradinställningen medurs, tills att det övre malverket är utskruvat. Håll pilen intryckt hela tiden.



- Nu kan ni rengöra malverket med en pensel och/eller en duk.
- Sätt åter in det övre malverket. Se till att de båda hakarna på undersidan griper rätt in i motsvarande fördjupning.



- Vrid malningsgradinställningen moturs tills att den hakar in. Det övre malverket sitter nu åter fast.
- Sätt nu åter in malverksförreglingen och vrid den medurs, tills att pilen pekar på symbolen (1) (stängt lås).
- Välj på nytt önskad malningsgrad och fyll på kaffeböror i börobehållaren.
- Tänk på att: Vid användning av mycket finmalet kaffe kan genomgången mellan malningsverk och kaffefilter snabbt täppas till. Därför ska apparaten och malverket rengöras ofta.
- Rengör filterkorgen och kannan i varmt sköljvatten, spola av bägge grundligt och låt de torka.
- Använd ingen skurborste av metall eller skarpa rengöringsmedel eller skurpulver.

### Statisk uppladdning av kaffepulvret

Genom friktion i malverket är det tyvärr inte möjligt att kaffepulvret laddas upp och eventuellt fastnar i kaffepulverutgången över kaffefiltret. Ta bort dessa rester av kaffepulver med en pensel eller duk.

### Avkalka

### Obs

Kalkhalten varierar från region till region. Var vänlig fråga ditt lokala vattenverk eller kommunen om hårdheten i ditt vatten. Vid hårt vatten måste man avkalka oftare och vid mjukt vatten mer sällan.

Vid kalkhaltigt vatten ska kaffeautomaten avkalkas regelbundet, beroende på vattnets hårdhetsgrad, var 3:e till 4:e vecka. Regelbunden avkalkning håller strömförbrukningen låg och förlänger kaffeautomatens livslängd. Använd ett kommersiellt tillgängligt avkalkningsmedel för avkalkning och följ bruksanvisningen.

### Observera vid avkalkning med ättika:

- Tillsätt ca. 6 koppar vatten och ca. 150 ml ättika i vattentanken och koppla till apparaten.
- Efter avkalkningen kör ni maskinen 2 gånger med 6 koppar rent vatten, för att skölja ur den.
- Vid felaktig funktion på grund av förkalkning finns ingen garanti.**

### Felmeddelanden:

- E1 och E2:** Dra ut stickkontakten. Rengör filtret och kaffepulverutgången och stick in stickkontakten efter tidigast 5 sekunder.
- E3:** Malverket är blockerat och kaffeautomaten är överhettad: Dra ut stickkontakten. Låt kaffeautomaten svalna och rengör malverket.
- E4:** Filtret är inte i sin rätta position. Öppna filtret, vänta 4 sekunder och stäng det igen så att ni hör klickljudet. Vid upprepat felmeddelande: Dra ut stickkontakten och kontrollera filtret. Starta maskinen efter tidigast 5 sekunder.
- E5:** Malverksförreglingen är inte inhakad. Bryt strömförsörjningen och sätt in malverket och malverksförreglingen på nytt. Koppla åter in strömförsörjningen och starta maskinen igen efter 5 sekunder.

### Miljövänlig avfallshantering

Våra produkter förses uteslutande med miljövänligt emballage inför transport. Lämna in kartonger och papper till pappersinsamlingen och plastförpackningar på en återvinningsplats.



**WARNING! Elektriska apparater får inte kastas i hushållsoporna.**

Elektriska apparater innehåller värdefulla råmaterial. Lämna in den förbrukade produkten på en godkänd återvinningsplats. Kommun- eller stadsförvaltningen ger information om olika återvinningsalternativ.

## Garanti

Elektriska produkter från Cloer motsvarar aktuella EG-direktiv och säkerhetsföreskrifter. Skulle det dock hända att din Cloer-produkt är defekt eller inte fungerar som den ska, ber vi dig kontakta din återförsäljare eller till Cloers kundtjänstverkstad. Registrerade stamkunder kan dessutom utnyttja vår kundtjänstverkstad.

### cloer Kundtjänstverkstad

Mail: [service-se@cloer.eu](mailto:service-se@cloer.eu)  
<https://service.cloer.eu>

## Tillverkargaranti

Registrera produkten senast 6 månader efter köpet för att kunna utnyttja vår tillverkargaranti. De garanti-villkor gäller som publicerats vid tidpunkten för registrering. Garantivillkor och registrering av produkter finns här:



**Tillverkargaranti**  
<https://cloer.eu/se/guarantee>

SE

## Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή και παρόμοια χρήση, όπως για παράδειγμα:
  - σε κουζίνες για εργαζόμενους σε καταστήματα και γραφεία,
  - σε γεωργικές μονάδες,
  - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και λοιπές εγκαταστάσεις στέγασης ή σε πανσιόν με πρωινό.
- Οι επισκευές σε ηλεκτρικές συσκευές της Cloer επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους εμπόρους της Cloer ή από την εξυπηρέτηση πελατών της Cloer. Μη ενδεδειγμένες επισκευές μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρούς κινδύνους για τον χρήστη. Επίσης ακυρώνονται οποιοσδήποτε αξιώσεις εγγύησης.
- Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σε οικιακές πρίζες. Ελέγξτε αν η τάση δικτύου που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών συμφωνεί με την τάση του οικιακού ηλεκτρικού δικτύου.
- Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Αν το καλώδιο σύνδεσης έχει υποστεί ζημιά, πρέπει για την αποφυγή κινδύνων να αντικατασταθεί από έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο της Cloer ή από την εξυπηρέτηση πελατών της Cloer.
- Αποσυνδέετε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα,
  - όταν παρουσιάζεται βλάβη.
  - όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
  - πριν από κάθε καθαρισμό.
  - όταν δεν επιβλέπεται.
  - πριν από την αφαίρεση του καπακιού.
- Τραβάτε μόνο το βύσμα, ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας
- Μην τεντώνετε υπερβολικά το καλώδιο τροφοδοσίας, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ανατροπής της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για τη μεταφορά και προστατέψτε το από τη θερμότητα (εστία / ανοιχτή φλόγα).
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, όταν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους συνεπαγόμενους κινδύνους.
- Αυτή η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να διατηρούνται μακριά από τα παιδιά. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Προστατέψτε τη συσκευή σας από την υγρασία (εκτοξευόμενο νερό / βροχή)
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ο μηχανισμός άλεσης του μύλου καφέ είναι κοφτερός. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Χρησιμοποιείτε την καφετιέρα μόνο για την παρασκευή καφέ. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με οποιαδήποτε άλλα υγρά ή τρόφιμα.
- Μην θέσετε ποτέ σε λειτουργία την καφετιέρα χωρίς κόκκους, μηχανισμό άλεσης, κάλυμμα μηχανισμού άλεσης (εκτός αν η λειτουργία άλεσης είναι απενεργοποιημένη) και το καπάκι.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην γεμίζετε τον περιέκτη πάνω από την ένδειξη MAX της κανάτας. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων από ενδεχόμενη υπερχείλιση του νερού!
- Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ τη συσκευή χωρίς νερό.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τελείως πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
- Μετά τη χρήση, η θερμαντική πλάκα της συσκευής συνεχίζει να εκπέμπει υπολειπόμενη θερμότητα. **Κίνδυνος εγκαύματος!**

GR

## Εγχειρίδιο χρήσης

τύπος	βόλτ	Hz	watt
5340	230	50	730

### Πριν από την πρώτη χρήση



**Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης, προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.**

- Απομακρύνετε όλα τα υλικά της συσκευασίας και τυχόν αυτοκόλλητα, όχι, όμως, το πινακίδιο χαρακτηριστικών της συσκευής.
- Τοποθετήστε την καφετιέρα σε στεγνή, αντιολισθητική και επίπεδη επιφάνεια.
- Καθαρίστε το καφετιέρα με ένα υγρό πανί.



**Πριν παρασκευάσετε για πρώτη φορά καφέ, η καφετιέρα θα πρέπει να λειτουργήσει 1-2 φορές με 12 φλιτζάνια νερό.**

- Ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα „Έναρξη λειτουργίας“ χωρίς αλεσμένο καφέ και χάρτινο φίλτρο. Στη συνέχεια αδειάστε το νερό.

### Σήμα CE / Οδηγίες ασφαλείας



**Η συσκευή πληρεί τις σχετικές απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.**



**Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε κλειστούς χώρους.**



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση μη χρήσης και πριν από κάθε καθαρισμό της συσκευής αποσυνδέετε το φως από την πρίζα!**

### Δομή

**Αν θέλετε να μειώσετε τη χωρητικότητα του δοχείου κόκκων καφέ (από 400 g σε 180 g), ακολουθήστε την εξής διαδικασία:**

- Βεβαιωθείτε αρχικά ότι η συσκευή δεν είναι ακόμα συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αν θέλετε να μικρύνετε το δοχείο κόκκων αφαιρώντας την προέκταση δοχείου κόκκων, προσέξτε ώστε το δοχείο κόκκων να μην περιέχει παλιούς κόκκους καφέ.
- Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου κόκκων.
- Ξεσφίξτε τις δύο βίδες του δοχείου κόκκων και αφαιρέστε την προέκταση δοχείου κόκκων. Στη συνέχεια, επανατοποθετήστε και σφίξτε τις δύο βίδες.
- Ρυθμίστε τον επιθυμητό βαθμό άλεσης.
- Μπορείτε πλέον να γεμίσετε το δοχείο με κόκκους (180 g το ανώτατο) και να επανατοποθετήσετε το καπάκι.

### Έναρξη λειτουργίας

#### Ρύθμιση βαθμού άλεσης και πλήρωση με κόκκους

- Επιλέξτε τον επιθυμητό βαθμό άλεσης με τον ρυθμιστή βαθμού άλεσης 10 βαθμίδων (στο δοχείο κόκκων).
- Μπορείτε να ρυθμίσετε τον βαθμό άλεσης σε δέκα βαθμίδες, από ψιλοαλεσμένο (λεπτή γραμμή) μέχρι χονδροαλεσμένο καφέ (παχιά γραμμή) σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας. Περιστρέψτε το κουμπί, έτσι ώστε το βέλος να δείχνει τον επιθυμητό βαθμό άλεσης.



Για την παρασκευή βέλτιστου καφέ φίλτρου, σας συστήνουμε να χρησιμοποιήσετε κάποια από τις μεσαίες ρυθμίσεις.

#### Υπόδειξη:

*Όσο πιο λεπτή είναι η γραμμή, τόσο μεγαλύτερος είναι ο βαθμός άλεσης ενώ, όσο πιο παχιά είναι η γραμμή, τόσο μικρότερος είναι ο βαθμός άλεσης!*

#### υπαινιγμός

*Αν θέλετε να αλλάξετε τον βαθμό άλεσης, αλλά δεν μπορείτε να γυρίσετε το κουμπί, αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει ακόμα για αφορά με την παλαιά ρύθμιση βαθμού άλεσης και προσπαθήστε το ξανά.*

- Γεμίστε το δοχείο κόκκων καφέ, αν δεν περιέχει κόκκους καφέ, και κλείστε το καπάκι. Κατά την πλήρωση με κόκκους, προσέξτε ώστε το καπάκι του περιέκτη νερού να είναι κλειστό, έτσι ώστε να μην πέσουν μέσα σε αυτό κόκκοι.
- Συνδέστε τώρα το φως στην πρίζα.

#### Ρύθμιση χρόνου

- Πιέστε σύντομα μία φορά TIME, η ένδειξη ωρών αρχίζει να αναβοσβήνει.
- Πιέστε το M/H τόσο έως ότου εμφανιστεί η σωστή ώρα.
- Πιέστε σύντομα μία φορά TIME, η ένδειξη λεπτών αρχίζει να αναβοσβήνει.
- Πιέστε το M/H τόσο έως ότου εμφανιστεί το σωστό λεπτό.
- Πιέστε σύντομα μία φορά TIME, η ώρα έχει πλέον ρυθμιστεί.

#### Ρύθμιση χρονοδιακόπτη

- Το σύμβολο ρολογιού και η ένδειξη ωρών αρχίζουν να αναβοσβήνουν ξανά.
- Ξεκινήστε από το 2ο στάδιο της ρύθμισης χρόνου.
- Ο χρονοδιακόπτης έχει ενεργοποιηθεί όταν το σύμβολο ρολογιού και ο χρόνος αναβοσβήνουν εναλλάξ.

- Για να απενεργοποιήσετε τον χρονοδιακόπτη, πιέστε TIME, το σύμβολο ρολογιού σβήνει και το αναβοσβήσιμο σταματά.
- Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον χρονοδιακόπτη, πιέστε TIME. Αν ανάψει το σύμβολο ρολογιού και αναβοσβήνει η ώρα, ο χρονοδιακόπτης είναι ενεργοποιημένος. Αν το σύμβολο δεν ανάψει, η λειτουργία είναι απενεργοποιημένη.

#### υπαινιγμός

*Αν δεν πατηθεί άλλο πλήκτρο, η οθόνη μεταβαίνει ύστερα από 1 λεπτό στην κατάσταση αναμονής για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας. Για έξοδο από την κατάσταση αναμονής, πιέστε οποιοδήποτε πλήκτρο.*

#### Προετοιμασία καφετιέρας

- Προσθέστε με τη γυάλινη κανάτα την επιθυμητή ποσότητα φρέσκου, κρύου νερού στον περιέκτη νερού τουλάχιστο 2 φλιτζάνια (250 ml), μέχρι 12 φλιτζάνια το ανώτατο, (1500 ml). Για την επιθυμητή ποσότητα νερού συμβουλευτείτε την ένδειξη στάθμης νερού, γιατί εκεί συνυπολογίζεται η απώλεια νερού λόγω του αλεσμένου καφέ.



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην γεμίζετε ποτέ τον περιέκτη νερού με περισσότερα από 12 φλιτζάνια. Κίνδυνος εγκαυμάτων από υπερχειλίση νερού!**

- Τοποθετήστε την κανάτα πάνω στη θερμοαντική πλάκα, κάτω από το περιστρεφόμενο φίλτρο.
- Στρέψτε το φίλτρο προς τα εμπρός.
- Τοποθετήστε ένα χάρτινο φίλτρο μεγέθους 1x4.
- Αν δεν θέλετε να επιλέξετε λειτουργία άλεσης, προσθέστε την επιθυμητή ποσότητα αλεσμένου καφέ στο χάρτινο φίλτρο. Για κανονικό καφέ συστήνεται ένα φλιτζάνι (125 ml) για 6,5 g περίπου αλεσμένου καφέ.
- Γεμίστε το περιστρεφόμενο φίλτρο με 100 g αλεσμένο καφέ το ανώτατο, διαφορετικά το νερό δεν θα μπορέσει να περάσει και θα προκληθεί υπερχειλίση του φίλτρου.
- Κλείστε τώρα το περιστρεφόμενο φίλτρο. Μόνο όταν ακουστεί ο ήχος κλικ, σημαίνει ότι το φίλτρο έχει κουμπώσει σωστά.



- Επιλέξτε τώρα **λειτουργία άλεσης / χωρίς λειτουργία άλεσης** πιέζοντας απαλά το κουμπί Grind/Brew (5) μέχρι να δείτε το αντίστοιχο σύμβολο επάνω αριστερά στην οθόνη.

- Αν ανάψει το σύμβολο (ΚΟΚΚΟΣ), η λειτουργία άλεσης είναι ενεργοποιημένη ενώ, αν ανάψει το σύμβολο (κουτάλι με σβήνη), η λειτουργία άλεσης είναι απενεργοποιημένη.
- Αν επιλέξετε τη λειτουργία άλεσης, βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν αρκετοί κόκκοι καφέ μέσα στο δοχείο κόκκων καφέ.
- Επιλέξτε την επιθυμητή ένταση του καφέ πιέζοντας απαλά το κουμπί Potency (3) μέχρι να δείτε το αντίστοιχο σύμβολο κάτω από τον χρόνο στην οθόνη:

▲ αδύναμος (6% λιγότερο αλεσμένος καφές)

■ κανονικός

■ δυνατός (6% περισσότερο αλεσμένος καφές)

- Επιλέξτε τον επιθυμητό αριθμό φλιτζανιών (2-12) πιέζοντας απαλά το κουμπί (2-12 Cup), μέχρι να δείτε τον αντίστοιχο αριθμό κάτω αριστερά στην οθόνη.
- Επιλέξτε **λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας / χωρίς λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας** πιέζοντας απαλά το κουμπί (15) μέχρι να δείτε το αντίστοιχο σύμβολο στην οθόνη.
- Χωρίς λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας:** Η θερμοαντική πλάκα δεν ενεργοποιείται, δεν ανάβει κανένα σύμβολο.
- Η λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας σημαίνει ότι η θερμοαντική πλάκα είναι ενεργοποιημένη και ότι απενεργοποιείται και πάλι αυτόματα μετά 30 λεπτά.
- Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία παρασκευής καφέ και εφόσον έχετε προεπιλέξει τη λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας, η οθόνη σας πληροφορεί για τον χρόνο που απομένει μέχρι την απενεργοποίηση της λειτουργίας διατήρησης θερμοκρασίας μετρώντας αντίστροφα: Αντίστροφη μέτρηση διατήρησης θερμοκρασίας από 30 λεπτά έως 1 λεπτό.

#### Έναρξη λειτουργίας καφετιέρας

- Πιέστε START/STOP (4) το κουμπί αυτό θα ανάψει.
- Η συσκευή αλέθει την ποσότητα κόκκων που είναι απαραίτητη για την προετοιμασία του επιλεγμένου αριθμού φλιτζανιών.
- Ο καφέ που αλέθεται πέφτει μέσα στο φίλτρο και αναμειγνύεται εν συνεχεία με ζεστό νερό, πριν αρχίσει να στάζει καφέ μέσα στη γυάλινη κανάτα.
- Αν η λειτουργία άλεσης είναι απενεργοποιημένη, το προηγούμενο στάδιο παραλείπεται, και ξεκινά η παρασκευή καφέ από τον αλεσμένο καφέ που προσθέσατε.
- Η οθόνη LCD σας πληροφορεί για την κατάσταση της διαδικασίας παρασκευής καφέ τη δεδομένη χρονική στιγμή.
- Αν θέλετε να διακόψετε τη διαδικασία παρασκευής καφέ, πιέστε START/STOP. Λάβετε υπόψη ότι η διαδικασία παρασκευής καφέ πρέπει να ξεκινήσει ξανά εντός 3 λεπτών, διαφορετικά η συσκευή θα απενεργοποιηθεί.
- Η λειτουργία κατά του σταξιματος επιτρέπει τη λήψη έτοιμου καφέ κατά τη διάρκεια της διαδικασίας παρασκευής καφέ. Ωστόσο, για να επιτευχθεί

το καλύτερο δυνατό άρωμα, η λήψη έτοιμου καφέ συνιστάται όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία παρασκευής καφέ.

• Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία παρασκευής καφέ ανάβει το σύμβολο „Καθαρισμός φίλτρου“.

#### Αφαιρέστε και απορρίψτε το χάρτινο φίλτρο.

- Αν παρ' όλα αυτά θέλετε να πάρετε καφέ πιο πριν, σας συνιστούμε να διακόψετε τη διαδικασία παρασκευής καφέ (Start/Stop).
- Ο καφές έχει ετοιμαστεί, όταν έχει φιλτραριστεί πλήρως. Στη συνέχεια, ο καφές διατηρείται ζεστός πάνω στη θερμαντική πλάκα, εφόσον η συγκεκριμένη λειτουργία δεν απενεργοποιήθηκε.
- Μπορείτε να απενεργοποιήσετε την καφετιέρα και χειροκίνητα πριν τη λήξη της λειτουργίας διατήρησης θερμότητας, πιέζοντας ξανά START/STOP.
- Το σύμβολο φίλτρου σβήνει όταν το περιστρεφόμενο φίλτρο ανοίξει για 4 δευτερόλεπτα τουλάχιστον και κλείσει ξανά (ήχος κλικ).
- Βεβαιωθείτε ότι το σύμβολο καθαρισμού του φίλτρου έχει σβήσει πριν χρησιμοποιήσετε και πάλι τη συσκευή.

### Καθαρισμός

- Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέετε πάντοτε το φιν από την πρίζα και αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει επαρκώς για λόγους ασφαλείας.
- Μην τοποθετήσετε ποτέ τη συσκευή σε πλυντήριο πιάτων. Μην βυθίσετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά!
- Σκουπίστε τη συσκευή με υγρό πανί.



**Προσοχή! Κοφτερές ακμές!**  
Αφαιρέστε τακτικά τα υπολείμματα κόκκων καφέ από τον μηχανισμό άλεσης.

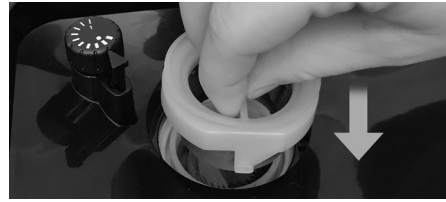
#### Για να το κάνετε αυτό ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Αφαιρέστε από το δοχείο τους κόκκους που απέμειναν.
- Περιστρέψτε αριστερόστροφα την ασφάλεια του μηχανισμού άλεσης, έως ότου το βέλος μετακινηθεί στο σύμβολο (ανοικτό λουκέτο) και αφαιρέστε την ασφάλεια του μηχανισμού άλεσης.
- Περιστρέψτε τώρα το κουμπί του ρυθμιστή βαθμού άλεσης, έως ότου το βέλος δείξει την κόκκινη κουκκίδα. Πιέστε τώρα το βέλος προς τα κάτω και περιστρέψτε τον ρυθμιστή βαθμού άλεσης δεξιόστροφα, μέχρι να ξεβιδωθεί ο επάνω μηχανισμός άλεσης. Συνεχίστε να κρατάτε συνέχεια πατημένο το βέλος.



- Μπορείτε πλέον να καθαρίσετε τον μηχανισμό άλεσης με ένα πινέλο και / ή πανί.
- Τοποθετήστε και πάλι στον επάνω μηχανισμό άλεσης στη θέση του. Προσέξτε ώστε τα δύο γαντζάκια στην

κάτω πλευρά να μπουν σωστά μέσα στην αντίστοιχη κοιλότητα.



- Περιστρέψτε αριστερόστροφα τον ρυθμιστή βαθμού άλεσης μέχρι να κουμπώσει. Ο επάνω μηχανισμός άλεσης είναι πάλι στερεωμένος.
- Επανατοποθετήστε τώρα την ασφάλεια του μηχανισμού άλεσης και περιστρέψτε την δεξιόστροφα, έως ότου το βέλος μετακινηθεί στο σύμβολο (κλειστό λουκέτο).
- Επιλέξτε ξανά τον επιθυμητό βαθμό άλεσης και γεμίστε το δοχείο κόκκων καφέ με κόκκους καφέ.
- Λάβετε υπόψη ότι: Αν χρησιμοποιηθεί μεγάλος βαθμός άλεσης, η δίοδος μεταξύ μηχανισμού άλεσης και φίλτρου καφέ μπορεί να φράξει γρήγορα. Για τον λόγο αυτό, η συσκευή και ο κωνικός μηχανισμός άλεσης θα πρέπει να καθαρίζονται συχνότερα.
- Καθαρίστε το καλάθι φίλτρου και την κανάτα με ζεστό νερό πλύσης, ξεπλύνετε καλά και τα δύο με νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά σφουγγάρια από μέταλλο, σπρέι καθαρισμού, ισχυρά απορρυπαντικά ή λειαντικά μέσα.

#### Στατικό φορτίο αλεσμένου καφέ

Εξαιτίας των τριβών μέσα στον κωνικό μηχανισμό άλεσης, δεν είναι δυστυχώς δυνατόν να αποφευχθεί η στατική φόρτιση του αλεσμένου καφέ και, ενδεχομένως, η προσκόλλησή του στην έξοδο αλεσμένου καφέ, πάνω από το φίλτρο καφέ. Αφαιρέστε αυτά τα υπολείμματα αλεσμένου καφέ με πινέλο ή πανί.

### Αφαλάτωση

#### υπαιγνιμός

*Η περιεκτικότητα σε άλατα διαφέρει από περιοχή σε περιοχή. Για τη σκληρότητα του νερού απευθυνθείτε στην τοπική εταιρεία ύδρευσης ή στη δημοτική αρχή. Όταν το νερό είναι σκληρό, η αφαλάτωση θα πρέπει να γίνεται συχνότερα, όταν είναι μαλακό πιο αραιά.*

Όταν το νερό περιέχει άλατα, η καφετιέρα θα πρέπει να αφαλατώνεται σε τακτά χρονικά διαστήματα (αναλόγως της σκληρότητας του νερού, κάθε 3-4 εβδομάδες περίπου). Με την τακτική αφαλάτωση περιορίζεται η κατανάλωση ρεύματος και αυξάνεται η διάρκεια ζωής της καφετιέρας σας. Για την αφαλάτωση

χρησιμοποιείτε ένα προϊόν αφαλάτωσης του εμπόριου και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του.

#### Προσέξτε κατά την αφαλάτωση με ξύδι:

Προσθέστε 6 φλιτζάνια νερό και περίπου 150 ml ξίδι στον περιέκτη νερού και θέστε σε λειτουργία τη συσκευή.

Μετά τη διαδικασία αφαλάτωσης, αφήστε τη συσκευή να ολοκληρώσει 2 κύκλους λειτουργίας με 6 φλιτζάνια καθαρό νερό, έτσι ώστε να ξεπλυθεί.

- Σε περίπτωση ελαττωματικής λειτουργίας της συσκευής εξαιτίας της συσσώρευσης αλάτων, δεν υφίσταται καμία απαίτηση εγγύησης.

#### Μηνύματα σφάλματος:

- **E1 και E2:** Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα. Καθαρίστε το φίλτρο και την έξοδο αλεσμένου καφέ, και συνδέστε ξανά το φιν στην πρίζα όχι νωρίτερα από 5 δευτερόλεπτα.
- **E3:** Ο μηχανισμός άλεσης έχει μπλοκάρει και η καφετιέρα έχει υπερθερμανθεί: Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα. Αφήστε την καφετιέρα να κρυώσει και καθαρίστε τον μηχανισμό άλεσης.
- **E4:** Το φίλτρο δεν είναι στη σωστή θέση. Ανοίξτε το φίλτρο, περιμένετε 4 δευτερόλεπτα και κλείστε το φίλτρο μέχρι να ακουστεί ο ήχος κλικ. Στην περίπτωση νέου μηνύματος σφάλματος: Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα, ελέγξτε το φίλτρο και τη θήκη φίλτρου. Θέστε ξανά σε λειτουργία τη συσκευή όχι νωρίτερα από 5 δευτερόλεπτα.
- **E5:** Η ασφάλεια του μηχανισμού άλεσης δεν έχει κουμπώσει. Διακόψτε το ρεύμα και επανατοποθετήστε τον μηχανισμό άλεσης και την ασφάλεια του μηχανισμού άλεσης. Επαναφέρετε το ρεύμα και θέστε ξανά σε λειτουργία τη συσκευή ύστερα από 5 δευτερόλεπτα.

### Φιλοπεριβαλλοντική διαχείριση των αποβλήτων

Οι συσκευές μας μεταφέρονται αποκλειστικά σε συσκευασίες φιλικές προς το περιβάλλον. Πετάξτε τα χαρτόνια και τα χαρτιά στην ανακύκλωση χαρτιού και τις πλαστικές συσκευασίες στην ανακύκλωση πλαστικού.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απόβλητα.

Οι ηλεκτρικές συσκευές περιέχουν πολύτιμες πρώτες ύλες. Παραδώστε τις ηλεκτρικές συσκευές προς ανακύκλωση στο αναγνωρισμένο κύκλωμα ανακύκλωσης. Πληροφορίες για τις δυνατότητες διαχείρισης απορριμμάτων μπορείτε να λάβετε από το Δήμο.

### Εγγύηση

Οι ηλεκτρικές συσκευές της Cloer πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τους κανόνες ασφαλείας.

Σε περίπτωση που η συσκευή Cloer είναι

ελαττωματική ή δε λειτουργεί σωστά, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο έμπορο Cloer ή στην εξυπηρέτηση πελατών της εταιρίας.

Οι εγγεγραμμένοι τακτικοί πελάτες μας έχουν στη διάθεσή τους την εξυπηρέτηση πελατών.

### cloer Εξυπηρέτηση πελατών

Tel.: +49.2932.6297-660 | Mail: service@cloer.eu  
<https://service.cloer.eu>

### Εγγύηση κατασκευαστή

Παρακαλούμε να καταχωρήσετε τη συσκευή σας μέσα σε 6 μήνες από την αγορά της, ώστε να μπορείτε να απολαύσετε την εγγύηση κατασκευαστή. Ισχύουν οι όροι εγγύησης που είναι δημοσιευμένοι τη στιγμή της καταχώρησης. Για τους όρους εγγύησης και την καταχώρηση προϊόντων ενημερωθείτε εδώ:



Εγγύηση κατασκευαστή  
<https://cloer.eu/gr/guarantee>





# cloer

© 2019 by Cloer Germany GmbH&CoKG  
Von-Siemens-Straße 12 · 59757 Arnsberg  
Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten.  
We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors or printing errors.